

G. VERDI

---

# DON CARLOS

OPÉRA EN CINQ ACTES

---

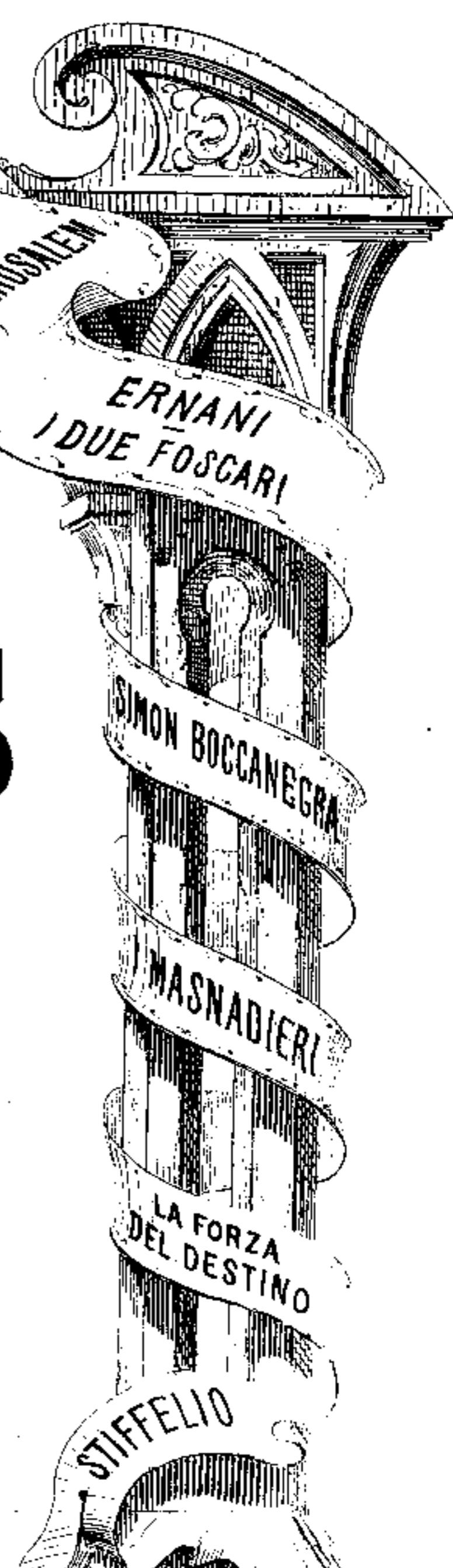
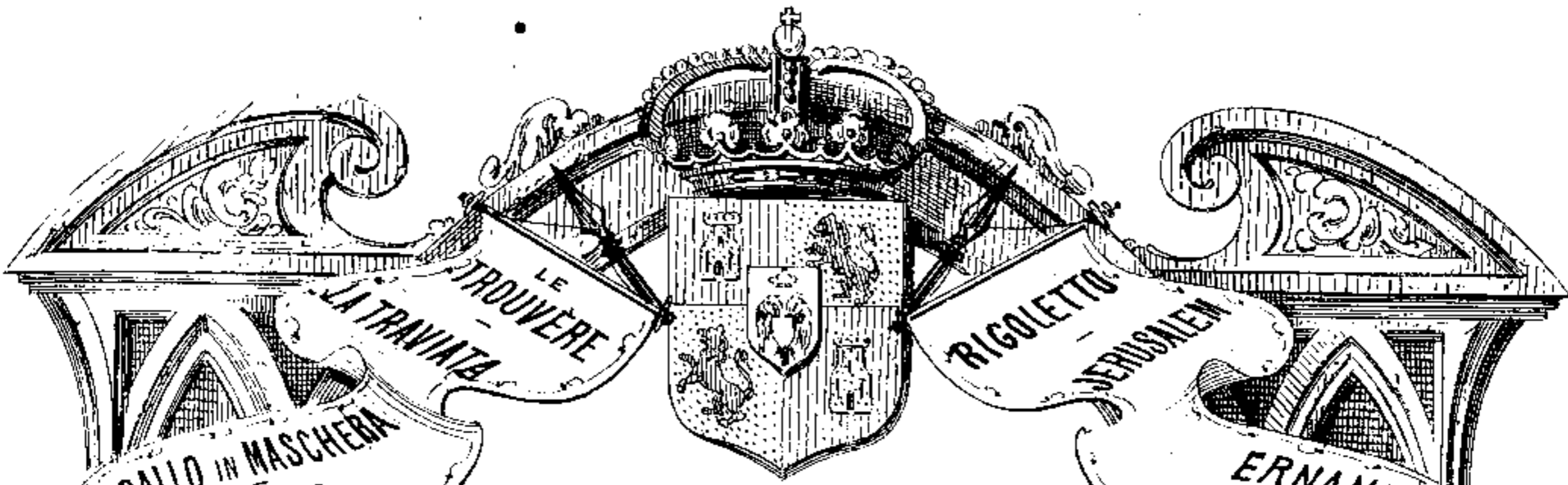
PRIX NET : 20 FRANCS

---

PARIS

LÉON ESCUDIER, ÉDITEUR PROPRIÉTAIRE

21, rue de Choiseul, 21



# DON CARLOS

GRAND OPÉRA EN CINQ ACTES

Représenté sur le Théâtre Impérial de l'Opéra

POÈME DE

M. M. MÉRY & C. du LOCLE

MUSIQUE DE

# G. VERDI

Partition, in 8°, Piano et Chant, net. 20<sup>f</sup>

Partition en Italien, in 8°, Traduction de M. A. de LAUZIÈRES, net. 20<sup>f</sup>

Partition Piano solo, grand format, net. 15<sup>f</sup>

Partition à 4 mains, net. 20<sup>f</sup>

ACCOM<sup>te</sup> DE PIANO PAR E. VAUTHROT  
Chef du Chant à l'Opéra.

Paris, Editeur, LÉON ESCUDIER, 21, r. de Choiseul

IL  
FINTO  
STANISLAW  
GIOVANNA  
D'ARCO  
LA BATTAGLIA  
DI LEGNANO

LUIA  
MILLER  
OBERTO  
INNO DELLE  
NAZIONI

Tous droits réservés

Déposé selon les traités

Milan, Ricordi

IMP. DEL TRAVIERO

# DON CARLOS

PERSONNAGES.	VOIX.	ACTEURS.
ELISABETH de Valois . . . . .	<i>Soprano</i> . . . . .	M <sup>me</sup> MARIE SASS.
La Princesse EBOLI . . . . .	<i>Mezzo-Soprano</i> . . . . .	M <sup>me</sup> GUEYMARD LAUTERS.
THIBAUT Page . . . . .	<i>Soprano</i> . . . . .	M <sup>lle</sup> LEVIEILLY.
Comtesse d'AREMBOURG personnage muet.		
PHILIPPE II . . . . .	<i>Basse</i> . . . . .	M <sup>r</sup> OBIN.
DON CARLOS . . . . .	<i>Ténor</i> . . . . .	M <sup>r</sup> MORÈRE.
RODRIGUE Marquis de Posa . . . . .	<i>Baryton</i> . . . . .	M <sup>r</sup> FAURE.
Le grand INQUISITEUR . . . . .	<i>Basse</i> . . . . .	M <sup>r</sup> DAVID.
Un MOINE . . . . .	<i>Basse ou Baryton</i> . . . . .	M <sup>r</sup> CASTELMARY.
Le Comte de LERME . . . . .	<i>Baryton</i> . . . . .	M <sup>r</sup> GASPARD.
Un HERAULT Royal . . . . .	<i>Ténor</i> . . . . .	M <sup>r</sup> MERMANT.
Députés Flamands — Inquisiteurs — Seigneurs et dames des cours de France et d'Espagne — Bucherons — Peuple — Moines — Soldats — Pages etc.		

*Le premier acte en France — Les autres en Espagne vers 1560.*

## CATALOGUE DES MORCEAUX.

### ACTE I.

N <sup>o</sup> 1. INTRODUCTION et CHOEUR . . . . .	Le cerf s'enfuit . . . . .	Pages. 1.
N <sup>o</sup> 1 <sup>bis</sup> RÉCIT et CAVATINE . . . . .	<i>Don Carlos</i> . . . . .	Fontainebleau . . . . . 5.
N <sup>o</sup> 2. SCÈNE et DUO . . . . .	<i>Elisabeth, Don Carlos</i> . . . . .	Le bruit du cor . . . . . 9.
N <sup>o</sup> 3. SCÈNE et FINAL . . . . .	<i>Elisabeth, Thibaut, Don Carlos, C<sup>te</sup> de Lerme</i> . . . . .	A celui qui vous vient . . . . . 27.

### ACTE II.

N <sup>o</sup> 4. INTRODUCTION, CHOEUR, PRIÈRE . . . . .	<i>Le Moine</i> . . . . .	Charles-Quint . . . . . 49.
N <sup>o</sup> 5. DUO et SCÈNE . . . . .	<i>Elisabeth, Don Carlos, Rodrigue, Philippe</i> . . . . .	Ô mon Rodrigue . . . . . 56.
N <sup>o</sup> 6. CHOEUR des DAMES d'HONNEUR . . . . .		Sous ces bois . . . . . 77.
N <sup>o</sup> 7. CHANSON du VOILE . . . . .	<i>Eboli, Thibaut</i> . . . . .	Au palais de fées . . . . . 85.
N <sup>o</sup> 8. SCÈNE et BALLADE . . . . .	<i>Elisabeth, Eboli, Rodrigue</i> . . . . .	Que fait-on à la cour . . . . . 95.
N <sup>o</sup> 9. DUO . . . . .	<i>Elisabeth, Don Carlos</i> . . . . .	Je viens solliciter . . . . . 105.
N <sup>o</sup> 10. SCÈNE et ROMANCE . . . . .	<i>Elisabeth</i> . . . . .	Ô ma chère compagne . . . . . 117.
N <sup>o</sup> 11. DUO . . . . .	<i>Philippe, Rodrigue</i> . . . . .	Auprès de ma personne . . . . . 125.

### ACTE III.

N <sup>o</sup> 12. INTRODUCTION, CHOEUR, SCÈNE . . . . .	<i>Elisabeth, Eboli</i> . . . . .	Que de fleurs . . . . . 139.
LA PEREGRINA, BALLET . . . . . 154.		
N <sup>o</sup> 13. DUETTO et TRIO . . . . .	<i>Elisabeth, Eboli, Rodrigue</i> . . . . .	A minuit . . . . . 183.
N <sup>o</sup> 14. CHOEUR, MARCHÉ, FINAL . . . . .	<i>Elis: Thib: Phil: D. Car: Rodr: C<sup>te</sup> de Lerme</i> . . . . .	Le jour heureux . . . . . 206.

### ACTE IV.

N <sup>o</sup> 15. SCÈNE et AIR . . . . .	<i>Philippe</i> . . . . .	Elle ne m'aime pas . . . . . 258.
N <sup>o</sup> 16. MONOLOGUE . . . . .	<i>Philippe, l'Inquisiteur</i> . . . . .	Suis-je devant le roi . . . . . 265.
N <sup>o</sup> 17. SCÈNE et QUATUOR . . . . .	<i>Elisabeth, Eboli, Philippe, l'Inquisiteur</i> . . . . .	Justice! justice! . . . . . 275.
N <sup>o</sup> 18. SCÈNE et AIR . . . . .	<i>Elisabeth, Eboli</i> . . . . .	Pitié! pardon! . . . . . 293.
N <sup>o</sup> 19. SCÈNE et AIR . . . . .	<i>Don Carlos, Rodrigue</i> . . . . .	C'est moi Carlos . . . . . 302.
N <sup>o</sup> 20. FINAL . . . . .	<i>Elis: Eboli: D. Carl: Rodr: Phil: C<sup>te</sup> de Lerme</i> . . . . .	Mon fils! . . . . . 313.

### ACTE V.

N <sup>o</sup> 21. STANCE . . . . .	<i>Elisabeth</i> . . . . .	Toi qui sus le adant . . . . . 329.
N <sup>o</sup> 22. DUO . . . . .	<i>Elisabeth, Don Carlos</i> . . . . .	C'est elle! . . . . . 338.
N <sup>o</sup> 23. FINAL . . . . .	<i>Elisabeth, Don Carlos, Phil: l'Inquisiteur</i> . . . . .	Oui pour toujours! . . . . . 350.

S'adresser pour la mise en scène conforme à la représentation, à M<sup>r</sup> Collouille Régisseur de la scène du théâtre Impérial de l'Opéra, rue Drouot.

M. M. Les Directeurs trouveront près de lui les indications les plus exactes et les plus détaillées et tous les renseignements désirables sur la plantation des décors, les costumes et accessoires de l'ouvrage.

# DON CARLOS

Opéra en cinq Actes.

G. VERDI.

## N° 1. INTRODUCTION.

(La forêt de Fontainebleau, l'hiver. Le palais dans le lointain. À droite un grand rocher forme une sorte d'abri.)

All<sup>o</sup> brillante. (♩ = 84.)

Chœur dans les  
couliasses à gauche. | Chœur dans les  
couliasses à droite.

(Fanfares dans les couliasses.)

PIANO.

SCÈNE I.

(Lever du rideau.)

(Carlos seul regarde vers la gauche à travers des rochers et les arbres.)

(Chasseurs dans les coulisses.)

Le cerf s'enfuit sous la ra...

Le cerf s'enfuit sous la ra...

mure... Par saint Hu... bert!

mure... Par saint Hu... bert!

Sui.vons le tant que le jour

Sui.vons le tant que le jour

Au bois dé - sert!

Au bois dé - sert!

dure, Au bois dé - sert!

dure, Au bois dé - sert!

(Elisabeth à cheval traverse

le théâtre avec des valets et des seigneurs etc.)

cresc.

toujours cresc. f

4

Le cerf s'enfuit sous la ra -  
Le cerf s'enfuit sous la ra -  
Le cerf s'enfuit sous la ra -  
Le cerf s'enfuit sous la ra -

*ff* *ff*

3

Detailed description: This system contains the first four staves of music. The top four staves are vocal lines (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand with triplets and a chordal accompaniment in the left hand. Dynamics include fortissimo (ff).

- mure... Par saint Hu - bert!

- mure... Par saint Hu - bert!

- mure... Par saint Hu - bert!

- mure... Par saint Hu - bert!

*p*

3

Detailed description: This system contains the next four staves of music. The top four staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part continues with melodic and chordal textures. Dynamics include piano (p).

*dim poco a poco.*

Detailed description: This system contains two staves of piano accompaniment. The right hand has a melodic line with triplets, and the left hand has a chordal accompaniment. The dynamic marking is *dim poco a poco.*

*pp*

Detailed description: This system contains two staves of piano accompaniment. The right hand has a melodic line with triplets, and the left hand has a chordal accompaniment. The dynamic marking is pianissimo (pp).

N<sup>o</sup> 1.<sup>his</sup>  
RÉCIT ET CAVATINE.

SCÈNE II.

And<sup>te</sup> sostenuto (♩ - 80) (Carlos seul) Récit.

CARLOS. Fontainebleau forêt im-

PIANO. *p*

-men\_sé et so\_li\_tai\_re! Quels jar\_dins éclatants de fleurs et de lu-

*p* *p*

-mière Pour l'heureux don Carlos valent ce sol glacé Oûson Elisa beth souriante à pas-

doux

Allegro.

sé? Quittant l'Espagne et la cour de mon pè\_re, De Philippe bravant la terrible co-



le re, Caché parmi les geits de son ambassa-deur, J'ai pu la voir en-

fin ma belle fian-cée, Celle qui des long-temps régnait dans ma pensée,

Celle qui désor-mais règne-ra dans mon cœur! Je l'ai

Andante. (♩ = 58)  
un poco mosso.

vu-e et dans sou-sou-ri-re, Dans ses yeux plein d'un feu charmant tout é-

très doux.

mu, mon cœur a pu li - re le bon - heur de vi - vre en l'aimant.

A - ve - nir rem - pli de tendres - se, Bel a -

dim.

zur do - rant tous nos jours! Dieu sou - rit à no - tre jeu - nes - se, Dieu bé -

nit nos éhas - tes a - mours!

Dieu sou -

rit, Dieu sou - rit à no - tre jeu -

nes - se Ah!

Dieu hé - nit nos chastes a - mours, Dieu bé -

*pp* *pp*

nit nos chas - tes a - mours nos chas - tes a - mours!

*p* *dim.* *allarg.*

T.  
C.  
C.  
5.

SCÈNE et DUO.

SCÈNE III.

All.<sup>o</sup> come prima. (  $\text{♩} = 84$  )

Récit.

ELISABETH.

THIBAUT

D. CARLOS.

All.<sup>o</sup> come prima.

Le bruit du cor s'éteint sous l'ombre é-

PIANO.

( Cors dans la coulisse )

T.

-paise,

On entend des chasseurs expirer le refrain! ...

morendo.

pp

C.

Tout se tait! la nuit vient.. et la première étoile Scintille à l'horizon loin-

C.

-tain. Comment vers le palais retrouver mon chemin Dans ces bois que la brume

## THIBAUT dans la coulisse

D. CARLOS.

C. *voile? Ho - là piqueurs ho - là! pa - ges du roi! Quelle voix re - ten -*

## THIBAUT

C. *- tit dans la forêt immense? Ho - là bons paysans et bûche - rons... à moi, à*

All. mosso. (♩ = 80) D. CARLOS.

(Le page apparaît avec Elisabeth appuyée à son bras)

E. *moi! Ah! quelle ombre charmante i - ci vers moi sa*

## THIBAUT.

G. *- vance Ah! j'ai perdu le sentier effa - cé... Appuyez-vous sur moi de*

T. *grâce! La nuit vient et l'air est gla -*

cé... Mar - chons en

ELISA.

- cor... Dieu!

THIB. (effrayée à D. Carlos.)

com - me je suis las - se! Ah! qui donc êtes -

D. CARLOS.

Elisa vivement.

vous? Je suis un étran - ger un Espa - gnol... De ceux dont l'escorte accom -

D. CARLOS.

- pague Le vieux comte de Lerme, ambassadeur d'Espagne. Oui noble Dame, et si quelque dan -

All<sup>o</sup> meno mosso. (♩ = 120)

THI.

ger! Ô bonheur sous la nuit claire, Là-bas j'ai vu Fontainebleau Pour ramener votre li-

The first system of the score features a vocal line for Thibault (THI.) in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line contains a triplet of eighth notes and a triplet of sixteenth notes. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of sixteenth notes in the left hand.

ELIS.

-tière Je vais courir jusqu'au château. Va, ne crains rien pour

The second system shows the vocal line for Elis (ELIS.) in treble clef and the piano accompaniment. The vocal line includes a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of sixteenth notes in the left hand.

moi! Je suis la fi - an - cé - e de l'Infant don Car - los... J'ai foi

The third system continues the vocal line for Elis in treble clef and the piano accompaniment. The piano accompaniment has a few notes in the right hand and rests in the left hand.

(montrant Carlos)

dans l'honneur es - pa - gnol... Pa - ge suis ta pen - sé - e... Ce Sei -

The fourth system shows the vocal line for Elis in treble clef and the piano accompaniment. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of sixteenth notes in the left hand.

(Thibault s'incline et sort.)

-gneur peut gar - der la fille de ton roi!

The fifth and final system on the page shows the vocal line for Elis in treble clef and the piano accompaniment. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of sixteenth notes in the left hand.

## DUO.

SCÈNE IV.

SOPRANO et TÉNOR

All<sup>o</sup> assai moderato. (♩ = 76)

ELISABETH.

DON CARLOS.

PIANO.

*espress. p*

ELISA. étonnée.

D. CARLOS.

Que faites-vous donc? à la

guerre, Ayant pour ten-te le ciel bleu, Ramas-sant ain-si la fou-



C. gère, on apprend à faire du feu. Voyez! de ce foyer.

C. - er a jail - li Pétin - celle, Et la flamme brûle à son

C. tour.... Au camp lorsque la flamme est ain-

C. - si, vive et belle, Elle an - non - ce, dit-on, la vic - toi - re ou l'a -

C. - mour! Vous venez de Ma - doid? oui. dès ce soir peut

ELISA. D. CARL. ELISA.

## Un peu animé

E.   
 ê - tre onsigne-ra la paix

C.   
 Oui sans doute aujourd'hui vous serez fian-

C.   
 -cée Au fils du roi mon maître, à l'In fant don Car-

## Plus animé

E.   
 Ah! parlez-moi ah! parlez-moi de lui! Ah!

C.   
 -lost

Cantabile (♩ = 69) Poco meno mosso.  
espress.

E.   
 de l'in-con - nu j'ai peur mal-gré moi mè - me!

*pp*  
 Cet hymen, c'est l'exil L'infant m'aime ra-

*dolce.*  
 Et dans son cœur voudra-t'il Que je l'ai-me?

Carlos vou-

-dra vous servir à ge-noux. Son cœur est pur il est di-gue de

*tristement.* *pp*  
 Je vais quit-ter mon père et la Fran-ce, Dieu le veut, jo-bé-

vous.

E. is. Vers mon nouveau pa\_ys J'i\_rai joy\_

E. \_ eu \_ se et pleine d'espé \_ ran \_ cel

C. L'heureux Car\_lo\_s veut vivre en vous ai \_

C. \_ mant .. C'est à vos pieds à vos pieds que j'en fais le ser \_

All<sup>o</sup> agitato. (♩ = 126)

ELISA.

D. CARLOS.

C. \_ ment ! Tout mon être a fré\_ni... Ciel qui donc êtes-vous? L'envoy

( lui donnant un écriin )

ELISA.

D. CARLOS.

é - de ce\_lui qui sera votre é\_poux. Cet é\_crin? Il contient ma\_

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. The lyrics are: "é - de ce\_lui qui sera votre é\_poux. Cet é\_crin? Il contient ma\_". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one flat and a 4/4 time signature. It features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

ELISA.

- da - me le por\_trait de votre fi\_an\_cé. L'in -

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- da - me le por\_trait de votre fi\_an\_cé. L'in -". The musical notation follows the same format as the first system, with a vocal line and a grand staff piano accompaniment.

- fant? il se pourrait ! je n'ose ouvrir... Ah! j'ai

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- fant? il se pourrait ! je n'ose ouvrir... Ah! j'ai". The musical notation follows the same format as the previous systems.

( Elle regarde le portrait et reconnaît D. Carlos. )

peur de moi - même!

The fourth system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "peur de moi - même!". The musical notation follows the same format as the previous systems.

Ô Dieu puissant!

The fifth system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "Ô Dieu puissant!". The musical notation follows the same format as the previous systems.

C. Je suis Car - los. . . . . je t'ai - me, je

All.<sup>o</sup> giusto. (♩ = 108)  
 EL. Cantabile.

C. t'ai - me! De quels trans - ports ——— poignants et doux Mon âme est

E. plein! Ah! c'est Car - los, à mes ge - noux un Dieu Pa -

Plus animé

E. - mè - ne. Ah! je trem - blais et de bon - heur en - cor je

stringendo cresc.

E. tremble en - cor, je trem - ble: Oui c'est Car - los, ——— oui c'est Car -

E. *ff*  
 \_los! à sa voix sem\_ble S'ouvrir mon cœur, S'ouvrir mon

E. *pp* D. CARL.  
 cœur! Ah! je vous aime et Dieu lui-même à vos ge-

E. Si sa main vous gui\_da dans cette étrange  
 C. \_ nous Dieu m'a conduit.

E. nuit, Ah! c'est qu'il veut... il veut aus\_si que je vous

Poco più mosso. (♩ = 132)

(On entend le bruit lointain du canon)

D. CARLOS.

ELISA

aimel                                  Ecou - tez:                                  le canon re - ten -

This system features a vocal line for Elisa in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The lyrics are 'aimel', 'Ecou - tez:', and 'le canon re - ten -'. The piano accompaniment is in the same key and time, featuring a steady eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand.

D. CARLOS.

ELI.

- tit!                                  jour heu - reux                                  C'est un signal                                  de

This system features a vocal line for D. Carlos in treble clef. The lyrics are '- tit!', 'jour heu - reux', 'C'est un signal', and 'de'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

fête.                                  Dieu soit lou - é!                                  la paix                                  est

Dieu soit lou - é!                                  la paix                                  est

*p*                                  *cresc.*

This system contains two vocal lines. The top line is for D. Carlos with lyrics 'fête.', 'Dieu soit lou - é!', 'la paix', and 'est'. The middle line is for Elisa with lyrics 'Dieu soit lou - é!', 'la paix', and 'est'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* and *cresc.*

faitel                                  Regardez!                                  le Pa - lais - é - tin - cel lè de

faitel

*cresc.*

This system contains two vocal lines. The top line is for D. Carlos with lyrics 'faitel', 'Regardez!', 'le Pa - lais - é - tin - cel lè de', and 'faitel'. The middle line is for Elisa with the lyric 'faitel'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *cresc.*



feux! Bois dépouilés, ravins brouss

Oh! Dieu! Oh!

saillies, A mes yeux enchan - tés vous vous cõt\_vrez de fleurs.

Dieu! Sous le regard de Dieu!

Sous le regard de Dieu! U - nissons nos deux

Unissons nos deux cœurs Dans le bai - ser des fian.

cœurs Dans le baiser des fiançail -

E. *3* *3* *3* *3*  
 - çail - les, Dans le bai - ser des fian - çail - les, U - nis  
 C. les Dans le baiser des fiançail - les U - nissons nos deu  


E. *dim.* *3* *rall.*  
 - sons dans ce bai - ser. Unissons nos deux cœurs!  
 C. *dim.* *3* *3* *3*  
 cœurs dans ce bai - ser. Unissons nos deux cœurs! Ne tremble pas, ne tremble  
 suivez.  


E. *très doux.*  
 Ah! je tremble encor. Mais non d'ef -  
 C. *Lent.*  
 pas, ne tremble pas. Ah! ne trem - ble pas, re - viens à  


E. *fre*, Li - sez dans ma pen - sée: Et ce bon - heur - - - - - nouveau pour  
 C. toi Ma bel - le fi - an - cée Ne trem - ble pas - - - - - Lè - ve sur  
 P

E. moi Tient mon âme oppres - sé - e. Toujours u - nis par le serment qui dès long  
 C. moi Ta paupière bai - sé - e. Toujours u - nis par le serment qui dès long.

E. - temps qui dès longtemps nous li - e, Marchons tous deux, marchons tous  
 C. - temps qui dès longtemps nous li - e, Marchons tous deux, marchons tous  
 cresc. e stringendo.  
 cresc.  
 cresc. e stringendo.

E. *mf*  
deux — dans cette vi — e en nous ai — mant — en nous ai —

C. *mf*  
deux — dans cette vi — e en nous ai — mant — en nous ai —

E. *p*  
— mant! Toujours — u — nis — par le — serment Renouve —

C. *p*  
— mant! Toujours — u —

*dolce.*

E. *p*  
— lons le doux ser — ment, Marchons — tous deux dans cet — te

C. *p*  
— nis — par le serment, Marchons — tous

E. *ppp*  
vi - e En nous ai - mant En nous ai - mant Marchons dans cet te

C. *ppp*  
deux - dans cet - te vi - e En nous aimant Marchons dans cet te

*pp*

E. vi - e Marchons en nous aimant tou -

C. vi - e Marchons en nous aimant en nous ai -

E. *f* *p*  
- jours marchons dans cette vi - e en nous aimant en nous aimant!

C. *f* *p*  
- mant marchons dans cette vi - e en nous aimant en nous aimant!

*ff* *f*

N<sup>o</sup> 3.  
SCÈNE et MORCEAU d'ENSEMBLE FINAL.

## SCÈNE V.

(Thibaut entre avec des pages portant des flambeaux.)

All<sup>o</sup> poco più mosso. (♩ = 120.)

PIANO.

THIBAUT.

(Thibaut s'agenouillant au pied d'Elisabeth.)

A ce - lui qui vous vient, ma - da - me, Appor -

- ter un message heu - reux - Accordez - la fa - veur que de vous - il ré -

ELISABETH. THIB:

- cla - me, Cel - le de ne jamais vous quitter! je le veux. Sa - lut ô

Récit.

E. *mf*  
 Non non c'est à l'Infant que je suis destiné\_e!

T.  
 Reine é - pou - se de Philip - pe deux! Au

T.  
 Roi Philip - pe deux Henry vous a don - né\_e; Vous ê - tes Rei -

ELIS: D. CARLOS.  
 - nel oh ciel! muet, glacé d'horreur, Devant l'abîme ou -

*a tempo.*  
*ff*

- vert je frémis de terreur! *All' agitato non presto.*  
 ELIS: (sombre.) *p* L'heu - re fatale est son.

*pp*

(CARLOS) (ELISA)

- né - e, L'heu - re fatale est son - né - e, Non! - - - - - contre la desti -

- né - e Combattre est vaillant et beau.

La cruelle desti - né - e Brise ce rêve si beau. Et de re -

*stingendo poco a poco.*

Oui plu - tôt que d'être

- grets mon âme est plei - - ne

*pp larg:*

Reine Oui plu - tôt que d'être Reine Et de por -

*pp*

Et de regrets mon â - me est pleine Nous traîne -

*pp*



- ter cet te chaî-ne Oui plu -  
- rons no tre chaî-ne

- tôt que d'être Rei-ne Je veux des  
Nous traî-nerons notre lour-de chaî-ne

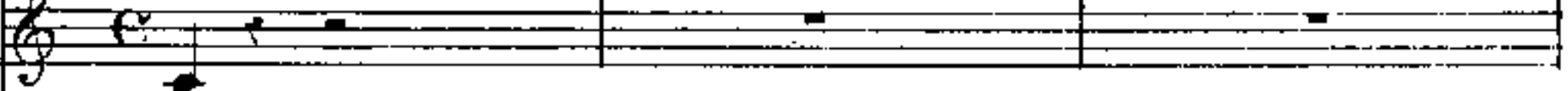
- cen - dre je veux des - cendre au tom -  
Jus - qu'à la paix jus - qu'à la paix du tom -

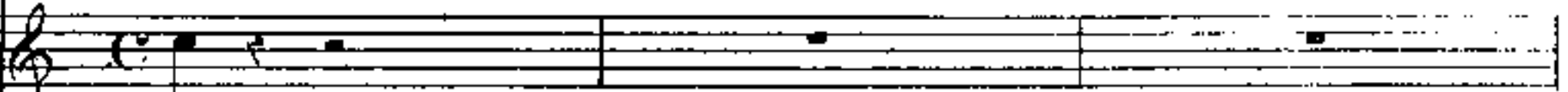
## SUITE DU FINAL.

## SCÈNE VI.


(Les mêmes, le Comte de Lerme, Ambassadeurs d'Espagne, des Pages, une litière, Peuple.)

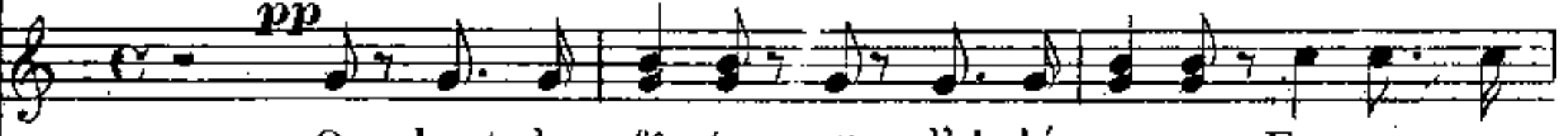
Poco più lento.

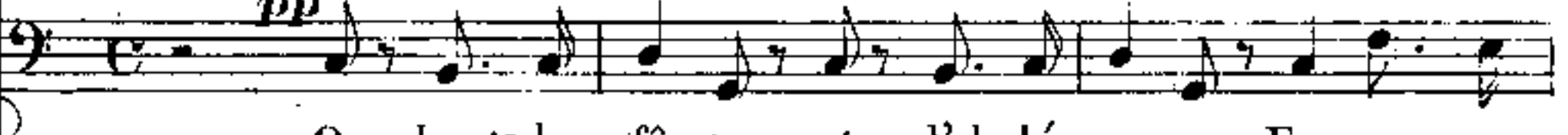
ELISABETH.  - beau!

CARLOS.  - beau!


Le Comte de LERME. 

Sopranos. *pp*  O chants de fête et d'al-lé-gresse, Frappez sans

Ténors. *pp*  O chants de fête et d'al-lé-gresse, Frappez sans

Basses. *pp*  O chants de fête et d'al-lé-gresse, Frappez sans

accomp<sup>t</sup>. ad lib:

PIANO. *pp* 

cesse Les airs joy-eux. La paix heu-reuse est ra-me-né-e Par l'hymé-

cesse Les airs joy-eux. La paix heu-reuse est ra-me-né-e Par l'hymé-

cesse Les airs joy-eux. La paix heu-reuse est ra-me-né-e Par l'hymé-



Chœur dans les coulisses, bien loin, au comment-cement mais s'approchant peu à peu.

*p*

\_né\_e Du haut des cieux. Sa\_lut et joie — à la plus belle, Honneur à

\_né\_e Du haut des cieux. Sa\_lut et joie à la plus belle, Honneur à

\_né\_e Du haut des cieux. Sa\_lut et joie à la plus belle, Honneur à

The first system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal lines for different parts, each with the lyrics: "\_né\_e Du haut des cieux. Sa\_lut et joie — à la plus belle, Honneur à". The bottom two staves are piano accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is placed above the first vocal staff.

*p*

cel \_ le Qui va de \_ main — Sur un — trô\_ne ou Dieu l'accom-

1<sup>er</sup> TEN:

cel \_ le Qui va de \_ main — Sur un trô\_ne ou Dieu l'accom-

2<sup>e</sup> TEN:

cel \_ le Qui va de \_ main Sur un trô\_ne ou Dieu l'accom-

cel \_ le Qui va de \_ main — Sur un — trô\_ne ou Dieu l'accom-

The second system of the musical score consists of six staves. The top three staves are vocal lines for different parts, each with the lyrics: "cel \_ le Qui va de \_ main — Sur un — trô\_ne ou Dieu l'accom-". The bottom three staves are piano accompaniment. Dynamic markings of *p* (piano) are placed above the first, second, and fifth vocal staves. The first two vocal staves are labeled "1<sup>er</sup> TEN:" and "2<sup>e</sup> TEN:" respectively.

ÉLISAB:

CARLOS.

C'en est donc fait! Fatales desti-

-pa\_gne Au roi d'Espagne donner sa main.

-pa\_gne Au roi d'Espagne donner sa main.

-pa\_gne Au roi d'Espagne donner sa main.

-pa\_gne Au roi d'Espagne donner sa main.

Orch:

*p.*

ÉLISAB:

Nos â\_mes con\_dam\_né\_es

Ne con\_nai

-né\_es

Ne connaîtront jamais

jamais

-tront\_jamais

le bonheur.

Ah!

jamais

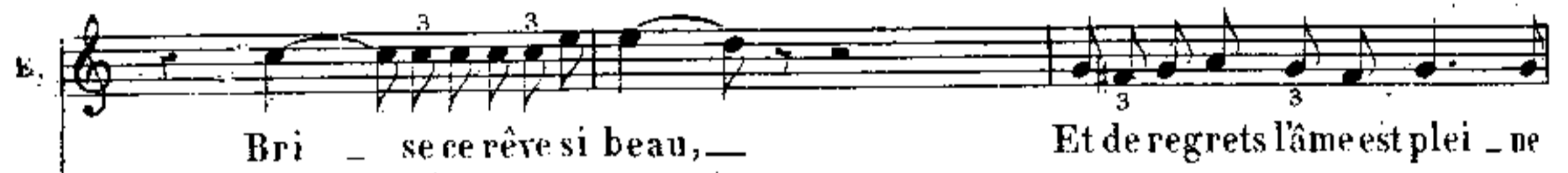
le bonheur ni la paix!

E.  l'heure fatale est sonné - e, La cruelle destinée

G.  l'heure fatale est sonné - e, La cruelle destinée

CHŒUR. (entrant sur la scène)  
 Ô chants de fête et d'allégresse, Frappez sans  
 Ô chants de fête et d'allégresse, Frappez sans  
 Ô chants de fête et d'allégresse, Frappez sans



E.  Bri - se ce rêve si beau, — Et de regrets l'âme est plei - ne

G.  Bri - se ce rêve si beau, — Et de regrets l'âme est plei - ne

 ces - se les airs — joyeux. — La paix heureu - se est rame  
 ces - se les airs joyeux. La paix heureu - se est rame  
 ces se les airs joyeux La paix heureu - se est rame



E. Nous traînerons notre chaî - ne Jus - qu'à la paix du tom -

C. Nous traînerons notre chaî - ne Jus - qu'à la paix du tom -

- né - e Par l'hy - men - né - e du haut des

- né - e Par l'hy - men - né - e du haut des

- né - e Par l'hy - men - né - e du haut des

E. beau: Hé - las! — hé - las! — he -

C. beau. C'en est donc fait c'en est donc fait A d'éternels re -

cieux: *ff* Ô chants de fê - te et d'al - légres - se, Ô chants de

cieux. *ff* Ô chants de fê - te et d'al - légres - se, Ô chants de

cieux. *ff* Ô chants de fê - te et d'al - légres - se, Ô chants de

E. *las nos âmes condam - né - es Ne connaîtront ja mais le bon -*  
 C. *grets Nos â - mes con - - dam - né - es C'en est*  
*fê - te et d'al - lé - gres - se Frap - pez sans ces - se, Frappez sans*  
*fê - te et d'al - lé - gres - se Frap - pez sans ces - se, Frappez sans*  
*fê - te et d'al - lé - gres - se Frap - pez sans ces - se, Frappez sans*

E. *-heur ni la paix!*  
 C. *fait c'en est donc fait!*  
 De LERME.  
*Le très glori - eux Roi de France votre père Au puis -*  
*ces - se les airs joy - eux .*  
*ces - se les airs joy - eux .*  
*ces - se les airs joy - eux .* Récit.

de L.  
 \_sant roi d'Espagne et de l'In.de A promi la main de sa fil, le bien

The first system shows a vocal line starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "\_sant roi d'Espagne et de l'In.de A promi la main de sa fil, le bien". The piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs, featuring a prominent sustained chord in the right hand and a moving bass line in the left hand.

de L.  
 chère. Une guerre cru\_elle est fi\_nie à ce prix... Mais Philippe ne veut vous de\_

The second system continues the vocal line with the lyrics: "chère. Une guerre cru\_elle est fi\_nie à ce prix... Mais Philippe ne veut vous de\_". The piano accompaniment continues with similar harmonic support, including some melodic movement in the right hand.

de L.  
 \_voir qu'à vous-même. Acceptez-vous la main de ce roi qui vous ai me? *à tempo.*

The third system concludes the vocal line with the lyrics: "\_voir qu'à vous-même. Acceptez-vous la main de ce roi qui vous ai me?". The tempo marking *à tempo.* is present. The piano accompaniment features dynamic markings of *f* and *p*.

(♩ = 108)

CHŒUR DE FEMMES.

Ô Princesse acceptez Philippe pour é\_

The fourth system begins the chorus with the lyrics: "Ô Princesse acceptez Philippe pour é\_". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand, with a dynamic marking of *p*.

\_potix. La paix! la paix! nous souffrons tant ayez pitié de\_

The fifth system continues the chorus with the lyrics: "\_potix. La paix! la paix! nous souffrons tant ayez pitié de\_". The piano accompaniment continues with melodic and harmonic support for the vocal line.



De LERME.

ÉLISAB: (d'une voix mourante) *Meno mosso* (♩=76)

Votre ré\_ponse? Oui.

nous.

Dieu nous en -

Dieu nous en -

*pp*

ÉLISAB: (à part.)

C'est l'angoi\_se suprême.

CARLOS.

Je me sens mourir.

Dieu nous en - ten\_de, Ô vaillant

- ten - de, Ô vail\_lant cœur.

- ten - de, Ô vail\_lant cœur.

E. *C'est l'angoisse suprême.*

C. *C'est l'angoisse suprême.*

*cœur... cresc.* Et qu'il vous rende et qu'il vous

Et qu'il vous ren - de no - tre bon - heur et qu'il vous

Et qu'il vous ren - de no - tre bon - heur et qu'il vous

E. *pp* Je me sens mourir. *I<sup>o</sup> tempo.* C'est l'angoisse suprême.

C. *pp* Je me sens mourir. C'est l'angoisse su-

*dim:* ren - de no - tre bon - heur.

*dim:* ren - de no - tre bon - heur.

*dim:* ren - de no - tre bon - heur. *I<sup>o</sup> tempo.*

*mf*

rall. a tempo.

E. C'est l'angoi - se suprê - me Ah!

C. - pré - me l'angoi - se suprê - me Ah!

ff Ô chants de

ff Ô chants de

ff Ô chants de

E. Je me sens mourir... C'est l'angoise su

C. Je me sens mourir... C'est l'angoise su

fête et d'al - légres - se Frappez sans ces - se les airs joy

fête et d'al - légres - se Frappez sans ces - se les airs joy

fête et d'al - légres - se Frappez sans ces - se les airs joy

E. *mp*  
 -pré - me. Je me sens mourir. C'est l'angoisse suprême

C.  
 -prê - me. Je me sens mourir. C'est l'angoisse suprême

-eux. La paix heureu - se est ra - me - né - e Par l'hy - me.

-eux. La paix heureu - se est ra - me - né - e Par l'h - me.

eux. La paix heureu - se est ra - me - né - e Par l'hy - me

Un peu plus vite.

E.  
 C'est fait — c'est fait — ô douleurs — ô re-

C.  
 C'est fait — c'est fait — ô douleurs — ô regrets.

-né - e du haut des cieux.

-né - e du haut des cieux.

-né - e du haut des cieux.

*p*

E. *grets nos ames condam \_ né* Ne connai.

C. *grets nos à \_ mes \_ condamné \_ es con \_ dam \_ né \_ es* Ne connai.

Rei - ne d'Es - pa - gne gloi - re à

Rei - ne d'Es pa - gne gloi - re à

E. *tront ja - mais le bonheur ni la*

C. *tront ja - mais le bonheur ni la*

Rei - ne d'Es - pa - gne gloi - re à vous gloi - re à

vous Rei - ne d'Es - pa - gne gloi - re à vous gloire à

vous Rei - ne d'Es - pa - gne gloi - re à vous gloi re à

E. paix! C'en est fait...

G. paix! A d'éternels regrets Nos âmes condam-

vous Rei - ne d'Espagne Rei - ne d'Es.

vous! Gloi-re à vous!

vous! Gloi-re à vous!

E. C'en est fait... non ne connai

G. nées Ne con-naitront ja-mais non ne connai-

-pa-gne Gloi - re à vous Rei - ne d'Es-

Gloi-re à vous! Rei - ne d'Es.

Gloi-re à vous! Rei - ne d'Es.

(Elisabeth monte dans

-tront ja - mais ja - mais *ff* le bon\_heur.  
 -tront ja - mais ja - mais *ff* le bon\_heur.  
 -pa - gne gloi re à vous *ff* le bon\_heur.  
 -pa - gne gloire à vous *ff* le bon\_heur.  
 -pa - gne gloire à vous *ff* le bon\_heur.

1<sup>o</sup> tempo.

sa litière. Le cortège se met en marche. Carlos reste désespéré.)

*ff* Gloi - re gloi - re à vous!  
*ff* Gloi - re gloi - re à vous!  
*ff* Gloi - re gloi - re à vous!

Gloi re gloi\_re à vous!

Gloi - re gloi\_re à vous!

Gloi - re gloi\_re à vous!

CARLOS.

Hé - las hé

-las.

(Plus loin)

*pp* Gloire à vous!

*pp* Gloire à vous!

*pp* Gloire à vous!



CARLOS (désespéré)

*pp* L'heure fatale est sonnée l'heure est son

(dans la coulisse et s'éloignant toujours)

*ppp* Ô chants de fête et d'allégresse, Frappez sans cesse les airs joy.

*ppp* Ô chants de fête et d'allégresse, Frappez sans cesse les airs joy.

Ô chants de fête et d'allégresse, Frappez sans cesse les airs joy.

*c* -né - e La cruelle desti\_né - e Brise mon rêve si beau

- eux La paix heureu - se est ra\_me\_né - e Par l'hymen-

- eux La paix heureu - se est ra\_me\_né - e Par l'hymen-

- eux La paix heureu - se est ra\_me\_né - e Par l'hymen-

est  
irs  
irs

bri - se mon rêve si beau. bri - se  
né - e du haut des cieux.  
né - e du haut des cieux.  
né - e du haut des cieux.

*p*

mon rêve si beau.

*allargando e morendo.*

me  
me  
me

O destin fa - tal ô destin fa - tal!

me

*morendo.*

Fin du 1<sup>er</sup> Acte.

2<sup>me</sup> ACTE.1<sup>er</sup> TABLEAU.

## INTRODUCTION.

Le cloître du couvent de S<sup>t</sup> Just. — à droite une chapelle éclairée avec le tombeau de Charles Quint qu'on aperçoit à travers des grilles dorées. — à gauche porte conduisant à l'extérieur, au fond la porte du cloître intérieur. — Un jardin avec de grands cyprès

And<sup>te</sup> sostenuto assai (♩ = 72)

PIANO

(le rideau se lève) allarg dim.

CHOEUR, PRIÈRE ET SCÈNE.

SCÈNE I.

BASSE.

(♩ = 72) (Un moine agenouillé sur la scène prie devant le tombeau)

UN MOINE.

Ténors.

Basses.

PIANO.

CHOEUR des MOINES  
dans la chapelle.

Charles Quint l'auguste Empe-reur, N'est plus que cendre et que pou-

Charles Quint l'auguste Empe-reur, N'est plus que cendre et que pou-

*p* Accomp<sup>t</sup> ad lib. *pp*.

- siè - re, Et maintenant son âme al - tiè - re Est tremblante aux pieds du Sei-

- siè - re, Et maintenant son âme al - tiè - re Est tremblante aux pieds du Sei-

*dim. pp* *dim. pp* *dim.*

UN MOINE.

Il vou - lait régner sur le mon - de, Ou - bli - ant Celui dont la

- gneur.

- gneur.

*p*

main Aux as\_tres montra leur chemin. Son orgueil é\_tait grand! sa d

*morendo.*

\_men \_ce pro \_ fon \_ de!

**CHOEUR.**

Char\_les Quint l'auguste Empe\_reur,

Char\_les Quint l'auguste Empe\_reur,

*morendo.*

N'est plus que cendre et que pous\_sie\_re, Que \_les traits de votre co \_ le \_ re Se

N'est plus que cendre et que pous\_sie\_re, Que \_les traits de votre co \_ le \_ re Se

Grandioso. *f*

Dieu seul est grand! se traits de

- tour - nent de vous Sei - gneur,

- tour - nent de vous Sei - gneur.

*pp*

flamme Font trembler ... la ter - reet les cieux!

Ah!

*dim.*

Cantabile.

Maî - tre misé - ricordi - eux,

Penché vers le pé -

Charles Quint l'auguste Empereur,

Charles Quint l'auguste Empereur,

... cheur, Ac - cor - dez à son à - me la  
unis. cresc. cresc.

N'est plus que cendre et que pous - sière. Seigneur, Seigneur  
cresc. cresc.

N'est plus que cendre et que pous - sière. Seigneur, Seigneur

paix, la paix et le par - don Qui descen - dent des  
morendo.

Que votre co - lère Se dé - tourne de lui. Sei -  
morendo.

Que votre co - lère Se dé - tourne de lui. Sei -


cieux. Dieu seul est grand! Dieu seul est  
dim. dim.

- gueur Que votre co - lère Se détour - ne de  
unis. dim. dim.

- gueur Que votre co - lère Se détour - ne de  
dim.



grand! Dieu seul est grand!



lui... Dieu seul est grand!



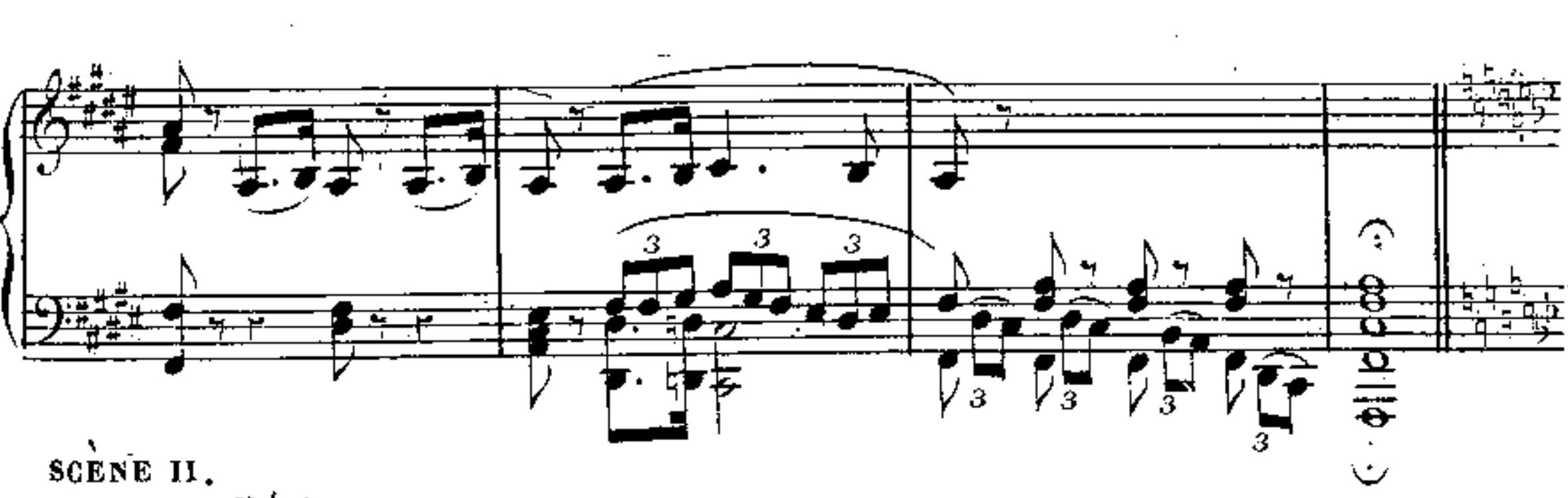
lui... Dieu seul est grand!



*p* *pp* *espress.*  
Cloche.



*tr* 3 3 3 3

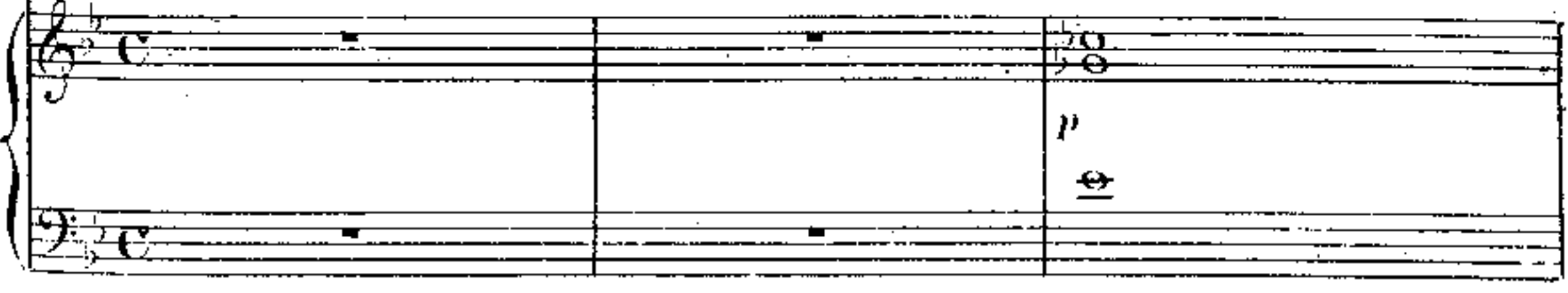


3 3 3 3 3 3 3 3

SCÈNE II.  
D. CARLOS. Récit.



Au couvent de Saint-Just où termina sa vie Monseigneur Charles



*p*



D.C. *morendo.*

Quint de sa grandeur las - sé, Je cherche en vain la paix et l'oubli du pas.

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on a grand staff. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are 'Quint de sa grandeur las - sé, Je cherche en vain la paix et l'oubli du pas.' The piano accompaniment features a sustained chord in the right hand and a moving bass line in the left hand.

D.C. *con passione.*

And<sup>te</sup> a tempo.

...sé. De cel - le qui me fut ra - vi - e Li -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked 'And<sup>te</sup> a tempo.' The lyrics are '...sé. De cel - le qui me fut ra - vi - e Li -'. The piano accompaniment includes a piano dynamic marking 'p' and features a more active bass line.

D.C. *Le MOINE. solennel.*

ma - ge erre a vec moi dans ce cloître gla - cé. — Mon fils les douleurs de la

The third system introduces a new character, 'Le MOINE. solennel.' The lyrics are 'ma - ge erre a vec moi dans ce cloître gla - cé. — Mon fils les douleurs de la'. The piano accompaniment features a mezzo-forte dynamic marking 'mf' and a more somber, sustained accompaniment.

Le M. *ter...re*

Nous sui - vent encor en ce lieu; — La paix que vo - tre cœur es -

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are 'ter...re Nous sui - vent encor en ce lieu; — La paix que vo - tre cœur es -'. The piano accompaniment features a mezzo-forte dynamic marking 'mf' and a somber, sustained accompaniment.

D. CAR: sombre.

Le M.  
- pè - re Ne se trou - ve qu'auprès de Dieu! A cette voix je fris -

The first system of music consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line has lyrics: "- pè - re Ne se trou - ve qu'auprès de Dieu! A cette voix je fris -". The piano accompaniment features chords and some triplet figures. Dynamics include *p* and *pp*.

D.C.  
- somme... J'ai eu voir, ô ter - reur! L'om - bre de l'Empe - reur! Sous le

The second system of music consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line has lyrics: "- somme... J'ai eu voir, ô ter - reur! L'om - bre de l'Empe - reur! Sous le". The piano accompaniment continues with chords and triplet figures. Dynamics include *p* and *pp*.

sombre.

D.C.  
froc chacun sa couronne Et sa cuirasse d'or Ici, dit - on, - il ap - pa - rait en

The third system of music consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line has lyrics: "froc chacun sa couronne Et sa cuirasse d'or Ici, dit - on, - il ap - pa - rait en". The piano accompaniment features chords and triplet figures. Dynamics include *pp*.

Le MOINE (dans la coulisse.) (en s'éloignant toujours)

D. CAR:

D.C.  
- cor! La paix ne se trou - ve qu'auprès de Dieu! Cette voix... je fris -

The fourth system of music consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line has lyrics: "- cor! La paix ne se trou - ve qu'auprès de Dieu! Cette voix... je fris -". The piano accompaniment features chords and triplet figures. Dynamics include *pp*.

D.C.  
- somme... ô ter - reur! ô ter - reur!

The fifth system of music consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line has lyrics: "- somme... ô ter - reur! ô ter - reur!". The piano accompaniment features chords and triplet figures. Dynamics include *pp* and *morendo rall.*

(prêt à se jeter dans ses bras)

DON CARLOS. 

(entrant) Récit. Ô mon Rodrigue!  
(arrêtant d'un geste)

RODRIGUES. 

Le voi-là, c'est l'In-fant! Je demande au-

PIANO. 

(froide-ment.) (sur un geste)

D.C. 

Soyez le bien-ve-nu Marquis de Po-sa.

R. 

-dience au noble fils da Roi.



de D. Carlos le frère laies'éloigné.)

All<sup>o</sup> vivo. (80 = ♩) cresc.



D. CARLOS (se jetant dans les bras de Rodrigue)

Toi mon Ro-dri - gue, c'est toi que dans mes bras je





C. pres - se! Vers moi dans ma dou - leur, Dieu te con -

R. Ah! cher Prin - ce! mon Car -

C. - duit an - ge conso - la - teur,

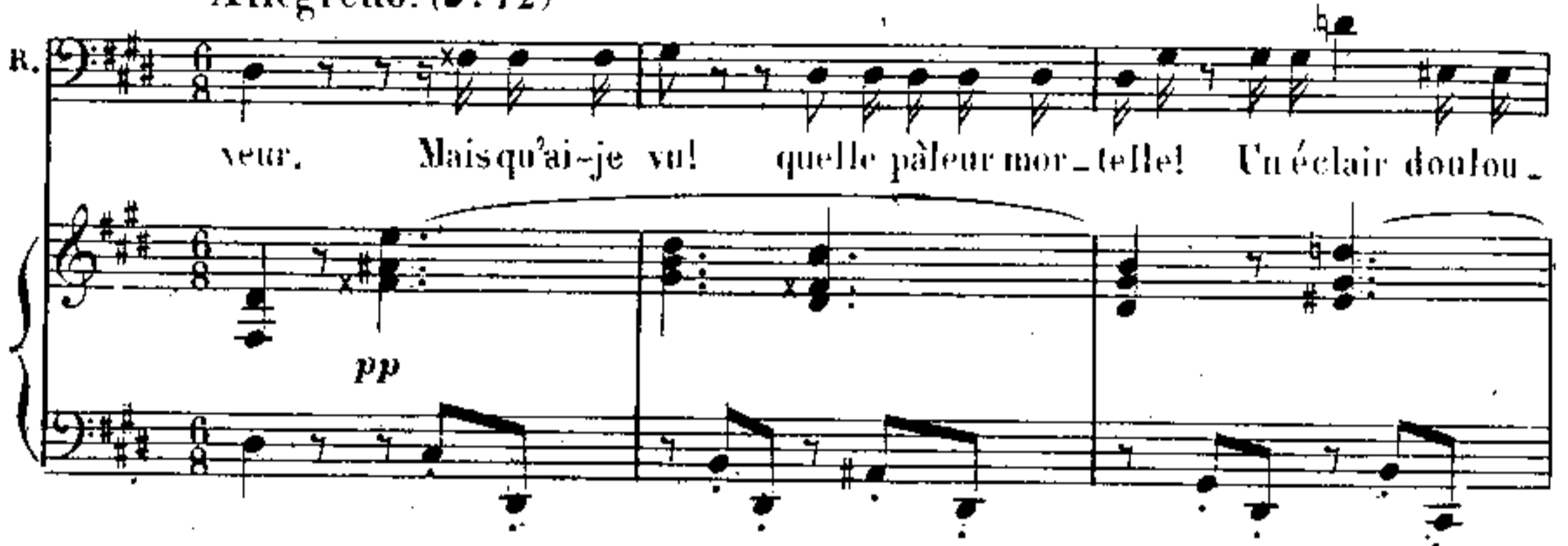
R. - los, ah! mon cher Prin - ce!

R. L'heurea son - né, la voix des Fla - mands - vous ap -

R. 

pel - le. Secourez-les, Car - los, soy - ez leur Dieu sau -

*Allegretto.* (♩. 72)

R. 

veur. Mais qu'ai-je vu! quelle pâleur mor - telle! Un éclair doulou -


*pp*

R. 

- reux dans vos yeux é - tin - celle; Vous vous tai - sez ... vous soupi -

*col canto.* *p*

*a Tempo.*

R. 

- rez!.. des pleurs! Mon Carlos, don - ne - moi mon Carlos don - ne -

*dim* très doux. Moderato. (82 = ♩) Cantabile. CAR.

R. *moi ma part, ma part de tes dou - leurs! Mon compa -*  
*con espress.*

The first system features a vocal line in bass clef and piano accompaniment in grand staff. The piano part includes a *pp* dynamic marking and a *col canto* instruction.

C. *- gnou, mouami, mon frè - re, Lais - se - moi pleurer dans tes*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a triplet of eighth notes in the right hand.

C. *bras; Dans tout l'Empi - re de mon père Je n'ai que ce*

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features multiple triplet markings in the right hand.

C. *coeur ne m'enbauais pas.*

R. *Au nom d'une a - mi-tié chère, Des*

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a *p* dynamic marking and the instruction *Un peu animé.*

R.

jours passés, des jours heureux, Ou — vre-moi ton

R.

coeur, ou — vre-moi ton cœur ô — — — mon cher prin — ce!

CAR.

All<sup>o</sup> vivo. (♩ = 120)

Tu le veux? tu le veux? Eh bien donc...

col canto.

*p*

C.

Commais ma mi — se — re, Pré — mis du trait fa — tal

don't mon cœur est bles\_sé! J'ai me d'un a\_mour in\_sen-

- sé... E-li-sa-beth!  
Ta mè - re! Dieu - puis-

*ad lib.*

*CAR. ad lib.*

- sant! Tu pâ - lis! ton re\_gard malgré toi fuit le

*più riten. a tempo.*

mien! Mal-heu - reux, mon Ro\_dri\_gue lui -



C. *me - - - me, Ro - dri - - -*

C. *- gue a\_vec hor - reur se dé - tour - ne de moi!*

R. *- los non Ro\_dri - gue l'ai - - - me!*

*Nou! Ca*

R. *- loz non Ro\_dri - gue l'ai - - - me!*

*suivez. a Tempo.*

R. *Par ma foi de chré\_tien, Tu souffres tu souff - res, à mes*

Ah! Mon compa -

yeux l'u - ni - vers n'est plus rien! O Car - los

espress.

- gnou, mon a - mi, mon frè - re, Lais - se -

mon a - mi mon a - mi mon frè - re Je l'ou -

moi pleu - ver dans tes bras; Dans tout l'Ém -

- vre en - cor mon cœur mon cœur et mes bras Pour le sep -

C. *pi - re - de mon pè - re Je n'ai que ce*

R. *- tre d'or de ton pè - re Mon cœur ô Car - los*

C. *cœur ne m'en bannis pas!*

R. *- - ne changerait pas!.. Pour le seep - tre*

C. *Je n'ai que ce cœur*

R. *d'or que por - te ton*

C. Ne — m'en — ban — nis pas!

R. pè — re Mon cœur — ô — Car — los ne chan — gerait

*crusc.*

C. n'ai que — ton — cœur — ne — m'en — ban — nis —

R. pas Non non! mon cœur — ô Carlos — ne chan — gerait

*8*

*animez.*

C. pas, — Je — n'ai — je — n'ai — que ce

R. pas, Mon cœur — ô Carlos — ne chan — gerait pas Non non!

*8*

D.C.

cœur ne m'en hau - uis pas!

Allegro. Récit.

R.

non ne change - raif pas! Ton se - cret par le Roi s'est-il laissé sur -

R.

D.C. ROD.

prendre? Non! Obtiens donc de lui de partir pour la Flandre, Par un ef -

R.

fort digne de toi Brise ton cœur! et viens ap - prendre Parmi les malhen -

D. CAR.

Une Cloche sonne, des moines traversent le théâtre.

Je te suivrai mon frère. (long silence) Presto Récit.

R.

- reux tondur métier de Roi. E - coute : les

Cloche. p

R. portes du couvent vont s'ou - vrir; C'est sans doute Phi - lippe a - vec la

R. D. CAR: ROD: Reine, E - li - sabeth! Car - los! Près de moi for - ti - fie - une à - me qui chan -

R. - cel - le. Ta des - ti - née en - cor peut être u - tile et bel - le. De

R. - man - de à Dieu - la for - ce d'un hé - ros!

All<sup>o</sup> assai mod<sup>to</sup> ♩ = 84.

B.C. Dieu - tu se - ras dans nos à - mes Un ray - on des mê - mes

R. Dieu - tu se - ras dans nos à - mes Un ray - on des mê - mes.

D.C. *flam - mes Le - même amour exal - té, L'a -*

R. *flam - mes Le - même amour exal - té, L'a -*

*stringendo poco a poco cresc.*

D.C. *- mour de la li - ber - té, Le mè - me le mè - me a - mour exal -*

R. *- mour de la li - ber - té, Le mè - me le mè - me a - mour exal -*

*stringendo poco a poco cresc.*

*ff a piacere.* *Poco più mosso.*

D.C. *- té L'a - mour de la li - ber - té! Dieu qui de nos cœurs sin -*

R. *- té L'a - mour de la li - ber - té! Dieu qui de nos cœurs sin -*

*ff a tempo.* *pp*

D.C. *L.*  
 cè - res A fait les cours de deux frè - res,

R. *L.*  
 cè - res A fait les cours de deux frè - res. Ac.

D.C.  
 Ac - cep - te no - tre serment: Nous mourrons en nous ai

R.  
 cep - te no - tre serment no - tre serment: Nous mourrons en nous ai

D.C.  
 - mant. Ah! Dieu tu seras dans nos â - mes Un ray.

R.  
 - mant. Ah! Dieu tu seras dans nos â - mes Un ray.



D.C. *3* *3* *3* *3* *3* *3*  
 — on — des mêmes flam — mes, Le même amour exal —

R. *3* *3* *3* *3* *3* *3*  
 — on — des mêmes flam — mes, Le même amour exal —

D.C. *3* *3* *3* *3* *3* *3* *stringendo poco a poco*  
 — té, — L'a — mour — de la li — ber — té, Le mè — me le

R. *3* *3* *3* *3* *3* *3* *stringendo poco a poco*  
 — té, — L'a — mour — de la li — ber — té, Le mè — me le

D.C. *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *cresc.* *ff* *3* *a piacere.*  
 mè — me a — mour — exal — té, L'a — mour — de la li — ber — té!

R. *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *cresc.* *ff* *3* *a piacere.*  
 mè — me a — mour — exal — té, L'a — mour — de la li — ber — té!

(♩ = 92)

(Philippe conduisant Elisabeth paraît précédé par les moines, ils vont s'agenouiller devant le tombeau)

RODRIGUE CAR.

Les voi-

The first system of the score consists of a vocal line in a bass clef and a piano accompaniment in a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a dense texture of chords and moving lines. The vocal line is mostly rests, with some notes appearing at the end of the system.

D. CAR.

The second system includes a vocal line with the lyrics "là! Je frémis!". The piano accompaniment continues with a similar dense texture. The vocal line has several notes corresponding to the lyrics.

ROD.

The third system features a vocal line with the lyrics "jemeurs à sa vue! Courage!". The piano accompaniment is highly rhythmic and dense. The vocal line has several notes corresponding to the lyrics.

The fourth system shows the piano accompaniment for the third system, continuing the dense texture of chords and moving lines.

The fifth system shows the piano accompaniment for the fourth system, ending with a "dim." (diminuendo) marking. The texture remains dense and rhythmic.

72. And<sup>te</sup> sostenuto comme l<sup>re</sup>  
D. CARLOS.

CHOEUR de MOINES en robes.

Elle est à lui,

Charles Quint l'auguste Empe - reur, N'est plus que cendre et que poux.

Charles Quint l'auguste Empe - reur, N'est plus que cendre et que poux.

je l'ai per - du - e, je l'ai per -

- siè - re, Et main - te - nant son âme al - tiè - re Est trem -

- siè - re, Et main - te - nant son âme al - tiè - re Est trem -

Le MOINE. - du - e! je l'ai per - du - e, elle est à lui, Ah! grand

dim. Ah! la paix le par -

- blan - - - te aux pieds du Sei - gneur! pp

- blan - - - te aux pieds du Sei - gneur! Dieu

D.C. *Dieu!* Elle est à lui, je l'ai per - du - e, elle est à

R. *Viens* près de moi près de moi ton cœur se - ra plus

Le M. - don qui descen - dent des cieux *Dieu* seul est grand! *Dieu* seul est

*Dieu* seul est

seul est grand! *Dieu* seul est

*p*

All<sup>o</sup> vivo. (120 = ♩)

ad lib.

D.C. lui! Soyons u

R. fort! Soyons unis

Le M. grand!

grand!

grand!

*ff*

Ped.

D.C. *3 3*

nis pour la vie et la mort...

R. *3 3*

pour la vie et la mort... a tempo.

D.C. *3*

Dieu accep\_te notre serment De mou\_

R. *3*

Dieu accep\_te notre serment De mou\_

D.C. *3 3 3 3*

rir de mourir en nous ai\_mant en nous ai\_

R. *3 3 3 3*

rir de mourir en nous ai\_mant en nous ai\_

Musical notation for Soprano (S.C.) and Alto (R.) parts. The lyrics are: *\_ mant! Soyons u \_ nis pour la vi \_ e pour la vie et la*

Musical notation for Soprano (S.C.) and Alto (R.) parts. The lyrics are: *\_ mant! Soyonsunis pour la vi e pour la vie et la mort*

Musical notation for Soprano (S.C.) and Alto (R.) parts. The lyrics are: *mort pour la mort!*

Musical notation for Soprano (S.C.) and Alto (R.) parts. The lyrics are: *pour la mort!*

Musical notation for Piano accompaniment. Includes the instruction *ff 1<sup>o</sup> Tempo.*

Musical notation for Piano accompaniment, concluding the piece with a final chord.

Un site riant aux portes du couvent de Saint Just. — Une fontaine, des bancs de gazon. — A l'ho-  
rison les montagnes de l'Estramadure. — Au fond, à droite la porte du couvent.

All<sup>o</sup> brillante. (120 = ♩)

La P.<sup>ss</sup> EBOLI.

THIBAUT.

CHŒUR de DAMES.

PIANO.

Musical score for voices and piano. It consists of five staves. The top four staves are for voices: La P.<sup>ss</sup> EBOLI, THIBAUT, and the CHŒUR de DAMES (three parts). The fifth staff is for the PIANO, showing a complex accompaniment with trills and arpeggiated figures. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C).

Continuation of the piano accompaniment. The right hand features a melodic line with trills and grace notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. A 'cresc.' marking is present in the middle of the system.

Continuation of the piano accompaniment. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a steady accompaniment. A 'f' (forte) dynamic marking is visible at the beginning of the system.

Continuation of the piano accompaniment. The right hand features a melodic line with grace notes, and the left hand has a rhythmic accompaniment. A 'f' (forte) dynamic marking is visible at the beginning of the system.

Continuation of the piano accompaniment. The right hand features a melodic line with grace notes, and the left hand has a rhythmic accompaniment. A 'f' (forte) dynamic marking is visible at the beginning of the system.

CIGUR.

Sous ces bois au feuillage im - men - se, D'un rempart d'ombre et de si -

Sous ces bois au feuillage im - men - se, D'un rempart d'ombre et de si -

Sous ces bois au feuillage im - men - se, D'un rempart d'ombre et de si -

- len - ce Entou - rant la maison de Dieu Entou - rant la maison de

- len - ce Entou - rant la maison de Dieu Entou - rant la maison de

- len - ce Entou - rant la maison de Dieu Entou - rant la maison de

Dieu, Sous ces pins dont Pa - bri nous ten - te, On peut

Dieu, Sous ces pins dont Pa - bri nous ten - te, On peut

Dieu, Sous ces pins dont Pa - bri nous ten - te, On peut



fuir la chaleur ar - den - te Et l'é -

fuir la chaleur ar - den - te Et l'é -

fuir la chaleur ar - den - te Et l'é -

- clat et l'é - clat de ce ciel en feu Et l'é - clat - de ce

- clat et l'é - clat de ce ciel en feu Et l'é - clat - de ce

- clat et l'é - clat de ce ciel en feu Et l'é - clat - de ce

ciel et l'é - clat de ce ciel en feu. *dim.* *poco rit.*

ciel et l'é - clat de ce ciel en feu. *dim.* *poco rit.*

ciel et l'é - clat de ce ciel en feu. *dim.* *poco rit.*

ciel et l'é - clat de ce ciel en feu. *legato.* *p* *A* *3*

THIBAUT.

Les fleurs si - ci couvrent la terre, Les pins ou - vrent leurs para

- sols, Et sous l'om - bra - ge pour vous plaire Vont s'éveil - ler les rossi -

- gnols Vont s'éveil - ler les rossi - gnols.

Qu'il fait bon as - sis sous les  
 Qu'il fait bon as - sis sous les  
 Qu'il fait bon as - sis sous les  
 Qu'il fait bon as - sis sous les

CHORUS

T

ar - bres E - cou - tez bru - ir sur les mar - bres La chan -

ar - bres E - cou - tez bru - ir sur les mar - bres La chan -

ar - bres E - cou - tez bru - ir sur les mar - bres La chan -

ar bres E - cou - tez bru - ir sur les mar - bres La chan -

T

- son de la source aux pleurs, La chan - son de la source aux

- son de la source aux pleurs, La chan - son de la source aux

- son de la source aux pleurs, La chan - son de la source aux

- son de la source aux pleurs, La chan - son de la source aux

T

pleurs, Qu'il fait bon à l'heu - re brù - lan - te Charmer du

pleurs, Qu'il fait bon à l'heu - re brù - lan - te Charmer du

pleurs, Qu'il fait bon à l'heu - re brù - lan - te Charmer du

pleurs, Qu'il fait bon à l'heu - re brù - lan - te Charmer du

É. jour la mar - che len - - te par - - mi  
 jour la mar - che len - - te par m  
 jour la mar - che len - - te par - - mi  
 jour la mar - che len - - te par - - mi

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in E major and 4/4 time. The lyrics are 'jour la mar - che len - - te par - - mi'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

É. l'om - - bre par mi l'ombreet par mi les fleurs *pp* par - mi  
 l'om - - bre par mi l'ombreet par mi les fleurs *pp* par - mi  
 l'om - - bre par mi l'ombreet par mi les fleurs *pp* par - mi  
 l'om - - bre par mi l'ombreet par mi les fleurs *pp* par - mi

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are 'l'om - - bre par mi l'ombreet par mi les fleurs par - mi'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. The dynamic marking *pp* is present.

É. l'om - bre et les fleurs par - mi l'om - bre et parmi les *poco rit.*  
 l'om - bre et les fleurs par - mi l'om - bre et parmi les  
 l'om - bre et les fleurs par - mi l'om - bre et parmi les  
 l'om - bre et les fleurs pa - mi l'om - bre et parmi les *dim* *poco rit.*

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are 'l'om - bre et les fleurs par - mi l'om - bre et parmi les'. The piano accompaniment features a more complex texture with chords and moving lines. The dynamic marking *dim* and the tempo marking *poco rit.* are present.

É fleurs.

fleurs.

fleurs.

fleurs.

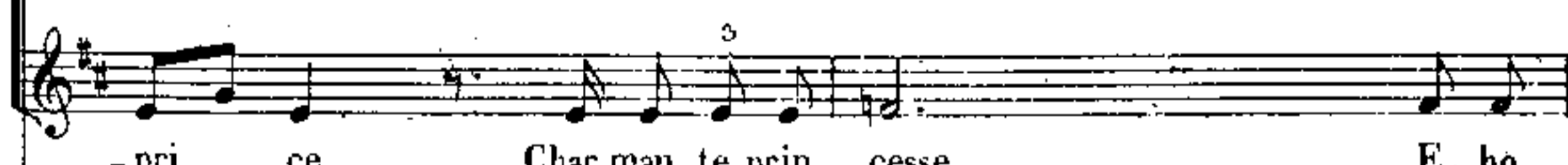
ÉBOLI.

Puisque dans ce couvent la Reine des Es.

SCÈNE VI.

É - pa-gnes Peut seule en - trer, Voulez-vous mes com - pa-gnes Chercher en at - ten-

É - dant que le ciel ait pâ - li Quel - - que jeu qui nous di - ver-



( 3 Thibaut )

Recit.

Facile

Appor - lez u - ne mando - li - ne, Et chan - tons tour à

- li.

- li.

- li.

- li.

tour chantons la chan - son sar - ra - zi - ne, Cel - le du

voi - le in - du - l - gente à l'a - mour Chan - tons!

Chan - tons!

Chan - tons!

Chan - tons!

## CHANSON DU VOILE.

SOPRANO.

SCÈNE VII.

Alf brillante. (♩ = 69)

*EBOLI.*

*ppp*

Au pa-lais de fé-es des Rois Gre-na-dins, De-vant les nyn-

*pp*

-phées de ses beaux jar-dins, Cou-ver-te d'un voi-le, u-ne

*pp*

fem-me un soir, A la belle é-toi-le seu-le



*pp*

vint s'asseoir: Achmet le Roi maure en pas\_sant la

*p*

vit Et voi\_lé\_e en\_core el\_le le ra\_

(parlé):

vit Viens ma sou\_ve\_raine rè\_gner à ma

coeur, lui dit-il, la Rei\_ne n'a plus mon a\_mour Ah!

Ah!

*pp*

comme en mourant toujours en diminuant.

All<sup>o</sup> giusto. (♩=92)

É. *pp* *legg.*  
 Ah! ô jeunes fil - les

T. *pp*  
 Ah! ô jeunes fil - les

*pp* *legg.*  
 All<sup>o</sup> giusto.

É. tis - sez des voi - les, Quand le ciel bri - le des feux du jour, Aux lueurs des é -

T. tis - sez des voi - les, Quand le ciel bri - le des feux du jour, Aux lueurs des é -

É. - toi - les Les voi - les sont chers à l'amour à l'a - mour.

T. - toi - les Les voi - les sont chers à l'amour à l'a - mour.

*p*

CHOEUR.

Ô jeunes fil\_les tis\_sez des voi\_les Quand le ciel bril\_le des feux du jours,

Ô jeunes fil\_les tis\_sez des voi\_les Quand le ciel bril\_le des feux du jours,

Ô jeunes fil\_les tis\_sez des voi\_les Quand le ciel bril\_le des feux du jours,

ÉLISABETH.

1<sup>o</sup> tempo.

Ah! les voi\_les sont chers à l'amour à l'a\_mour.

THIRAUT.

Ah! les voi\_les sont chers à l'amour à l'a\_mour.

Aux lueurs des é\_toi\_les les voi\_les sont chers à l'amour à l'a\_mour.

Aux lueurs des é\_toi\_les les voi\_les sont chers à l'amour à l'a\_mour.

Aux lueurs des é\_toi\_les les voi\_les sont chers à l'amour à l'a\_mour.

*ff*

ÉBOLI

J'en trevois à

peine Dans l'obscur jar - din Tes cheveux d'é - bè - ne,

*pp*

Ton pied en - fan - tin. O fil - le char - manie un Roi

*pp*

ai me - ra; Sois la fleur vi - van - te de mon

*pp*

A l'ombra! mais quitte ce voi - le bel astre char

*pp*

*pp* comme un écho.

É. *pp* -mant, Fais comme l'é-toi-le du bleu firma-

*pp*

É. -ment. J'o-bé-is sans peine; Tiens, regarde

É. moi! Allah! c'est la Reine, s'écri-a le Roi Ah!

É. ah!

comme un murmure

É. *pp* Ah!

THIBAUT. *pp* Ah!

*pp*

É. Ô jeu\_nes fil - les tis - sez des voi - les, Quand le ciel bril - le

T. Ô jeu\_nes fil - les tis - sez des voi - les, Quand le ciel bril - le

*pp* léger.

É. des feux du jour, Aux lueurs des é - toi - - les Les voi - lessont

T. des feux du jour, Aux lueurs des é - toi - - les Les voi - lessont

É. chers à l'amour à l'amour.

T. chers à l'amour à l'amour.

*p* Ô jeunes fil\_les tis\_sez des voiles,

*p* Ô jeunes fil\_les tis\_sez des voiles,

*p* Ô jeunes fil\_les tis\_sez des voiles,

É. Ah! les voiles sont

T. Ah! les voiles sont

Quand le ciel bril\_le des feux du jour, Aux lueurs des é - toi - les les voi\_les sont

Quand le ciel bril\_le des feux du jour, Aux lueurs des é - toi - les les voi\_les sont

Quand le ciel bril\_le des feux du jour, Aux lueurs des é - toi - les les voi\_les sont

GILBERT DES FERNETTES

É.  
chers à l'a - mour.

T.  
chers à l'a\_mour, à l'a - mour.

chers à l'a\_mour, à l'a - mour.

chers à l'a\_mour, à l'a - mour.

chers à l'a\_mour, à l'a - mour.

chers à l'a\_mour, à l'a - mour.

*ff*

CHŒUR DE FEMMES.

All<sup>o</sup> assai moderato (♩ = 80).

La Reine!

La Reine!

SCÈNE VII.

ÉLISABETH.

ÉBOLI (à part) Récit. Vous chan.

Une triste pen - sé - e tient toujours son âme oppres - sé - e.



É. *tiez, libres de sou-ci... Hé-las! aux jours pas-sés J'étais joy-euse au*

(Rodrigue paraît au fond, Thibaut s'avance vers lui et lui parle bas un moment. Puis il revient vers la Reine présentant Rodrigue). **SCÈNE VIII.**

THIB. *si! Le Marquis de Po-sa, Grand d'Espagne!*

RODRIGUE (s'inclinant devant la Reine)

puis se couvrant). **Récit**

R. *Ma-lame pour vo-tre Majes-té, par sa mè-re ah*

( Il donne une lettre à la Reine puis il ajoutet tds bas en glissant un billet avec la lettre royale). **à demi voix et presto.**

R. *-ris, Ce pli fut en mes mains re-mis. Lisez au nom du salut de votre ô-me! Voilà les ceau-lis*

R. *-al, la couronne et le Lys.*

SCÈNE et BALLADE.

All<sup>o</sup> assai mod<sup>o</sup> (♩ = 88).

SOP. MEZZO SOP. BARYTON.

ÉLISABETH.

ÉBOLI. *(à demi voix à Rodrigue).*

Que fait-on à la cour de France, Le beau pa-ys de l'élé-

RODRIGUE.

PIANO. *con eleganza.*

RODR.

-gan-ce? On s'occupe fort d'un tournoi Où dit-on pa-raîtra le

ÉLISABETH *(la lettre à la main).*

Ah! jen'ose ouvrir... Il me semble

ÉBOLI.

Roi! Des françaises rien ne sur-pas-se Nous dit

Ét. Que je sois fais à l'honneur ! Quoi je tremble...  
 (Rodrigue à Eboli).  
 Eb. on l'esprit et la grâce ? Vous seule avez sous d'autres cieux leur

Ét. Mais mon âme est sans ta  
 (Eboli à Rodrigue).  
 R. charme exquis et gracieux. Est-il vrai qu'aux fêtes du Louvre Les dé-

Ét. \_chère... *ppp* et Dieu  
 R. \_esses, chœur éclatant, semblent quitter le ciel qui s'ouvre ?  
 RODRIGUE. (Rodrigue à Eboli).

La plus

(à part lisant la lettre)

lit dans mon cœur,

par les souvenirs qu'on

(Foli a Rodrigue)

est-il vrai?

Pour le bal on por-te je

bel-ley manque pourtant.

li-e, Au nom de votre repos de ma vie, Comme à moi fiez vous à cet

pen-se La soie et l'or de pré-fé-ren-ce?

(à Rodrigue)

homme...

Carlos...

bien mer-

(Rodrigue a Foli)

tout si est bien quand on est doté, Princes se de votre beauté.

El. *ci. De mandez une grâce à la rei ne.*

R. *vivement: l'accepte, et non pas*

*p*

El. *à part Je me soutiens à peine.*

R. *moi. Quel plus digne que vous peut voir ses vœux Comblés par*

El. *ah je tremble! parlez:*

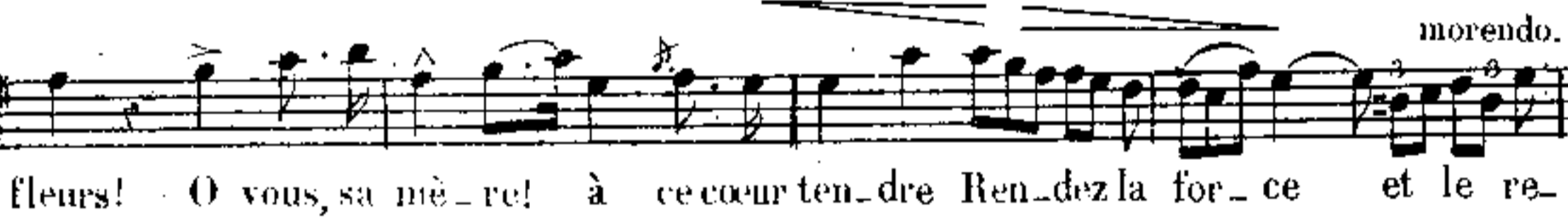
Eb. *rei - ne! expliquezvous:*

R. *resc*

Cantabile (♩ = 76)



Andante mosso.



1<sup>o</sup> Tempo. (Eboli à part)

R. *los!* Un jour, j'é - tais aux co - tés de sa

*pp* *leger*

Eb *mè - re,* J'ai vu l'Infant sous mon regard trembler, pa

E1. (à part) O destiné - e amère... le re

Eb *lir!* M'aimerait-il? M'aimerait-il?

E1. *voir!...* je frémis... je frémis...

Eb (Eboli a part) *Quen'ose-tal par - ler?*

*f*

Andante commo 1<sup>a</sup>

Ah! l'In - fant Car - los, du roi son pè - re, Trou - va tou -  
 jours le coeur fermé: Et ce - pen - dant qui sur la  
 ter - re se - rait plus di - gne d'être ai - mé? Un mot d'a -  
 mour à ce coeur ten - dre ren - drait la for - ce et le re - pos... Dai - gnez le

*pp*  
*ppp*  
*P* col canto. a tempo.



R. voir, dai - guez l'en - ten - dre, Sauvez l'Infant sauvez l'Infant sau - vez Car

1<sup>o</sup> Tempo.

El. hélas! Je me sou - tiens à peine...

Eb. J'ai vu l'Infant sous mon re - gard trembler palir...

R. ...los! Dai - - - guezle

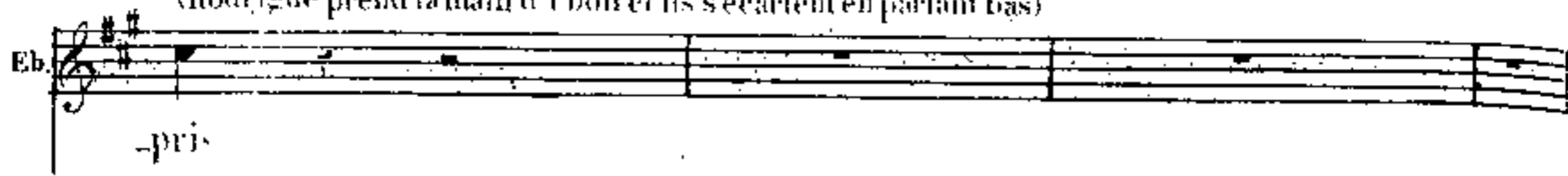
El. Grand Dieu! le re -

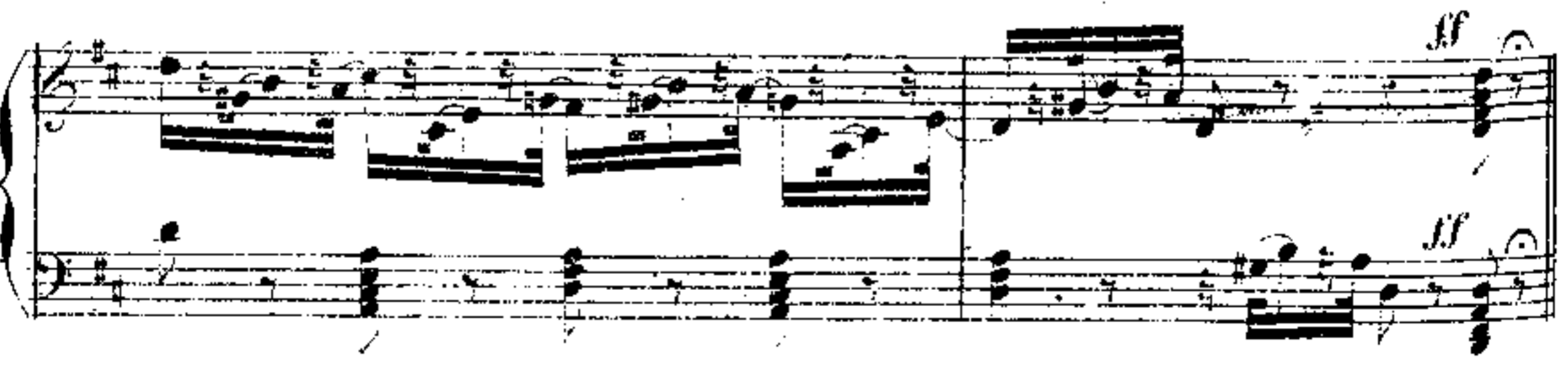
Eb. M'aime - rait-il? Que

B. voir, dai - guez l'en - ten - dre,

voir... je fré-mis...  
 n'o - se-t-il parler? Facile  
 Sau - - - - - vez sau - - - - - vez l'In -  
 fant, Sauvez l'infantsauvezsauvez Carlos! Va! je suis  
 à Thibaut (avec dignité et  
 ELISA:  
 résolution)  
 prête à recevoir mon fils...  
 Ah! s'il m'aimait, et s'il osait m'ouvrir son cœur, son cœur.

(Rodrigue prend la main d'Ibéli et ils s'écartent en parlant bas)

E♭ 



## DUO.

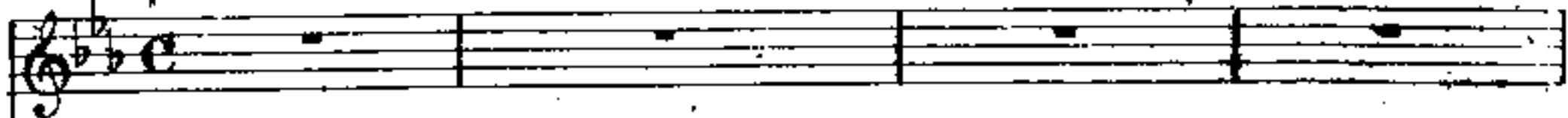
SCÈNE IX.

SOPRANO et TENOR.

Carlos paraît amené par Thibaut. Rodrigue parle bas à ce dernier qui entre dans le couvent...

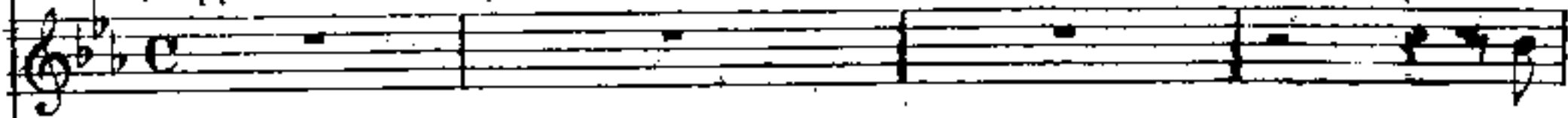
Largo. (♩=63)

ELISABETH.



CARLOS.

(S'approchant lentement d'Elisabeth il s'incline sans lever les yeux) (avec calme)



Je

Largo.

PIANO.

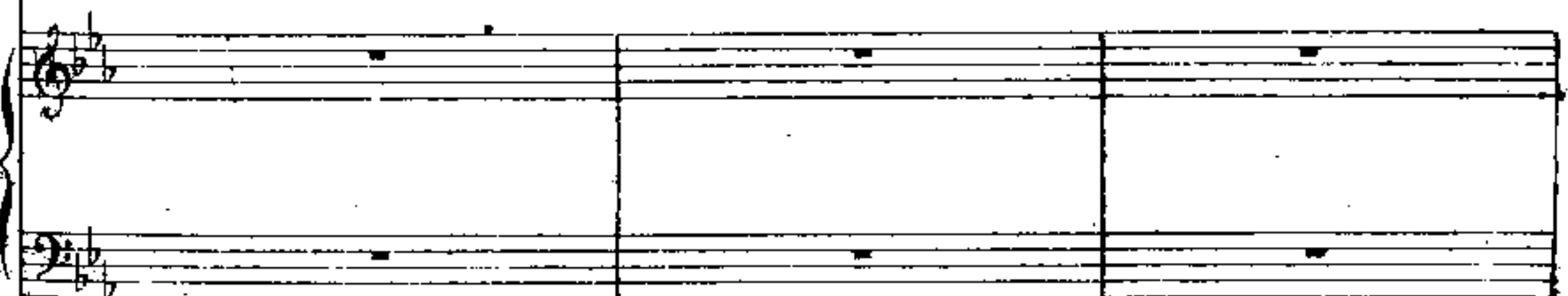
p



viens sol li - ci - ter de la Reine une grâ - ce. Cel - le qui dans le cœur du



Roi occu - pe la première place. Seu - le peut obte - nir — cette grâce pour



moi. L'air d'Espagne me tue, il me pèse il m'op.

prime Comme le lourd penser d'un crime! Obte- nez, il le

ELIS. très émue.  
mon fils!  
avec véhémence.  
saut, que je parte aujourd'hui pour la Flandre. pas ce nom là, celui d'autre.

(Elisabeth veut s'éloigner)  
suppliant.  
fois... hé-las, je m'égaré pi-tié je souffretant, pi-tié!

*ff* con disperazione.

Andante. (♩=60)

Le Ciel a - va - re ne m'a donné qu'un jour, et si vite il a fui!

The first system features a vocal line in treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. The piano accompaniment is in bass clef. The piano part includes triplets in the right hand and a steady bass line in the left hand. Dynamics range from fortissimo (ff) to pianissimo (pp).

ELIS. (avec émotion très contenue)

Prin - ce! si le Roi — veut se ren - dre à ma pri - è - re, pour la Flan - dre par

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part is marked 'con espress.' and features a more active, rhythmic accompaniment with triplets. Dynamics include piano (p) and piano fortissimo (pp).

lui — remise en votre main, Vous — pourrez — vous pourrez par-

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part maintains its rhythmic intensity. Dynamics include piano (p) and piano fortissimo (pp).

(Elisabeth fait un geste d'adieu et veut partir)  
CARL.

- tir dès de - main. Quoi! pas un mot, une plainte, une

The fourth system features a vocal line in treble clef and piano accompaniment in bass clef. The piano part is marked 'p' and has a more sparse texture. Dynamics include piano (p) and piano fortissimo (pp).

Plus animé. (♩=72)

larme pour l'é - xi - lé! Ah! que du moins la pi - tié

The fifth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part is marked 'p' and features a more active accompaniment with triplets. Dynamics include piano (p) and piano fortissimo (pp).

c. *pp*

sain - te Dans vo - tre regard m'ait par - lé! Hé - las! mon âme se dé -

c. *ff*

- chi - re... Hé - las! je me sens mourir... Insensé! j'ai suppli -

c. *f*

- é dans mon dé - li - re, un marbre, un marbre insensible et gla -

All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup> ELIS (très émue)

c. *pp*

- cé! *pp* Carlos, n'accusez pas mon cœur d'indiffé - rence, Comprenez mieux sa fier -

e. *p*

- té, son si - len - ce. Le devoir, saint flambeau De -

- vant mes yeux a lui, Et je mar - che guidé par  
 lui, mettant au Ciel, au Ciel mettant au Ciel mon es - pé -

- ran - cel O bien per - du, tré - sor sans prix; Ma part de bon -

Meno mosso. (♩=84)  
 CARL. (d'une voix mourante)

- heur dans la vi - e, parlez, par - lez, enivrée et ra -

- vi - e mon â - me à vo - tre voix réve du para - dis!  
 suivez. dim.

rit. 3 3  
 3 a  
 3 a



O Dieu élé-ment, ce cœur sans prix, qu'il soit conso-lé qu'il oubli

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are "O Dieu élé-ment, ce cœur sans prix, qu'il soit conso-lé qu'il oubli". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

perdendosi - pp

e adieu Car-los, dans cet - te vi - e, ah!

dim.

The second system continues the musical score. The vocal line has a fermata over the first measure. The lyrics are "e adieu Car-los, dans cet - te vi - e, ah!". The piano accompaniment includes a "dim." (diminuendo) marking. The system ends with a fermata over the final measure.

pp rit 3

morendo. CARL

vivre auprès de vous c'était le pa-ra-dis! O pro - dige! mon

parlé.

très doux.

The third system features a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "vivre auprès de vous c'était le pa-ra-dis! O pro - dige! mon". The piano accompaniment includes a "pp rit 3" marking and a "morendo. CARL" marking. The system concludes with a "parlé." marking and the instruction "très doux.".

cœur déchiré secon-sole, Ma douleur poignante sen-

The fourth system shows the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "cœur déchiré secon-sole, Ma douleur poignante sen-". The piano accompaniment continues with a consistent rhythmic pattern.

- vole... le Ciel a pi-tié le Ciel a pi-tié demes

The fifth system is the final one on the page. The lyrics are "- vole... le Ciel a pi-tié le Ciel a pi-tié demes". The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the final measure.

pleurs... avos pieds éperdu de tendresse je meurs, je

dim.

parlé. ELIS. Presto. ad libitum.

meurs! Dieu puissant la vie s'est éteinte Dans son regard de pleurs voi-

pp

a tempo. > pp

- lé! Rendez le calme ô bon - té

sain - te à ce noble cœur dé - so - lé. Hélas sa douleur me dé-

- chire.... entre mes bras pâle et gla - cé, d'amour de douleur il'ex-

F

- pi - re ce - lui qui fut mon fian - cé. Par quelle

dim.

e.

dou - ce voix mon âme est ra - nimé e... É - li - sa - beth, c'est toi, ma bien ai.

ELIS.

O délire ô terreur!

très doux.

- mé - e... Assise à mes cotés, comme au jour d'autrefois Ah le prin.

pp

Plus animé.

E.

il ex - pi - re ô bonté sain -

C.

- temps yermcil a rever - di les bois.

E - li - sa - beth! c'est

ELIS.

O délire!  
 toi! E - li - sa - beth! c'est

*cresc.*

oh terreur! ah il ex -  
 toi! ma bien ai - mé - e, ma bien ai -

*allarg.*

Même mouvt

- pi - re ô ter - reur!  
 - mé - e, c'est toi, c'est toi! parlé. A ma tombe fer -

*tremolo.*

*suivez.*

(revenant à lui)

ELIS.

c. *mée ausommeil éter - nel Pourquoi m'arracher Dieu cruel! Car.*

E. *- lost Car - lost*

All<sup>o</sup>

CARLOS.

All<sup>o</sup> agitato. più sostenuto.

*Quesous mes pieds — sedéchirela*

c. *ter - re, Quesurmon front — éclate le tonner - re, Je*

c. *t'ai - - me! je t'ai - - me! je t'ai - - me Eli. sa.*

(il la prend dans ses bras)

Plus animé. ELIS. (se dégageant)

Musical score for the first system. The vocal line (C) is in a soprano register, starting with a half note 'beth...' followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment (C) features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

. beth...le monde est oubli - é, le monde est ou - bli - é! Eh bien

Musical score for the second system. The vocal line (E) continues with the lyrics 'done frappez votre père! frappez frappez votre'. The piano accompaniment (E) has a more active right hand with sixteenth notes and a steady bass line.

done frappez votre père! frappez frappez votre

Musical score for the third system. The vocal line (E) has a long note on 'père!' followed by 'Venez de sonneur tre souillé Trai-'. The piano accompaniment (E) features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

père! Venez de sonneur tre souillé Trai-

Musical score for the fourth system. The vocal line (E) continues with 'ner à l'autel votre mère, venez trainer à l'autel votre'. The piano accompaniment (E) has a similar active right hand.

ner à l'autel votre mère, venez trainer à l'autel votre

Musical score for the fifth system. The vocal line (E) has a long note on 'Ah!' followed by a melodic phrase. The piano accompaniment (E) features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

Ah!

CARLOS. (reculant épouvanté)

E. *me - re, frappez, frappez, frappez, frappez votre pè -*

CARL (réculant épouvanté) (fuyant éperdu)

E. *- re! Ah fils maudit! fils maudit!*

ELIS.

*Sur nous le Sei -*

(elle tombe à genoux)

E. *- gneur a veil - lé. Sei - gneur!*

E. *Sei - gneur!*

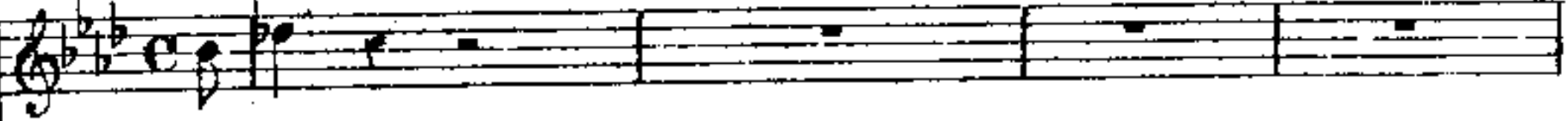
SCÈNE et ROMANCE.

SCÈNE X.

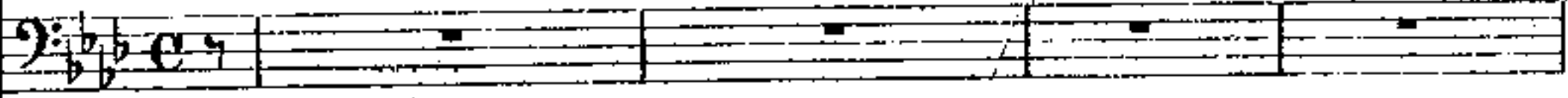
SOPRANO.

(♩=126)

All<sup>o</sup> sostenuto. (sortant à la hâte du convent)

PHIBAUT. 

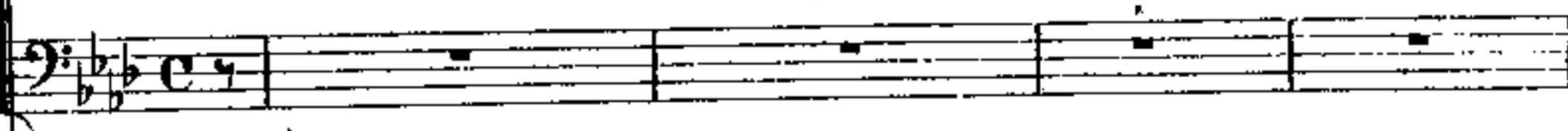
Le Roi

PHILIPPE. 

Sopranos 

Ténors. 

CHŒUR.

Basses. 

PIANO 

Récit.

PHILIPPE. (à Elisabeth)



Pourquoi seule ma





- dame! la Reine n'a pas même auprès d'elle une femme. Ignorez vous la règle de ma





(La comtesse d'Aremberg sort de la foule et se présente devant le Roi)

*p.*

*cour? Quelle était aujourd' hui votre dame d'a .tour?*

*f p f p*

*p.*

*Comtesse dès demain vous partez pour la Fran . ce.*

*ff*

**CHŒUR**

*pp* Sopranos.

Ah! pour la Rei . ne quelle of . fen . se!

*pp* Ténors.

Ah! pour la Rei . ne quelle of . fen . se!

*pp* Basses.

Ah! pour la Rei . ne quelle of . fen . se!

*p*

## ROMANCE.

SOPRANO.

And.<sup>te</sup> assai sostenuto.

ELISABETH.

Musical score for the first system, featuring a vocal line for Elisabeth and a piano accompaniment. The piano part includes triplets and slurs.

con espress.

O ma chère com - pa - gne, ne pleure

Musical score for the second system, continuing the vocal line and piano accompaniment. The piano part features prominent triplet patterns.

pas ne pleure pas ma sœur... On te chas - se d'Es - pa - gne mais non

Musical score for the third system, continuing the vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with triplet patterns.

dim.

pas mais non pas de mon cœur. Près de toi mon en -

Musical score for the fourth system, concluding the vocal line and piano accompaniment. The piano part features triplet patterns and a key signature change.

fan - ce pas - sa ses jours joy -

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "fan - ce pas - sa ses jours joy -". The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

- eux! Tu vas re - voir la

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "- eux! Tu vas re - voir la". The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern, featuring some melodic lines in the right hand.

Fransée, Tu vas la re -

*cresc.*

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "Fransée, Tu vas la re -". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand that is marked with a crescendo (*cresc.*).

- voir, ah! por - te

*largo.*

The fourth system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "- voir, ah! por - te". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand that is marked with a tempo change to *largo.*

dim.  $\wedge$   $\wedge$   $\wedge$   $\wedge$

lui porte lui mes a - dieux.

Re - çois ce der - nier

ga - ge. Ce ga - ge de toute ma fa - veur. Ca - che

dim.

bien quel ou - tra - ge Me - cou - vre de rou - geur. Ne dis

me souf - fran - ce, Les

E  
lar - - - mes de mes yeux.... Tu

E *p.*  
vas re - voir la Fran - ce, Tu

E *esce.*  
vas la re - voir,

E *dim.*  
Ah! por - te lui - - por - te lui mes a -

*p*

dieux. Tu vas tu vas re-voir la France

PHIL. Ah! c'est son in-no-cen-ce Son in-no-cen-ce Qui brillé dans ses

A-vec qu'elle as-su-ran-ce Quelle as-su-ran-ee elle atteste les

PHIL. Ah! c'est son in-no-cen-ce Son in-no-cen-ce Qui brille dans ses

PHIL. Ah! c'est son in-no-cen-ce Son in-no-cen-ce Qui brille dans ses

PHIL. Ah! c'est son in-no-cen-ce Son in-no-cen-ce Qui brille dans ses

PHIL. Ah! c'est son in-no-cen-ce Son in-no-cen-ce Qui brille dans ses

PHIL. Ah! c'est son in-no-cen-ce Son in-no-cen-ce Qui brille dans ses

PHIL. Ah! c'est son in-no-cen-ce Son in-no-cen-ce Qui brille dans ses

PHIL. Ah! c'est son in-no-cen-ce Son in-no-cen-ce Qui brille dans ses

Tu vas tu vas re-voir la France, Porte lui mes a-dieux Porte lui mes a-

yeux Qui bril-le dans ses yeux dans ses yeux dans ses yeux

yeux Qui bril-le dans ses yeux dans ses yeux dans ses yeux

yeux Qui bril-le dans ses yeux dans ses yeux dans ses yeux

yeux Qui bril-le dans ses yeux dans ses yeux dans ses yeux

yeux Qui bril-le dans ses yeux dans ses yeux dans ses yeux

yeux Qui bril-le dans ses yeux dans ses yeux dans ses yeux

yeux Qui bril-le dans ses yeux dans ses yeux dans ses yeux

dieux!

*dim. e rall.*

Qui bril - le dans ses yeux;

*dim. e rall.*

Elle at - tes - te les cieux.

*dim. e rall.*

Qui bril - le dans ses yeux.

*dim. e rall.*

Qui bril - le dans ses yeux.

*espress.*

The musical score is written for voice and piano. It features five vocal lines and three piano accompaniment systems. The lyrics are in French. The first vocal line begins with the word 'dieux!'. The second and third vocal lines have lyrics 'Qui bril - le dans ses yeux;' and 'Elle at - tes - te les cieux.' respectively. The fourth and fifth vocal lines both have the lyrics 'Qui bril - le dans ses yeux.' The piano accompaniment includes dynamic markings such as 'dim. e rall.' and 'espress.'.

N° 11.

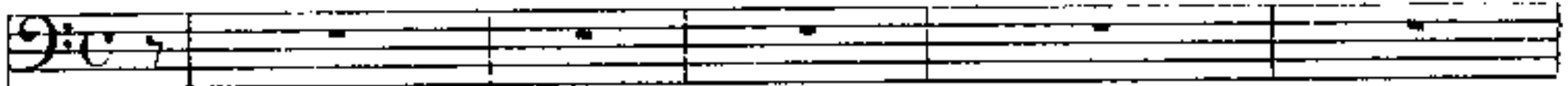
DUO.

SCÈNE XI.

BARYTON ET BASSE.

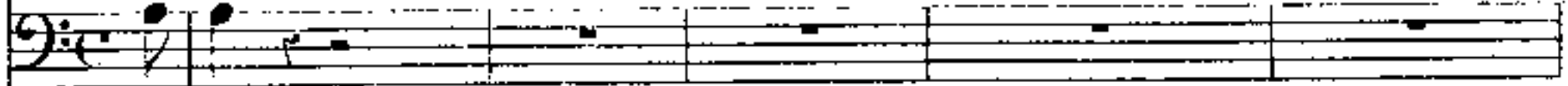
All. assai moderato. (♩ = 96.)

RODRIGUE.



(à Rodrigue qui va pour sortir.)

PHILIPPE.



Restez

PIANO.



Auprès de ma per-son-ne Pourquoi n'avoir ja-



mais demandé d'être admis?

J'aime à récompenser ceux qui sont mes a-



RODR.

Que pourrais-je en vi-



- mis! Vous avez, je le sais bien servi ma cou-ron-ne,





R  
 er de la faveur des Rois, Si-re? je vis con-tent pro-tégé par nos.

PHIL.  
 un silence  
 lois, J'aime fort la fier-té, Je pardonne à l'au-da-ce, Quelque fois...

Vous a-vez délaissé mes drapeaux, Et les gens comme vous, soldats de noble

P  
 race, N'ont jamais aimé le re-pos. Pour mon pa-ys d'un no-ble sang trem.

*All.<sup>o</sup> sostenuto. RÓDR. (♩ = 88)*

R  
 -pé-e, Mon épée a vingt fois brillé hors du fourreau, Que l'Espa-gne com.

man - des et je reprends le - pé - e Mais d'au - tres d'au - tres por - te -

All'agitato. (♩ = 126.)

- ront la ha - che du bourreau. Daignez m'écouter Sire: Puisque le ha -

PHIL.

2.

Marquis!

- sard, puisque Dieu à vou - lu dans ce jour devant vous me conduire,

Les des - seins de la pro - vi - den - - - ce Ne man -

R

ront pas en vain mis en vo\_ tre pré\_ sen\_ ce. Un

R

PHIL.

jour vous aurez-su la vé\_ ri\_ té. Par\_ lez, par\_ lez!

R

*comme par lez* O Roi, jarri\_ ve de Flan\_dre, Ce pa\_ ys ja\_ di\_ si

R

beau; C'est plus qu'un désert de tendre, Un lieu d'horreur, un tom-

R

beau. Là, l'orphelin qu'on men\_ di\_ e Et pleu\_ re par les che-

...mins Tom-be en fuy-ant l'in-cen-di- e

Sur des os-sements hu-mains. Le sang rougit l'eau des

fleu-ves, Ils roulent de morts char-gés; L'air est

plein de cris des veu-ves Sur leurs époux é-gor-

-gest Ah! main de Dieu soit bé-

*Piu lento.*

R  
ni - e, Qui fait enten - dre par moi Le glas de cet - te ago -

R  
ni - e Le - glas de cette ago - nie à la justi - ce<sup>3</sup> du Roi!

All<sup>o</sup> Retenu. (♩ = 96).

PHIL.

J'ai de ce prix sanglant payé la paix du mon - de, Ma foudre a ter - ras -

p  
- sé l'or - gueil des no - va - teurs Qui vont plongeant le peuple en des rê - ves men -

p  
- teurs. La mort, la mort entre mes mains La mort entre mes mains Peut deve -

suivez.

RODR.

All<sup>o</sup> agitato.

P

... nir Fécon - del! Non! en vain - votre foudre gron - del! Quel

R

bras - a jamais arrê - té La mar - che de l'uma - ni -

R

- té? Un souf - fle ar -

PHIL.

Le mien!

R

Le mien!

Meno mosso (♩=104).

R

- dent a pas - sé sur la ter - re, Il a fait tressail - lir l'Europe tout en -

*pp* *cresc.*

...tiè - re... Dieu vous die - te sa vo - lon - té... Don - nez à vos en -

*p* *PHIL.*

...fants, donnez don - nez la li - ber - té! Quel lan - ga - ge nou -

*p*

...veut! ja - mais auprès du trô - ne Per - son - ne n'é - le - va la voix si haut, per -

*RODR.*

Donnez la li - ber - té!

...son - ne, Per - son - ne, Per - son - ne! Non je n'avais ja -

*p.*

*p.*

*p.*

mais jamais écou-té Cette incon-nue ay-ant pour nom la vé-ri-

*pp.* **RODRÉ.**

té. Dieu vous dic-te sa vo-lon-té donnez à vos en-

*f*

fants, donnez, donnez la li-ber-té!

**PHIL.**

*mf*

Jamais ja-

*f*

Donnez, don-nez a vos en-

*p*

mais non non ja-mais, je n'a- vais écou-té Cet-toin-con-



R  
\_fants, donnez la li - ber - té      *pp* Donnez

P  
\_nu\_e Ayant pour nom la vé - ri - té      Ja - mais auprès de moi je n'avais é - cou -

R  
cit.  
don nez la li - ber - té!

P  
té Non non jamais je n'avais é - cou - té      La vé - ri - té la vé - ri -

*p*      *suivez.*

R  
*p*      Si - re      Si - re!

P  
\_té      Plus un mot...      le - vez vous!

*p*

*Più lento. (♩ = 72)*

P  
3 3 3 3  
Votre tête est bien blonde      Pour que vous in - vo - quiez le fan - tôme impos -

teur Devant un vieillard Roi de la moitié du monde. Allez, et gardez-

*Allegro vivo.*  
vous de mon Inquisiteur! Non, restez enfant j'ai -

-me ton âme fière, La mienne à toi va souvenir tout en-

*cantabile. Allegro moderato (♩ = 108).*  
-tière. Enfant à mon cœur perdu Rends la

paix des longs jours tant niée, Je trouve à cette heure bé-

P. *RODR.*  
 - ni - - e - - L'homme dès longtemps at - ten - du. Quel ray -  
*col canto.*

R.  
 - on du Ciel des - cen - du m'ou - vre ce cœur im pi - toy -

II.  
 - a - - - ble, Je fré - mis du trait re - dou - ta - ble Sur Car -

R.  
 - los déjà sus - pen - du!  
**PHILIPPE.**  
 Je trouve a cette heu - re bé - ni - - e L'hom - -

P.  
 - me dès longtemps dès longtemps atten - du. Le marquis de Po - sa peut entrer desor -  
*(le comte de Lerme entre avec quelques seigneurs).*  
*f p f p*

- mais. Après de ma per - sonne, a toute heure, au pa - lais. Dieu puis -

3 3

*p*

*f*

3 3

- sant c'est un rêve... Ah! ————— ô Dieu! ô Dieu puis -

PHILIPPE.

Ah! ————— Je trouve a cette heu - re bé -

- sant c'est un rê - - ve Dieu puissant c'est un rê - - ve... Je frémis

rit. animez.

- ni - e L'hom - - me dès long temps dès long temps atten - du le voi - là

rit.

animez.

crese. col canto.

pour Car - los, ————— Je frémis pour Car - los, Je frémis

3 3 3

cet a - mi ————— dès long temps atten - du le voi - là

3 3 3

I. je fré\_mis je fré\_mis pour Car\_los! C'est un rêve! c'est un

P. cet a\_mi dès longtemp\_s at\_tendu, dès longtemp\_s at\_tendu...

R. rê\_ve! Ô Dieu puis\_sant Dieu puissant!

P. Je trou\_ve l'homme at\_tendu!

# 3<sup>me</sup> ACTE.

## N<sup>o</sup>. 12

### INTRODUCTION et CHOEUR.

SCÈNE I.

*Comp. dans les décors au 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> acte*  
Le jardin de la Reine à Madrid.

Allegro assai vivo. (♩ = 80)

ELISABETH.

EBOLI.

Sopranos.

Ténors.

Basses.

CHOEUR dans la Couliasse.

PIANO.

The first system of the musical score consists of seven staves. From top to bottom: Elisabeth (Soprano), Eboli (Soprano), Sopranos (Chorus), Ténors (Chorus), Basses (Chorus), and Piano. The vocal staves contain whole notes, and the piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the piano part.

The second system continues the piano accompaniment with two staves. It includes dynamic markings of *ff* and a fermata over the final measure.

The third system continues the piano accompaniment with two staves. It includes a dynamic marking of *p léger.* (piano léger) and a fermata over the final measure.

The fourth system continues the piano accompaniment with two staves, featuring a melodic line in the upper voice and a supporting bass line.

First system of piano accompaniment, featuring treble and bass staves with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings.

Second system of piano accompaniment, continuing the musical notation from the first system.

Third system of piano accompaniment, including dynamic markings such as *p* and *pp*.

Fourth system of piano accompaniment, featuring a *cresc.* marking and various chordal structures.

Fifth system of piano accompaniment, showing more complex rhythmic patterns and melodic lines.

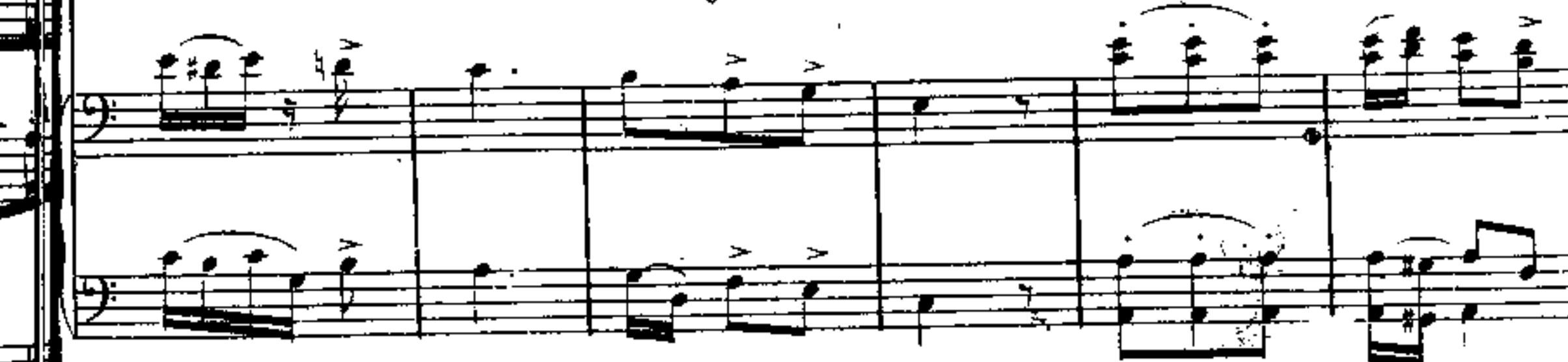
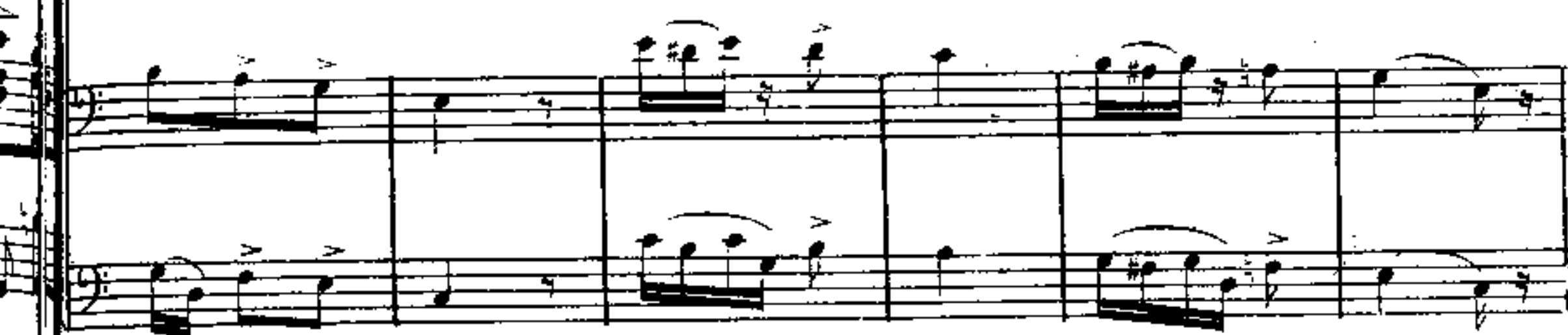
Ténors, unis.

CHŒUR.

First line of the chorus vocal part, with lyrics: "Que de fleurs et que d'é-toi-les Dans ces jar-dins".

Second line of the chorus vocal part, with lyrics: "Que de fleurs et que d'é-toi-les Dans ces jar-dins".

Sixth system of piano accompaniment, labeled *l'accompagnement ad lib:*, providing a free accompaniment for the vocalists.





Puisse long - temps long - temps en - co - re Tar - der unis.

Puisse long - temps long - temps en - co - re Tar - der

This system contains the first two systems of music. The top system has a vocal line with lyrics "Puisse long - temps long - temps en - co - re Tar - der unis." and a piano accompaniment. The second system has a vocal line with lyrics "Puisse long - temps long - temps en - co - re Tar - der" and a piano accompaniment. The piano part consists of two staves.

unis.  
du matin le re - tour, Ah!

du matin le re - tour, Ah! Ah!

This system contains the third and fourth systems of music. The top system has a vocal line with lyrics "unis.  
du matin le re - tour, Ah!" and a piano accompaniment. The second system has a vocal line with lyrics "du matin le re - tour, Ah! Ah!" and a piano accompaniment. The piano part consists of two staves. Dynamics include *ff* and *pp*.

Puis - se long temps long temps en - co - re

Puis - se long temps long temps en - co - re

This system contains the fifth and sixth systems of music. The top system has a vocal line with lyrics "Puis - se long temps long temps en - co - re" and a piano accompaniment. The second system has a vocal line with lyrics "Puis - se long temps long temps en - co - re" and a piano accompaniment. The piano part consists of two staves. Dynamics include *f*.

Soprano.

*P* très doux.

Mau-do li-nes

En - cor tar - der le re-tour du jour. Ah!

En - cor tar - der le re-tour du jour. Ah!

*p*

Gais tam - bours, Voix di - vi - nes Des a - mours

ah! ah! ah!

Voix u - ni - es Dans les airs, Har - mo - ni - es

ah! ah! ah!

Doux con - certs, — — — — — Voix u - ni - es — — — — — Dans les airs,

ah!

ah! — — — — — ah!

— — — — — Har - mo - ni - es — — — — — Doux con - certs, — — — — — Voix tou - chante

ah!

ah! — — — — — ah!

— — — — — De la nuit, — — — — — Que tout chan - te — — — — — Le temps fuit. — — — — — Que

ah! — — — — — ah!

Que — — — — — tout

Que — — — — — tout

tout chante, Le temps fuit Le temps fuit. Le temps fuit. Le temps fuit.

chan - te, Que tout chan - te Le temps fuit Le temps fuit.

chan - te, Que tout chan - te Le temps fuit Le temps fuit.

ELISABETH.

(Elisabeth et Eboli entrent. — Les Dames de la Reine restent à l'écart)

SCÈNE II.

Viens, E - bo - li,

fuit Le temps fuit. Le temps fuit. Le temps fuit. Le temps fuit.

Le temps fuit Le temps fuit.

Le temps fuit Le temps fuit.

la fête à - pei - ne est commen - cé

E. Et de son bruit joyeux déjà je suis

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a treble clef and a common time signature. The lyrics are: "Et de son bruit joyeux déjà je suis". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

E. las sè-e C'était trop exiger de moi!

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "las sè-e C'était trop exiger de moi!". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *p* and *f*, and features a more active right-hand part with some slurs.

E. Le Roi que de-main l'on couronne,

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "Le Roi que de-main l'on couronne,". The piano accompaniment features a prominent bass line and chords, with a dynamic marking of *p*.

E. Pas se la nuit aux pieds de la ma-do-ne; Je vais pri-er

The fourth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "Pas se la nuit aux pieds de la ma-do-ne; Je vais pri-er". The piano accompaniment features a long, sweeping melodic line in the right hand and a steady bass line.

comme le Roi!

**EBOLI.**

Toute la cour est là... l'In-fant...

*esce.*

**ELIS:**

Prends ma man-ti-le, Mon col-lier, mon mas-

-que noir; En te voy-ant ché-te fil-le,

C'est moi que l'on croira voir.

E1

Va... je me sens dans l'a... me La soif d'être a... rec

E2

Dieu... La fê... te te ré... cla... me... A

E1

dim. 1<sup>o</sup> Tempo. *ff*

- dieu, a... dieu. CHOEUR. Que de

Que de

dim.

fleurs... Et que d'é... toi... les Dans ces jar... dins Tout embau... mès,

fleurs... Et que d'é... toi... les Dans ces jar... dins Tout embau... mès,

Puisse long - temps longtemps en - co - re Tarder tar - der le re -

Puisse long - temps longtemps en - co - re Tarder tar - der le re -

EBOLI.

Pour u - ne nuit me voi - là - Rei - -

- tour du jour.

- tour du jour.

ne, Et dans ce jar - din



eu - chan - té,

allarg. **Allegro comme 1<sup>re</sup>**

Je suis maî - tres - se et sou - ve - rai - ne.

Je suis comme la beau - té De la lé - gen - de du voi - le

Qui voit luire à son cô - té Le doux - re - flet - - d'une é - toi -

Comme 1<sup>a</sup>

Je! Je vais régner jusqu'au jour Sous les doux voi - les de

l'om bre; Je veux en i -

vrer Car - los i' en - i - vrer,

très doux.

Ebéli fait un signe à un page qui passe, lui remet un billet qu'elle écrit, puis elle sort.

d'a - mour!

Mando - li - nes, Gais tam -

Ah! ah!

Ah!

accomp<sup>t</sup> ad lib.

CHŒUR.

E♭

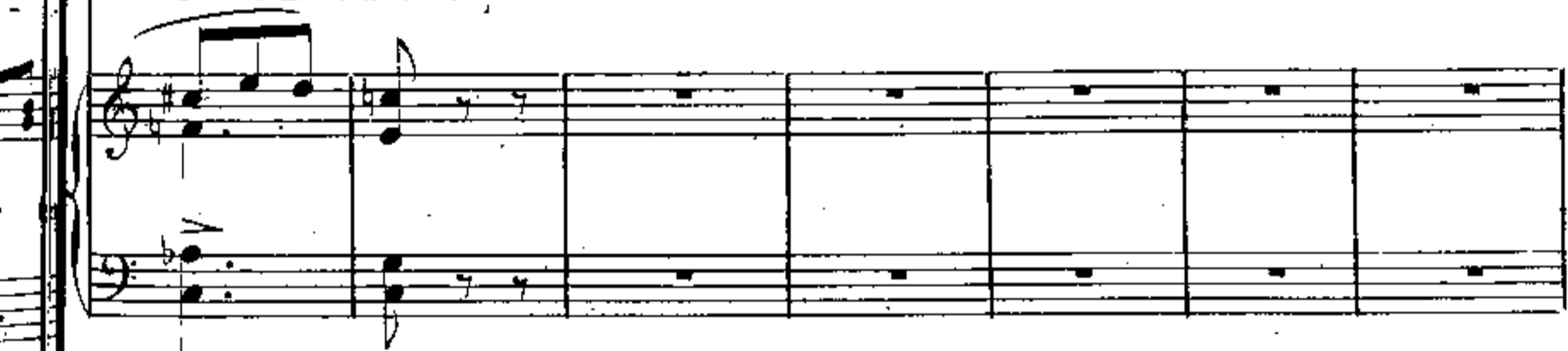
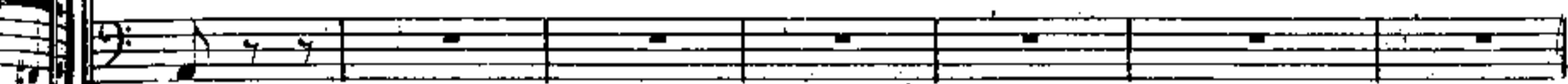
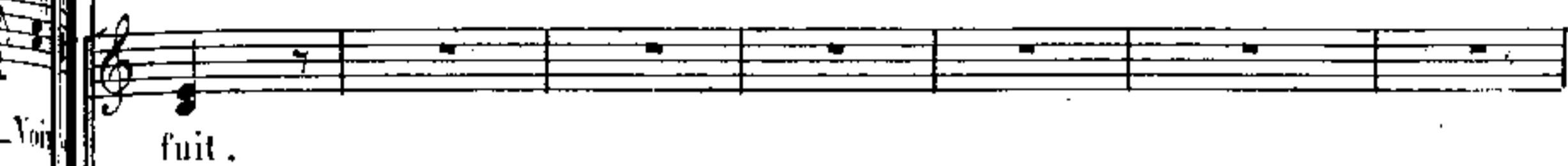
Je veux en - vi - vrer d'a - mour  
 - bours, ——— Voix di - vi - nes. Des a - mours, ——— Voix tou -  
 ah! ——— ah! ——— ah! ———

Detailed description: This system contains the first four staves of a musical score. The top staff is a vocal line in E-flat major, starting with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are written below the notes. The second staff is a vocal line in the same key, with lyrics continuing from the first staff. The third staff is a vocal line with three 'ah!' exclamations. The fourth staff is a piano accompaniment line in bass clef, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

E♭

Le prin - ce au cœur som -  
 - chante ——— De la nuit ——— Que tout chan - te Le temps  
 ah! ——— ah! ——— ah! ———

Detailed description: This system contains the next four staves of the musical score. The top staff is a vocal line in E-flat major, starting with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are written below the notes. The second staff is a vocal line in the same key, with lyrics continuing from the first staff. The third staff is a vocal line with three 'ah!' exclamations. The fourth staff is a piano accompaniment line in bass clef, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.



BALLET.

N° 1.

LA PEREGRINA.

And<sup>te</sup> mosso. (♩ = 116)

PIANO.

*pp*

*mf*

*p*

The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. The first system is marked 'pp' and the second system is marked 'mf'. The third system has a 'p' dynamic in the right hand. The fourth system has a 'p' dynamic in the right hand. The fifth system has a 'p' dynamic in the right hand. The sixth system has a 'p' dynamic in the right hand. The score includes various musical notations such as notes, rests, and slurs.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The music features a complex texture with many beamed notes and slurs. The bass staff contains several instances of dense, block-like chords.

The second system of musical notation continues the piece with two staves. The notation is dense, with many beamed notes and slurs. The bass staff features several instances of dense, block-like chords.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The music features a complex texture with many beamed notes and slurs. The bass staff contains several instances of dense, block-like chords.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The music features a complex texture with many beamed notes and slurs. The bass staff contains several instances of dense, block-like chords.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The music features a complex texture with many beamed notes and slurs. The bass staff contains several instances of dense, block-like chords.

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth notes and slurs. The lower staff contains a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

Second system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues the melodic line with slurs. The lower staff features a more complex accompaniment with some notes beamed together.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff continues the accompaniment with chords and eighth notes.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff continues the accompaniment with chords and eighth notes.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff continues the accompaniment with chords and eighth notes.

First system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clef). The music features a complex melodic line in the treble clef with many accidentals and a more rhythmic accompaniment in the bass clef. A slur covers the first two measures of the treble staff.

Second system of musical notation, consisting of two staves. A dashed line with the number '8' above it spans the first measure of both staves. The music continues with similar melodic and rhythmic patterns.

Third system of musical notation, consisting of two staves. A dashed line with the number '8' above it spans the first measure of both staves. The music continues with similar melodic and rhythmic patterns.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The music continues with similar melodic and rhythmic patterns.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The music concludes with a *morendo.* marking in the bass clef staff. The system ends with a double bar line.



Andante.

ad lib.

(♩ = 60)  
And.<sup>te</sup> cantabile.

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a forte (*f*) dynamic and contains several measures of music, including a long slur. The bass staff is mostly empty. Dynamic markings include *f*, *pp*, and *p*.

The second system continues the piece. It features a fermata over a measure in the treble staff. The instruction *ad lib.* is written below the staff. The music continues with various note values and rests.

The third system is marked *a tempo.* and *espress.*. It features a piano (*p*) dynamic in the bass staff and a pianissimo (*pp*) dynamic in the treble staff. The music is characterized by arpeggiated chords and slurs.

The fourth system is marked *Allegro.* and begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The tempo and dynamics increase, with more active melodic lines in both staves.

The fifth system is marked *I.º tempo.* and *cantabile.*. It features a forte (*f*) dynamic in the bass staff and a piano (*p*) dynamic in the treble staff. The music returns to a more lyrical, slower feel.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a complex melodic line with many sixteenth notes, often beamed together in groups of four. The lower staff is in bass clef and features arpeggiated chords that follow the harmonic structure of the upper staff.

The second system continues the musical development. The upper staff shows further melodic elaboration with slurs and accents. The lower staff maintains the arpeggiated accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the first measure of the upper staff.

The third system concludes with a double bar line. The upper staff features a melodic phrase that ends with a fermata. The lower staff has a few final notes. The key signature changes from two sharps to one sharp and the time signature changes to 3/4.

tempo di Valzer. (♩ = 152)

cantabile.

non tanto mosso.

The fourth system begins the waltz section. The upper staff has a simple, flowing melody with slurs and accents. The lower staff provides a steady piano accompaniment with a consistent rhythmic pattern. A dynamic marking of *p* is shown in the first measure.

The fifth system continues the waltz. The melody in the upper staff remains simple and elegant, while the piano accompaniment in the lower staff continues its steady, rhythmic accompaniment.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The treble staff contains a melodic line with slurs and accents, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and rhythmic patterns.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and harmonic structures in the treble and bass staves.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fourth system of musical notation, featuring the instruction *cantabile espress.* above the treble staff and *détaché.* below the bass staff. The treble staff has a long slur over a phrase, and the bass staff has a similar slur.

Fifth system of musical notation, concluding the page with *détaché.* written below the bass staff. The treble staff continues with melodic lines, and the bass staff has a rhythmic accompaniment.

First system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clef) with various notes and rests.

Second system of musical notation, consisting of two staves with notes and rests.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The word "léger" is written above the first staff.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The word "allarg." is written above the first staff, and "ny a tempo." is written above the second staff.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves with notes and rests.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a series of chords and melodic lines with slurs and accents.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar chordal and melodic structures.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fourth system of musical notation, featuring more complex chordal textures and melodic passages.

Fifth system of musical notation, with a change in the bass line's rhythmic pattern.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a tempo change indicated by the text *poco allarg.*

All.<sup>o</sup> agitato. (♩ = 76)

The musical score consists of six systems of staves, each with a treble and bass clef. The first system begins with a dynamic marking of *ff* and includes a trill (*tr.*) in the bass line. The second system continues the melodic and harmonic development. The third system features a change in dynamics to *p* and includes the instruction *léger et en dim.* (light and diminishing). The fourth system shows a return to *p* and includes a trill in the bass line. The fifth system begins with a dynamic marking of *pp* and features a long melodic line in the treble. The sixth system concludes the page with a final dynamic marking of *p* and a key signature change to two flats.

All. brillante.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in 2/4 time and includes various note values and rests.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic patterns and melodic lines.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fourth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *p* (piano) and more complex rhythmic structures.

Fifth system of musical notation, concluding the page with intricate rhythmic patterns and chordal textures.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of eighth notes, some grouped with slurs. The lower staff is in bass clef and contains chords and single notes, with some notes beamed together.

The second system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of eighth notes, some grouped with slurs. The lower staff is in bass clef and contains chords and single notes, with some notes beamed together.

*léger et détaché.*

The third system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of eighth notes, some grouped with slurs. The lower staff is in bass clef and contains chords and single notes, with some notes beamed together. The dynamic marking *mf* is present in the middle of the system, and *p* is present at the end.

The fourth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of eighth notes, some grouped with slurs. The lower staff is in bass clef and contains chords and single notes, with some notes beamed together. The dynamic marking *mf* is present in the middle of the system, and *p* is present at the end.

The fifth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of eighth notes, some grouped with slurs. The lower staff is in bass clef and contains chords and single notes, with some notes beamed together. The dynamic marking *f* is present in the middle of the system. The system concludes with a double bar line and a key signature change to one sharp (F#).



Tempo di Valzer. (♩ = 152)

*cantabile.*

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together, and a long slur spanning across several measures. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a rhythmic accompaniment of eighth notes and chords, with a dynamic marking of *p* (piano) at the beginning.

The second system continues the musical piece. The upper staff shows the continuation of the melodic line with slurs and phrasing marks. The lower staff continues the accompaniment with consistent rhythmic patterns and chordal structures.

The third system of musical notation shows further development of the melody and accompaniment. The upper staff features a long slur and various note values. The lower staff maintains the waltz-like accompaniment.

The fourth system of musical notation continues the piece. The upper staff has a dynamic marking of *p* (piano) and includes a hairpin crescendo. The lower staff continues the accompaniment.

The fifth system of musical notation is the final system on this page. It shows the continuation of the melodic and accompaniment lines, ending with a hairpin crescendo in the upper staff.

All.<sup>o</sup> viv. (♩ = 100)

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with several notes beamed together. The lower staff is in bass clef and contains a rhythmic accompaniment. A dynamic marking 'p' is present in the second measure of the upper staff.

The second system continues the musical piece. The upper staff features a series of chords and melodic fragments, while the lower staff maintains a steady rhythmic pattern. A dynamic marking 'p' is visible in the second measure of the upper staff.

The third system shows further development of the musical themes. The upper staff has a more active melodic line. The lower staff features a prominent piano accompaniment with a dynamic marking 'p' in the second measure.

The fourth system is characterized by arpeggiated patterns in the bass line of the lower staff. The upper staff continues with its melodic and harmonic progression.

The fifth system concludes the page. It features a fermata over the final notes of the upper staff. The lower staff has a dynamic marking 'cresce...' indicating a crescendo. The system ends with a final chord in both staves.

*tr*

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and begins with a trill (tr) over a note. The lower staff is in bass clef and contains a series of chords, many of which are accented (>).

*tr*

The second system continues with two staves. The upper staff features a trill (tr) and a series of chords. The lower staff contains chords and a dynamic marking of *f* (forte).

The third system consists of two staves. The upper staff contains eighth notes and chords, with a dynamic marking of *v* (accents). The lower staff contains chords and a dynamic marking of *8* (octave).

The fourth system consists of two staves. The upper staff contains eighth notes and chords, with a dynamic marking of *v* (accents). The lower staff contains chords and a dynamic marking of *8* (octave).

The fifth system consists of two staves. The upper staff contains chords and a dynamic marking of *p* (piano). The lower staff contains chords and a dynamic marking of *8* (octave).

First system of musical notation. The treble clef staff contains a sequence of chords and a half note. The bass clef staff contains a continuous eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a half note followed by a whole note. The bass clef staff continues with the eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains a sequence of chords. The bass clef staff continues with the eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a sequence of chords and a half note. The bass clef staff continues with the eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a sequence of chords and a half note, with a dynamic marking of *p*. The bass clef staff continues with the eighth-note accompaniment, ending with a dynamic marking of *pp*.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff contains a rhythmic accompaniment with eighth notes and rests.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff features a melodic line with various intervals and rests, and the bass staff provides a steady accompaniment.

Third system of musical notation, marked with a forte (*ff*) dynamic. The treble staff has a melodic line with a slur over the first two measures, and the bass staff features chords with accents.

Fourth system of musical notation, marked with a piano (*p*) dynamic. The treble staff has a melodic line with a slur, and the bass staff has a more active accompaniment with eighth notes.

Fifth system of musical notation, marked with a forte (*ff*) dynamic. The treble staff has a melodic line with a slur, and the bass staff has chords with accents.

The first system of music consists of three measures. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It features a melodic line with eighth notes, some beamed together, and a slur over the first two measures. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with dotted rhythms and vertical strokes, possibly indicating fingerings or breath marks.

The second system consists of three measures. The upper staff continues the melodic line with eighth notes and a slur over the second and third measures. The lower staff continues the bass line with eighth notes and rests.

The third system consists of three measures. The upper staff features a melodic line with eighth notes and rests. The lower staff continues the bass line with eighth notes and rests.

The fourth system consists of three measures. The upper staff features a melodic line with eighth notes and rests. The lower staff continues the bass line with eighth notes and rests.

The fifth system consists of three measures. The upper staff features a melodic line with eighth notes and rests. The lower staff continues the bass line with eighth notes and rests.

Prestissimo. (♩ = 72)

PIANO.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in bass clef with a 3/4 time signature. It begins with a repeat sign and contains several measures of music, including a measure with the instruction "e staccato." The lower staff is also in bass clef and contains corresponding notes and rests. The music is written in a highly rhythmic style consistent with the "Prestissimo" tempo.

The second system of musical notation consists of two staves in bass clef. It continues the piece with similar rhythmic patterns and includes various dynamic markings such as accents and slurs.

The third system of musical notation consists of two staves in bass clef. It features more complex rhythmic figures and includes a dynamic marking of "p" (piano) towards the end of the system.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. This system introduces a change in clef and includes dynamic markings of "f" (forte) and "p" (piano).

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. It continues the piece with intricate rhythmic patterns and dynamic markings.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of chords and single notes, some with accents. The lower staff is in bass clef and contains a more active melodic line with eighth and sixteenth notes, also featuring accents.

**HYMNE.**  
*All.<sup>o</sup> sostenuto assai* (♩ = 80)

The second system continues the piece. The upper staff has a treble clef and shows a key signature change to C major. The lower staff is in bass clef. The tempo and mood are indicated as 'All.<sup>o</sup> sostenuto assai' with a quarter note equal to 80 beats per minute.

The third system shows further development of the melody. The upper staff is in treble clef and includes dynamic markings such as 'mf' and 'f'. The lower staff is in bass clef and provides harmonic support with sustained chords and moving lines.

The fourth system continues the musical progression. The upper staff is in treble clef and features various musical notations including slurs and accents. The lower staff is in bass clef and maintains the harmonic structure.

The fifth system concludes the page. The upper staff is in treble clef and shows a key signature change to D major. The lower staff is in bass clef. The system ends with a final cadence in both staves.



Prestissimo (♩ = 144)

FINALE.

léger.

The image displays a musical score for piano, consisting of six systems of music. Each system contains a treble staff and a bass staff. The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The tempo is marked 'Prestissimo' with a quarter note equal to 144 beats per minute. The first system includes the word 'FINALE.' and the instruction 'léger.' (light). The score features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and various chordal textures. The sixth system begins with a dynamic marking of 'p' (piano). The notation includes many accidentals and slurs, indicating a technically demanding piece.

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff contains a complex melodic line with many beamed notes and slurs. The bass staff contains a simpler accompaniment with block chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff features intricate rhythmic patterns and slurs. The bass staff provides harmonic support with chords and a steady bass line.

Third system of musical notation. The treble staff continues with its complex melodic development. The bass staff maintains the accompaniment with various chordal textures.

Fourth system of musical notation. A dynamic marking *cresc.* is present in the treble staff. The treble staff has a very dense texture with many notes. The bass staff continues with its accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff shows a melodic phrase with a slur. The bass staff continues with its accompaniment, featuring some rhythmic variation.

Sixth system of musical notation. A dynamic marking *sf* is present in the treble staff. The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff continues with its accompaniment.

First system of musical notation, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings such as *ff*.

Second system of musical notation, continuing the piece with treble and bass staves and dynamic markings such as *p*.

Third system of musical notation, showing treble and bass staves with various musical notations.

Fourth system of musical notation, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns.

Fifth system of musical notation, including treble and bass staves with dynamic markings such as *ff*.

Sixth system of musical notation, showing treble and bass staves with complex rhythmic patterns.

First system of musical notation, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns and a *pp* dynamic marking.

Second system of musical notation, continuing the piece with intricate melodic and harmonic lines.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fourth system of musical notation, maintaining the complex texture of the piece.

Fifth system of musical notation, featuring a *p* dynamic marking and dense chordal textures.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a *p* dynamic marking and a final cadence.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in 4/4 time and features complex chordal textures and melodic lines in both hands.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar complex textures and melodic development in both hands.

Third system of musical notation, featuring a crescendo hairpin in the upper staff and the instruction "cresc." written below the staff. The music continues with intricate harmonic structures.

Fourth system of musical notation, including dynamic markings such as *f* and *ff* in the lower staff, indicating a fortissimo section. The texture remains dense and complex.

Fifth system of musical notation, concluding the page with continued complex textures and melodic lines in both hands.

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music features a complex rhythmic pattern with many beamed notes and slurs. A dynamic marking of *ff* is present in the middle of the system.

Second system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music continues with complex rhythmic patterns. Dynamic markings include *pp* and *p*.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music continues with complex rhythmic patterns. A dynamic marking of *p* is present.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music continues with complex rhythmic patterns.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music continues with complex rhythmic patterns.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The upper staff features a complex texture of chords and arpeggios, while the lower staff provides a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The upper staff shows a melodic line with some grace notes and slurs, while the lower staff continues with a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *sf* (sforzando) is present in the lower staff.

Third system of musical notation. The upper staff features a series of chords with a crescendo hairpin. The lower staff continues with a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Fourth system of musical notation. The upper staff has a melodic line with slurs and a dynamic marking of *8* (octave) above the staff. The lower staff continues with eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with slurs and a dynamic marking of *8* (octave) above the staff. The lower staff continues with eighth-note accompaniment.

8

System 1: Treble and bass staves. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The system contains five measures. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including slurs and ties. The bass staff provides harmonic support with chords and single notes. A dashed line with the number '8' is positioned above the first measure.

8

System 2: Treble and bass staves. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The system contains five measures. The treble staff continues the melodic line with more complex rhythmic patterns. The bass staff features chords with accents (v) and some rests. A dashed line with the number '8' is positioned above the first measure.

System 3: Treble and bass staves. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The system contains five measures. The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff features chords with accents (v).

System 4: Treble and bass staves. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The system contains five measures. The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff features chords with accents (v).

System 5: Treble and bass staves. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The system contains five measures. The treble staff features chords with accents (v) and rests. The bass staff features chords with accents (v). The system concludes with a common time signature 'C'.



All.<sup>o</sup> assai sostenuto.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music begins with a piano (*pp*) dynamic marking. The right hand features a series of chords and arpeggiated figures, while the left hand provides a steady accompaniment. Vertical strokes labeled 'V' are placed above the notes in the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with complex chordal textures and some melodic lines. The left hand maintains its accompaniment. Vertical strokes labeled 'V' are present above the right-hand notes.

Third system of musical notation. The right hand shows a mix of chords and moving lines. A piano (*pp*) dynamic marking is visible. Vertical strokes labeled 'V' are placed above the right-hand notes.

Fourth system of musical notation. The right hand features a prominent, rhythmic pattern of chords, possibly a tremolo or a rapid arpeggio. The left hand continues with its accompaniment. Vertical strokes labeled 'V' are placed above the right-hand notes.

Fifth system of musical notation. The right hand continues with the rhythmic chordal pattern. The left hand provides a simple accompaniment. Vertical strokes labeled 'V' are placed above the right-hand notes.

DUO et TRIO.

TROISIÈME TABLEAU.

SCÈNE III.

SOP: MEZ-SOP: BAR:

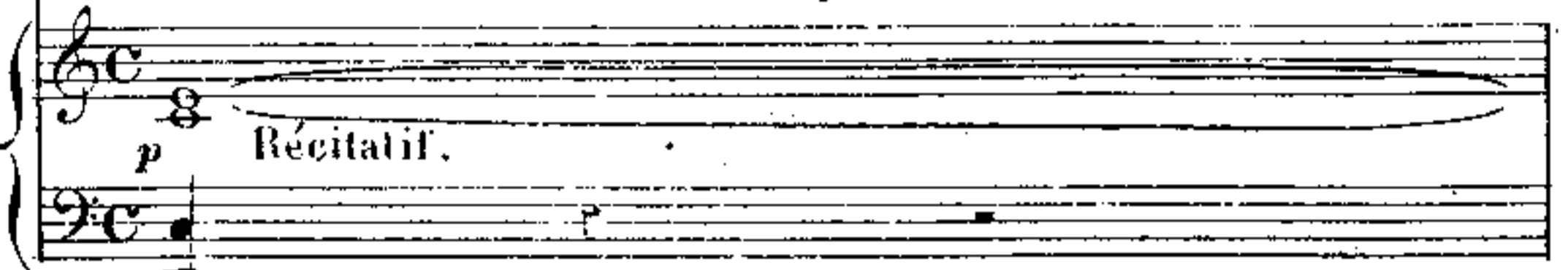
Récitatif, lisant un billet.

D. CARLOS.



A Minuit aux jardins de la Reine sous les lauriers auprès de la fon-

PIANO.



Récitatif.

Ped.

-taine... Il est mi-nuit! J'en tends le bruit clair de la source au milieu du si-



All<sup>o</sup> vivo. (♩ = 132)

-len-ce. I-vre d'amour, plein d'une joie im-



pp léger.

pp

-mense, Elisa-beth! mon bien, mon



c

bien, mon bonheur, je t'at\_tends!

All.<sup>o</sup> agitato mosso. (♩ = 144)  
 (à demi voix à Eholi qu'il prend pour Elisabeth)

c

C'est vous, c'est vous ma bien-ai-

c

me... e Qui mar-chez par-mi ces fleurs: C'est vous, c'est vous, mon â-me char-

(toujours à demi voix)

c

me... e Voit s'envo-ler ses dou-leurs. Ô source ar-den-te et sa-

c

...cree De mon bon-heur le plus doux, De ma tris-tes-se a-do-re-e, Mon bien mon a-

EBOLI voilée (à part)

Un tel a - mour, c'est le bien su - prême! Il est  
 mour, c'est vous, c'est vous!

The first system of the score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The vocal line begins with a fermata on a whole note, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

Più ritenuto. (♩ = 100)

doux d'être aimée ain - si! (avec chaleur)  
 Ou - bli - ons - l'uni - vers, la vie et le ciel

The second system continues the piece with a 'Più ritenuto' marking and a tempo of quarter note = 100. The vocal line includes a triplet and a fermata. The piano accompaniment features a prominent sixteenth-note arpeggiated pattern in the left hand.

mè - me! Qu'impor - te le pas - sé? qu'im - por - te l'a - ve -

The third system continues the vocal melody with triplets and fermatas. The piano accompaniment maintains the arpeggiated texture.

EBOLI.

- nir? je l'ai - me, je l'ai - me! Puis - se l'a -

The fourth system concludes the piece with the vocal line ending on a fermata. The piano accompaniment features a final arpeggiated figure.

- mour à ja-mais nous u-nir, à ja-mais, à ja-

CARLOS  
 - mais ! Ou-bli-ons l'u-ni-vers, la vie et le ciel

(♩ = 144)  
 (Eboli ôtant son masque)

L'amour à ja-mais doit nous u-nir.  
 mè-me ! Je t'ai-me, je t'ai-me, je t'ai-me !

CARLOS (épouvanté)                      EROLI.

Dieu ! ce n'est pas la Reine ! Ô ciel ! quelle pen-sée Vous tient

pâle, immo - bile et la lèvre gla - cé - e! Quel spec - tre se lève entre

vous? Doutez-vous de ce cœur qui ne bat que pour vous? Hé - las, votre jeunesse!

*Alarg.* *And.<sup>mo</sup> mosso.* (♩ = 69)  
avec passion.

(Un silence)

- guo - re Quel piège affreux on dresse sur vos pas; J'en tends la foudre qui dé -

- vo - re Sur votre front déjà gron - der tout bas! Ne croyez pas que j'i - guo - re

GAR.

Les pé - rils se - mes sur mes pas. J'entends la foudre qui dé - vo - re Sur ma

C

tè - te gronder tout bas! ... Votre père, et Posa lui-mè - me Souvent tout bas tout bas de

Bb

vous ont parlé! Je puis vous sauver... je puis vous sauver... je vous ai -

CARLOS.

Rodri - gue!

Eb

- me! Je puis vous sauver... je puis vous sauver... je vous ai - me!

C

Quel mystè - re i - ci m'est dé - voi - lé... Quel mystè - re!

Eb

Car - los! ... Ah! vous avez le cœur d'un an - ge, Mais le

mien pour jamais dort, au bonheur fer\_mé. Nous avons fait tous

*poco rit.*

deux un rêve é\_trange, Par cette bel\_ le nuit, sous ces bois em\_bau\_més!

*dim.* *pp*

rêve! oh ciel! ces paro\_les de flamme, vous croyez les

*pp*

**Allegro.**

di\_re a quel qu'autre femme? Quel é\_clair! quel se\_

*pp*

\_cret! vous ai\_mez la Rei\_ne!

*pp*

*pp*



TRIO.

All<sup>o</sup> agitato. (♩ = 122)

EBOLI.

CARLOS.

RODRIGUE.

PIANO.

-tié!  
SCÈNE IV.

Que dit-il? il est en dé - lire... Ne croyez pas cet in - sen -

R.

EB.

- sé...

Au fond de son cœur j'ai su li - re; Et son ar -

P.

*sf*

*p*

E.

- rêt est pronon - cé!

laissez moi!

(d'un air terrible)

R.

Qu'a-t'il dit?

Qu'a-t'il

P.

*f*

*p*

F  
le fa-vo-ri- de  
dit? malheu-reuse, tremble! je suis...

E  
Roi. Oui, je le sais, Mais je suis, moi, une enne-

ad libitum.  
-mi - é dan-ge-reu-sel Je sais votre pou-voir... vous i-gno-  
col canto,

-rez - le mien! rien!

Que pré-tendez-vous di-re?

E Redou-tez tout de ma fu-ri-e, Entre mes mains je tiens su

The first system of music features a vocal line in the soprano register (E) and a piano accompaniment in the right and left hands. The tempo is marked 'And<sup>te</sup> sostenuto' with a quarter note equal to 58 beats per minute. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 12/8. The lyrics are 'Redou-tez tout de ma fu-ri-e, Entre mes mains je tiens su'.

E vi-el

R Parlez, par-lez, et dévoilez aus-si Ce qui vous a conduite i-

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are 'vi-el' and 'Parlez, par-lez, et dévoilez aus-si Ce qui vous a conduite i-'. The piano accompaniment includes a dynamic marking 'p' (piano).

E Ah la lionne au cœur est bles-sé-e! Craignez, craignez une femme offen-

R -ci?

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are 'Ah la lionne au cœur est bles-sé-e! Craignez, craignez une femme offen-' and '-ci?'. The piano accompaniment features a dynamic marking 'f' (forte).

E -sé-e!

R Craignez d'armer le Dieu puis-sant Ce protecteur de l'imo-

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are '-sé-e!' and 'Craignez d'armer le Dieu puis-sant Ce protecteur de l'imo-'. The piano accompaniment features a dynamic marking 'f' (forte).

Re\_dou\_tez tout de ma fu\_ri - e!

Qu'ai - je fait? qu'ai - je

- cent!

Craiguez d'ar -

En\_tre mes mains je tiens sa vi - e!

fait? ô dou - leur a -

- mer

le Dieu tout puis -

dim.

Redoutez tout de ma fu\_ri - e Entre mes mains je tiens sa vi - e!

- mè - re!

J'ai flétri le nom de ma

- sant, Ce pro - tec\_teur de l'in - no -

E La... l'onne est bles\_sé... el Craignez une femme of\_fen-  
 C mè... re! Le re\_gard du Dieu tout\_puis-  
 B \_cent! Parlez, parlez, et dévoi\_lez

*p*

K \_sé... e... Au cœur, au cœur je suis bles\_sé... e je suis bles  
 C \_sant Seul re\_con\_nai\_tra l'innó-  
 B Ce qui vous a conduite i\_ci? Parlez, dévoi\_lez ce qui vous a condui\_tei-

E \_sée Craignez une femme offen\_sé... e Craignez une femme offen\_sé... el  
 C \_cent! Le re\_gard, le re  
 B \_ci? Craignez le Dieu; craignez le Dieu tout puis-  
 C *espress.*

La — l'homme est blessé — e La — l'homme est blessé —  
 -gard le regard de Dieu — — — — — connais-tu l'inno-  
 -sant, le protecteur, le protecteur de l'inno-

- el Redoutez tout de ma fu-ri-e! Entremes mains je tiens sa  
 -cent!  
 -cent! Parlez, dévoilez parlez dévoilez aus-

*cruc.*  
 vi-e. Entremes mains je tiens sa vi-e! Craignez la fem-me offen-  
 Qu'ai — — — — — je — — — — — fait? — — — — — à dou-  
 -si ce, qui vous

E - sé - e, Re - doutez tout, redoutez tout, redoutez tout de ma fu -

C - leur a - mè - rel

R a con - dui - te i - cil Parlez dévoilez

E - ri - e, Entre mes mains je tiens sa vi - é, Entre mes mains je tiens sa

C J'ai flé -

R parlez dévoilez aussi Ce

E vi - el Craignez la femme af - fen - sé - e, Redou - tez tout, redou - tez

C - tri ma mè -

R qui vous a con - dui - te i -

tout! la li\_omme est blessé - - - e... Craignez, crai -  
 rel Le re - gard du Dieu tout puis -  
 ci? Crai - - guez d'armer le Dieu tout puis -

-guez u-ue femme offen\_sé - - - e... La li\_omme est bles -  
 -sant Re - con\_nai\_tra reconnai\_tra Pin - no -  
 -sant Ce pro - tec\_teur ce protecteur de Pin\_no -

-sé-el redoutez tout, redoutez tout d'une femme offensé -  
 -cent! Dieu veille-ra sur Pin\_no - cent!  
 -cent! Le protecteur de Pin\_no - cent!



All<sup>o</sup> assai mod<sup>o</sup> (♩ = 122)

(avec dédain)

E *f* el Et moi qui tremblais de vant el le! Elle van.

C

R

E lait, cet te sain te nou vel le, Des cé les tes ver

*col canto. p*

E tus conservant les dehors, S'abreuver à pleins bords A la coupe où l'on boit les plaisirs de la

*accél*

*animez.*

Allegro. (♩ = 106)

E vi el Ah! sur mon âme elle était har di e!

R (tirant son poignard)

Malheur à

(l'arrêtant)

Ro\_dri\_gue!

toi!

Le poi\_son n'est pas encor sor\_ti de sa lè\_vre maü\_

Votremain hé \_ si \_ te?

Ro\_drigue, calme - toi!

\_ di \_ te!

Que tardez-vous à frap\_per!

me voi\_la!

(jetant son poignard)

Non, un espoir me

R  
res - te Et Dieu me condui - ra !. Mal - heur sur toi fils a dul -

- té - re, Mon cri ven - geur va re - ten - tir... malheur sur toi, Demain la ter - re S'entr'ouvi -

animez. (♩ = 138)

E  
- ra pour l'englou - tir! Mal -

C  
Elle sait tout...

R  
Si vous par - lez, qu'un Dieu sé - vè - re Lève son

E  
- heur! Mal - heur!

C  
Elle sait tout...

R  
bras pour vous pu - uir! Si vous par - lez, Ah! puis - se la

Malheur sur toi malheur!

O peine amère! Douleur douleur

ter... re s'entr'ouvrir pour t'en-glou-tir! Oui si vous par-

*ff*

malheur! malheur surtoi!

leur dont je me sens mourir, douleur je me sens mou-

lez, Oui, puisse la terre s'en-trou-vrir pour t'en-glou-

8

Malheur sur toi fils a-dul-

Et le sait tout, ô peine a-

-tir, Ah puisse la terre vous en-glou-tir! Si vous parlez qu'un Dieu sé-

*mf*

E - te - re, Mon cri ven - geur va re - fen - tir! Malheur sur toi de - main la

G - mè - re, Douleur dont je me sens mou - rir! Et le sait tout, ah que la

R - vè - re. Lève son bras pour vous pu - nir! Si vous par - lez puis - se - la

*Più mosso.*

E ter - re S'en - trou - vri - ra pour t'en - glou - tir! Malheur mal -

G ter - re S'en - trou - vre en - fin pour m'en - glou - tir! Ah que la

R ter - re S'en - trou - vrie pour t'en - glou - tir! Si vous par -

E - heur malheur sur toi - mal - heur sur toi! malheur sur

G ter - re que la ter - re s'en - trou - vre hé - las! Ah que la

R - lez puisse la ter - re vous en - glou - tir! si vous par -

toi demain la terre De - main sur toi s'entr'ou - vri -  
 ter - re que la ter - re S'en - tr'ou - vre hé - las s'entr'ouvre en -  
 - lez, ... si vous par - lez Ah! puis - se la ter - re s'en -

- ra s'entr'ou vri ra pour l'en - - glou - tir! (Eboli sort furieuse)  
 fin s'entr'ouvre en fin pour m'en - - glou - tir!  
 - tr'ou - vir pour vous en - - glou - tir!

SCÈNE V. RODRIGUE.

Car - los! si vous a - vez quelque importan - te

1s. CAR. (basso)

lettre, Quelques notes, des plans, il faut me les re - mettre... A

Poco meno mosso.

C. ROD.

vous? au fa - vori du Roi! Car - los tu dou - tes de moi, de

a Tempo più vivo. (♩ = 126)

H. CAR.

moi, de moi, tu dou - tes de moi? Non! non! mon appui, mon espé -

C.

- rance, Ce cœur qui ta tant ai - mé Ne te se - ra jamais fer -

me. En toi en toi j'ai toujours confi - an - ce!

Tiens! mes papiers importants, les voici! O mon Carlos!

Ah! je me li - vre à toi, Je me li - vre à toi! (ils se jettent dans les bras l'un de l'autre)

O mon cher prince merci, mon Carlos merci!



## FINAL.

## SCÈNE VI.

Une grande place devant la Cathédrale de Valladolid. A droite, l'Église à laquelle conduit un grand escalier. A gauche un palais. Au fond un autre escalier descend à une place inférieure au milieu de laquelle s'élève un bûcher dont on aperçoit le sommet. De grands édifices et des collines lointaines forment l'horizon. Les cloches sonnent à toute volée. La foule envahit la place.

All.<sup>o</sup> assai sostenuto. (♩ = 84)

1<sup>er</sup> Sopranos.

2<sup>e</sup> Sopranos.

Ténors.

Basses.

6 Basses.

CHŒUR du PEUPLE.

CHŒUR D'INQUISITEURS.

PIANO.

The musical score is written in G major (one sharp) and common time (C). It features five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are: 1<sup>er</sup> Sopranos, 2<sup>e</sup> Sopranos, Ténors, Basses, and 6 Basses. The piano part is marked with a forte dynamic (ff) and includes complex rhythmic patterns with triplets and sixteenth notes. The score is divided into measures by vertical bar lines, and the piano part includes various performance markings such as accents and slurs.

SOP. Ce jour heureux est plein d'al - lé - gres - se, honneur au plus puis -

TEN. Ce jour heureux est plein d'al - lé - gres - se, honneur au plus puis -

BASSES. Ce jour heureux est plein d'al - lé - gres - se, honneur au plus puis -

8-1 Ce jour heureux est plein d'al - lé - gres - se, honneur au plus puis -

- sant des Rois! le vœu le vœu du mon - de a lui s'a -

- sant des Rois! le vœu le vœu du mon - de a lui s'a -

- sant des Rois! le vœu le vœu du mon - de a lui s'a -

- sant des Rois! le vœu le vœu du mon - de a lui s'a -

-dres - se le monde est courbé sous ses lois!

-dres - se le monde est courbé sous ses lois!

-dres - se le monde est courbé sous ses lois! No tre a

-dres - se le monde est courbe sous ses lois! No tre a

No tre amour partout l'ac - com - pa - gne l'ac - com -

No tre a - mour par - tout partout l'ac - com -

-mour partout l'accompa - gne, Ja - mais ja -

-mour partout par - tout l'accompa - gne, jamais ja -

- pa - gne, jamais a-mour plus mé-ri - té, ja - mais ja -  
 pa - gne, ja - mais amour plus mé-ri - té, ja - mais ja -  
 - mais a - mour plus mé - ri - té, ja - mais ja -  
 - mais a - mour \_\_\_\_\_ jamais a - mour plus mé - ri -

- mais son nom est l'or -  
 - mais non son nom est l'or -  
 - mais non son nom est l'or -  
 - té son nom est l'or -

*tr*  
*f*  
 8

-gueil de l'Es-pa - gne, Il vi - vra dans l'Eterni - té!

-gueil de l'Es-pa - gne, Il vi - vra dans l'Eterni - té!

-gueil de l'Es-pa - gne, Il vi - vra dans l'Eterni - té!

-gueil de l'Es-pa - gne, Il vi - vra dans l'Eterni - té!

*pp*

Choeur des moines qui traversent le théâtre conduisant  
les condamnés du S<sup>t</sup> office.

*p*

Ce jour est un jour

*f*

de co - lè - re, un jour de deuil, un jour d'effroi, malheur

malheur!

malheur!

au té-merai - re

qui du ciel

a bravé

a bravé

la loi!

*Cantabile espress.*

Mais le par-

-don suit la - na - thé - me Si le pé - cheur é - pou - van - té se repent

a l'heure suprê - me

Sur le seuil

de l'Eter - ni

CHOEUR

no - tre amour partout l'accom -

hon - neur au plus puissant des

*mf*

MOINES.

- té!

*p*

CHOEUR

pa - gne jamais a - mour plus mé - ri -

plus puis - sant des

Rois! son nom est l'or -

hon - - - neur hon - neur honneur au

- té! son nom est l'orgueil de l'Es - pa - - - gne,

Roi son nom est l'orgueil de l'Es - - -

- guail de l'Es - pa - gne, il vi - vra vi - vra dans l'E - ter - ni -

8 -

cresc.

Roi!

1<sup>ers</sup> TÉNORS. il vi - vra dans l'E - ter - ni -

hon - - - neur au Roi il vi -

2<sup>mes</sup> TÉNORS. - gne il vi - vra il vi -

- té! son nom vi - vra vi -

MOINES

vi -



hon - neur au Roi Honneur, au Roi hon -  
 - té Honneur, au Roi honneur au  
 - vra dans l'E - ter - ni - té! Honneur, au Roi honneur au  
 - vra dans l'E - ter - ni - té! Honneur, au Roi honneur au  
 - vra dans l'E - ter - ni - té! Honneur, au Roi honneur au  
 - vra dans l'E - ter - ni - té! Honneur, au Roi honneur au

- neur hon - neur au Roi Hon - neur!  
 Roi Hon - neur au Roi Hon - neur au Roi!  
 Roi Hon - neur au Roi Hon - neur au Roi!  
 Roi Hon - neur au Roi Hon - neur au Roi!  
 Roi Hon - neur au Roi Hon - neur au Roi!  
 Roi Hon - neur au Roi Hon - neur au Roi!

### MARCHE.

le cortège sort du palais.

Tous les corps de l'Etat, toute la cour, les députés de toutes les provinces de l'Europe, les grands d'Espagne, Rodrigue au milieu d'eux, La Reine entourée de ses femmes, Thibaut portant le manteau d'Elisabeth ses Pages etc etc.

#### SCENE VII.

PIANO.

*ff* Orchestre sur le théâtre

The first system of musical notation consists of two staves, treble and bass clef, in a key signature of two sharps (D major). The time signature is common time (C). The music is marked with a piano (p) dynamic and a forte (ff) dynamic. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, along with rests and slurs.

The second system of musical notation continues the piece with two staves, treble and bass clef, in the same key signature and time signature. The notation features a mix of rhythmic patterns and rests, maintaining the march's tempo.

Cantabile.

*p*

The third system of musical notation continues the piece with two staves, treble and bass clef, in the same key signature and time signature. The music is marked with a cantabile tempo and a piano (p) dynamic. The notation includes slurs and various rhythmic values.

The fourth system of musical notation continues the piece with two staves, treble and bass clef, in the same key signature and time signature. The notation features a mix of rhythmic patterns and rests.

The fifth system of musical notation continues the piece with two staves, treble and bass clef, in the same key signature and time signature. The notation features a mix of rhythmic patterns and rests.

## Cantabile.

The first system of the Cantabile section consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features a flowing melody in the right hand with grace notes and a steady accompaniment in the left hand. A dynamic marking of *p* (piano) is placed above the second measure of the right hand.

The second system continues the Cantabile section with two staves. The right hand features a more active melody with grace notes and slurs, while the left hand provides a consistent accompaniment. The dynamic marking *p* is maintained.

The third system of the Cantabile section consists of two staves. The right hand has a complex, flowing melody with many grace notes and slurs. The left hand continues with a steady accompaniment. The dynamic marking *p* is present.

## Poco più animato.

The first system of the Poco più animato section consists of two staves. The right hand has a more rhythmic and active melody with many grace notes and slurs. The left hand provides a steady accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is placed above the second measure of the right hand.

The second system of the Poco più animato section consists of two staves. The right hand continues with a rhythmic and active melody with many grace notes and slurs. The left hand provides a steady accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is placed above the second measure of the right hand.

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff features a melodic line with slurs and accents. The bass staff provides a rhythmic accompaniment. A dynamic marking 'p' is present in the second measure of the treble staff.

Second system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff continues the melodic line with slurs and accents. The bass staff continues the accompaniment.

Third system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff continues the melodic line with slurs and accents. The bass staff continues the accompaniment.

Fourth system of musical notation, consisting of four staves. The top three staves are treble clefs, and the bottom staff is a bass clef. Each staff contains a single note, likely a chordal accompaniment. The notes are marked with 'Ce' below them.

Fifth system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff features a melodic line with slurs and accents. The bass staff provides a rhythmic accompaniment. A dynamic marking 'riten.' is present above the treble staff.

1<sup>o</sup> tempo

jour heureux est plein d'al - lé - gres - se, honneur au plus puis.

jour heureux est plein d'al - lé - gres - se, honneur au plus puis.

jour heureux est plein d'al - lé - gres - se, honneur au plus puis.

jour heureux est plein d'al - lé - gres - se, honneur au plus puis.

*ff*

- sant des Rois, le voeu le voeu du mon - de a lui s'a.

- sant des Rois, le voeu le voeu du mon - de a lui s'a.

- sant des Rois, le voeu le voeu du mon - de a lui s'a.

- sant des Rois, le voeu le voeu du mon - de a lui s'a.

Plus animé (♩ = 120)



-dres - - se, le mon\_de est courbé sous ses lois!



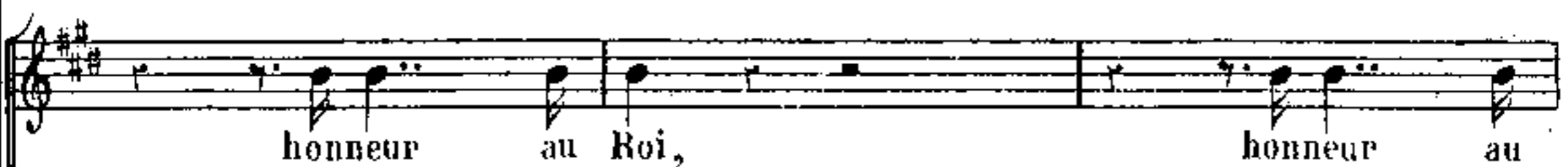
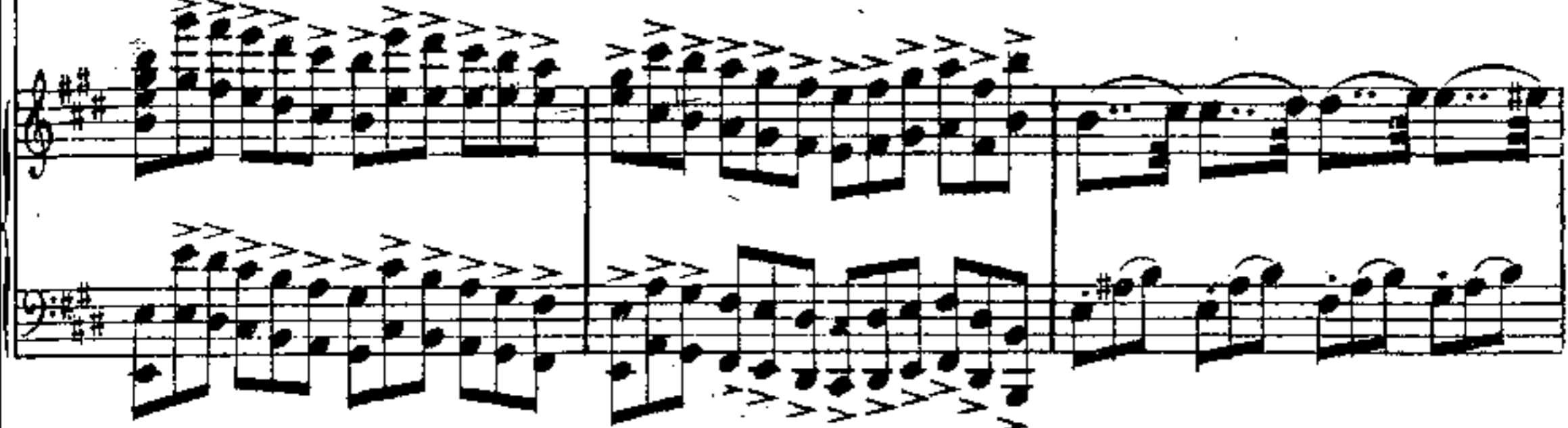
-dres - - se, le mon\_de est courbé sous ses lois!



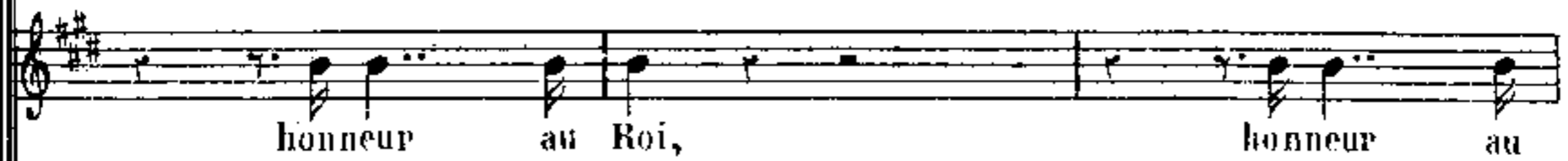
-dres - - se, le mon\_de est courbé sous ses lois!



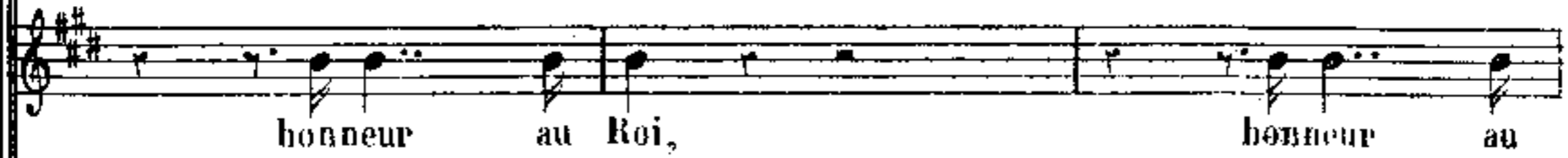
-dres - - se, le mon\_de est courbé sous ses lois!



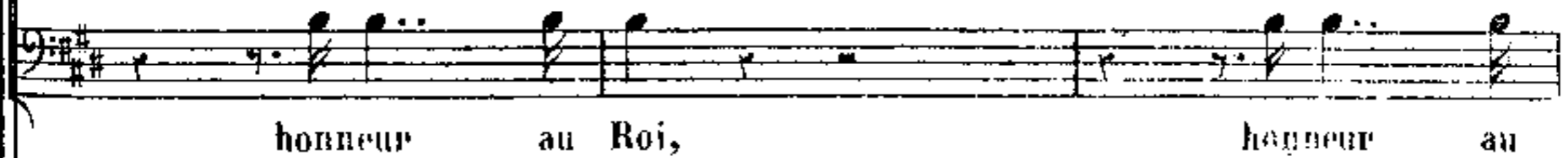
honneur au Roi, honneur au



honneur au Roi, honneur au



honneur au Roi, honneur au



honneur au Roi, honneur au



Roi! honneur son

Roi! honneur!

Roi! honneur!

eresc

nom vi - vra dans l'E - ter -

il vi - vra dans l'E - ter -

il vi - vra dans l'E - ter -

*ff*

-ni - té, il vi - vra dans

-ni - té, il vi - vra dans

-ni - té, il vi - vra dans

l'E - ter - ni - té! Il vi -

l'E - ter ni - té! Il vi -

l'E - ter ni - té! Il vi -

l'E - ter - ni - té! Il vi -

l'E - ter - ni - té! Il vi -

-vra dans l'Eter - ni - té! il vi -

-vra dans l'Eter - ni - té! il vi -

-vra dans l'Eter - ni - té! il vi -

-vra dans l'Eter - ni - té! il vi -

-vra dans l'Eter - ni - té! il vi -



vra dans l'Eternite! Honneur au

vra dans l'Eternite! Honneur au

vra dans l'Eternite! Honneur au

vra dan l'Eternite! Honneur au

The first system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are 'vra dans l'Eternite! Honneur au'. The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand.

Roi, honneur au Roi!

Roi, honneur au Roi!

Roi, honneur au Roi!

Roi, honneur au Roi!

The second system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are 'Roi, honneur au Roi!'. The piano part continues with a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand.

UN HÉRAUT.

1<sup>e</sup> Héraut royal devant les portes de l'église.

Ou\_vrez vous, ô por\_tes sa - cré - es, Mai\_son du Seigneur ouvre

toi! *p* O vou\_tes vé - né - ré - es Ren\_dez nous no - tre

Roi!

SOP. *f*

Ou\_vrez vous ô por\_tes sa - cré - es, Mai\_son du Seigneur ouvre

CONT. *f*

Ou\_vrez vous ô por\_tes sa - cré - es, Mai\_son du Seigneur ouvre

TEN. *f*

Ou\_vrez vous ô por\_tes sa - cré - es, Mai\_son du Seigneur ouvre

BAS. *f*

Ou\_vrez vous ô por\_tes sa - cré - es, Mai\_son du Seigneur ouvre

toi! O voû - tes vé - né - ré - es Rendez nous no - tre Roi!

toi! O voû - tes vé - né - ré - es Rendez nous no - tre Roi!

toi! O voû - tes vé - né - ré - es Rendez nous no - tre Roi!

toi! O voû - tes vé - né - ré - es Rendez nous no - tre Roi!

*pp*

*All.<sup>o</sup> assai sostenuto. (♩ = 84)*

*ff* *marcato.*

*8<sup>va</sup> ad-lib.*

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment.

SCÈNE VIII  
PHILIPPE.

Récit. (♩ = 72)

Musical score for the second system, starting with a recitative section.

En plaçant sur mon front cet te cou ronne, Peuple, j'ai fait ser-  
sous un dais au milieu des Moines.

Musical score for the third system, including piano accompaniment.

Musical score for the fourth system, featuring a vocal line.

ment au Dieu qui me la don ne De le venger par le fer et par le

Musical score for the fifth system, including piano accompaniment.

Musical score for the sixth system, featuring a vocal line.

feu!

Musical score for the seventh system, including piano accompaniment.

Gloire à Phi lip pe Gloire à Dieu!

Musical score for the eighth system, including piano accompaniment.

Gloire à Phi lip pe Gloire à Dieu!

Musical score for the ninth system, including piano accompaniment.

Gloire à Phi lip pe Gloire à Dieu!

Musical score for the tenth system, including piano accompaniment.

Gloire à Phi lip pe Gloire à Dieu!

Musical score for the eleventh system, including piano accompaniment.

Alf. mosso. ♩ = 138.

ELIS.

SCÈNE IX. les députés Flamands vêtus de deuil apparaissent tout à coup.

O ciel! Car-los!

ROD.

Qu'ose-t-il entre-prendre?

PHIL.

Qui sont ces

CARLOS.

Des Dé - pu -

gens cour - bés à mes ge - noux?

-tés du Brabant de la Flandre, Que votre fils a - mè - ne de - vant

ENSEMBLE et FINAL.

And<sup>te</sup> assai mosso. (♩ = 76.)

ELISABETH.

THIBAUT.

CARLOS.

vous!

RODRIGUE.

PHILIPPE.

6 Députés.

Cantabile.

con espres.

Si-re, si-re, la dernière heure A t'elle dont son-né — pour vos su-

6 Moines.

PIANO.

détaché.

p

jets flamands? Tout un peuple qui pleure Vous adresse ses cris et

ses gémissements! Si votre âme atten-dri — e a puisé la clé-

p

*pp*

-mence et la paix au saint lieu, Sauvez notre pa-trie, Roi puis-

*cresc.* *f*

-sant, ô Roi puissant, sau-vez no-tre pa-trie, Sauvez sauvez notre pa-

PHIL.

A Dieu — vous êtes infi-

*poco rit.*

-tri - e, Vous qui te-nez la puissance de Dieu!

*p a Tempo.*

-dè - les, in - fi - dè - les a vo tre

Roi. Cessuppliants sont des re\_bel\_les; Gardes

gardes éloignez les de moi!

Les fla\_mands sont des in - fi -

*pp* 3 *rit.* 3 *a Tempo.* 3  
E\_tendez sur leur front vo\_tre main sou\_ve - raine,

*pp* 3  
E\_tendez sur leur front vo\_tre main sou\_ve - raine,

*pp* 3  
E\_tendez sur leur front vo\_tre main sou\_ve - raine,

*pp* 3  
E\_tendez sur leur front vo\_tre main sou\_ve - raine,

E\_tendez sur leur front vo\_tre main sou\_ve - raine,

*f* Vous è - tes à Dieu in - fi -

dè\_les... Ils ont bravé \_\_\_\_\_ bravé la,

*pp* *rit.* 3  
E\_tendez sur leur front vo\_tre main sou\_ve - raine,

*pp* 3  
E\_tendez sur leur front vo\_tre main sou\_ve - raine,

*pp* 3  
E\_tendez sur leur front vo\_tre main sou\_ve - raine,

*pp* 3  
E\_tendez sur leur front vo\_tre main sou\_ve - raine,

*rit. p.* *a Tempo.*



a Tempo.

E Si-re, prenez pi-tié d'un peuple infor-tu - né,

T Si-re, prenez pi-tié d'un peuple infor-tu - né,

C Si-re, prenez pi-tié d'un peuple infor-tu - né,

B Si-re, prenez pi-tié d'un peuple infor-tu - né,

P -dè-les Vous ê - tes a Dieu in - fi -

S.M. doi Ils ont bravé - - - - - bravé la

Si-re, prenez pi-tié d'un peuple infor-tu - né,

Si-re, prenez pi-tié d'un peuple infor-tu - né,

Si-re, prenez pi-tié d'un peuple infor-tu - né,

Si-re, prenez pi-tié d'un peuple infor-tu - né,

rit. a Tempo.

*cresc.* *rit.* *a Tempo.*

S  
Pre-nez pi-tié d'un peu - ple infor-tu - né, Pre

T  
Si-re prenez pi-tié d'un peuple infor-tu - né, Qui

C  
Pre-nez pi-tié d'un peu - ple infor-tu - né, Pre

B  
Si-re prenez pi-tié d'un peuple infor-tu - né,

P  
-dè-les, in-fi-dè-les au

C  
loi!

*cresc.* *rit.* *a Tempo.*

S  
Si-re prenez pi-tié d'un peuple infor-tu - né, Qui

T  
Si-re prenez pi-tié d'un peuple infor-tu - né, Qui

C  
Si-re prenez pi-tié d'un peuple infor-tu - né, Qui

B  
Si-re prenez pi-tié d'un peuple infor-tu - né,

*cresc.* *rit.* *a Tempo.*

S - nez pi - tié d'un  
 T va traî - nant sa chaî - ne au dé - ses - poir  
 A - nez pi - tié d'un  
 B Pre - nez pre - nez pi -  
 P Roi, Vous ê - tes in - fi - dè - les,  
 D  
 M Ces sup - pli - ants sont des re -  
 S va traî - nant sa chaî - ne au dé - ses - poir  
 A va traî - nant sa chaî - ne au dé - ses - poir  
 B Si - re pre - nez pi -  
 P

peu -

à la mort - condamné, à la mort - condamné, à la mort - condamné, à la mort - condamné

peu -

tié d'un peu - ple in - for - tu

Vous - ê - tes in - fi - dè - les

bel - les, Ces sup - pli - ants sont des re -

à la mort - condamné, à la mort - condamné, à la mort - condamné, à la mort - condamné

nez pre - nez pi -

à la mort - condamné, à la mort - condamné, à la mort - condamné, à la mort - condamné

tié d'un peu - ple in - for - tu -

cresc.

- ple Qui va san - glant, traî - nant sa chaîne, Au dé - ses -  
 Pre - nez pi - tié Pre - nez pi - tié Prenez pi -  
 Qui va san - glant, traî - nant sa chaî - ne Prenez  
 - né Pre - nez pi - tié Pre - nez pi - tié Prenez pi -  
 In - fi - dè - les à Dieu in - fi - dè - les au Roi  
 - belles Que vo - tre cœur les ju - ge ô roi Que vo - tre cœur les ju - ge ô Roi  
 Pre - nez pi - tié Pre - nez pi - tié  
 Pre - nez pi - tié Pre - nez pi - tié  
 Pre - nez pi - tié  
 ne Pre - nez pi - tié Pre - nez pi - tié

S  
- poir... à la mort à... la mort con - dam - né,

T  
- tié Pre - nez pi - tié d'un peu - plein - for - tu - né,

C  
pi - tié d'un peu - plein - for - tu - né,

B  
- tié Pre - nez pi - tié d'un peu - plein - for - tu - né,

DÉPUTÉS.

Cantabile.

B  
DÉPUTÉS.

La der - nière

Cantabile.

P  
Cantabile.

B  
Ces sup - pli - ants... sont des re -

B  
heure à-t-el - le donc son - né... pour vos su -

MOINES.

B  
MOINES.

Ces suppli - ants sont des re -

SOP. *p*  
Ah! si -

P

E  
Si-re prenez pi-tié d'un peuple in-for-tu - né, Ah! si re prenez

T  
Si-re prenez pi-tié d'un peuple in-for-tu - né, Ah! si - re prenez

C  
Si-re prenez pi-tié d'un peuple in-for-tu - né, Ah! si - re prenez

B  
Si-re prenez pi-tié d'un peuple in-for-tu - ne,

P  
- bel - les

D  
- jets fla-mands Tout un peu - ple qui

G M  
- bel - - - les

- re pi - tié Ah! si - re prenez

P  
Pitié!

P  
Pitié!

pi - tié d'un peu - - ple in - for - - tu - né,

pi - tié d'un peu - - ple in for - - tu - né,

pi - tié d'un peu - - ple in for - - tu - né,

Qui

Ces fla - - mands sont in - fi -

pleu - re Vous adres - se ses cris et ses gé -

Que votre cœur les juge ô

oi - tié d'un peu - - ple in - for - - tu - né,

Pre nez pi - -

d'un peuple in for - tu - né, Qui



E *cresc.*  
 Qui va — san — glant, traî — nant sa — chaî —

T — Qui san — glant, traî — nant sa — chaî —

C — Qui va — san — glant, traî — nant sa — chaî —

R va san — glant, traî — nant sa chaî — ne traî — nant sa

P — de — les in — fi — de — les

D — mis — sements! *cresc.* Sau — vez no — tre pa —

6 M Roi Les fla —

*cresc.*  
 — Qui — va — san — glant, traî — nant sa chaî —

— tié d'un peu —

va san — glant, traî —

*cresc.*

l'oujours cres.

- ne au dé - ses - poir

A

- ne au dé - ses - poir

A

- ne au dé - ses - poir

A

chaî - ne Au dé - ses - poir A la

in - fi - dè - les A Dieu à

- tri - e, sauvez sauvez no - tre pa - tri - e, Vous qui te

- mands sont des re - bel - les Que vo - tre

cresc.

- ne au dé - ses - poir

A

- ple in - for - tu - né Pi - tié

- nant trai - nant sa chaî - ne A la

## Un peu animé.

E. — la mort con-dam-né. Pre-nez pi-tié d'un peu —

T. — la mort con-dam-né. Pi-tié pi —

C. — la mort con-dam-né. Pre-nez pi-tié

R. mort con-dam-né. Pre-nez pre-nez pi-tié d'un peu —

P. Dieu à Dieu au Roi.

D. — nez la puissance de Dieu.

M. cœur les ju-ge ô Roi.

— la mort con-dam-né.

Ah! pi-tié pi-tié.

mort con-dam-né.

*cresc*

ple au dé ses poir à la

tié d'un peu ple à la mort con dam

pre nez pi tié d'un peu ple à la

ple in for tu né, Au dé ses poir à la

*cresc*

*cresc*

*pp* mort con - dam - né, Pi - tié pi -

*pp* - né Pre - nez pi - tié d'un peu -

*pp* mort con - dam - né. Pre - nez pi - tié d'un peu -

mort con - dam - né. Pi - tié pi -

A Dieu à Dieu vous - ê - tes in - fi.

*l<sup>o</sup>* Sauvez no - tre pa - tri - e Roi puis.

*ff* A Dieu à Dieu vous - ê - tes in - fi.

Pre - nez pi - tié d'un peu -

Pre - nez pi - tié d'un peu -

Pre - nez pi - tié d'un peu -

*pp* *ff*

S.  
T.  
C.  
B.  
P.  
S.  
C.  
B.  
P.  
S.  
C.  
B.  
P.

S.  
- tié d'un peu - - - - - ple à la

T.  
- ple au dé - ses - poir - - - - - à la

C.  
- ple au dé - ses - poir - - - - - à la

R.  
- tié d'un peuple au dé - ses - poir - - - - - à la

P.  
- de - les in - fi - de - les à - - - - - vo - tre Roi à

B.  
- sant - - - - - qui te - nez - - - - - qui te - nez - - - - - la puis -

M.  
- de - les in - fi - de - les à - - - - - vo - tre Roi à

- ple au dé - ses - poir - - - - - à la

- ple au dé - ses - poir - - - - - à la

- ple au dé - ses - poir - - - - - à la

*pp*  
 S. mort con-dam-né. Si - - - re pi-

*pp*  
 T. mort con-dam-né, Pi-tié pi-

*pp*  
 A. mort con-dam-né, Si - - - re pi-

*pp*  
 B. mort con-dam-né, Pi-tié pi-

*pp*  
 P. vo-tre Roi à Dieu à - Dieu in-fi-dè - les au

*pp*  
 - san - ce de Dieu! Ah! pi-tié pi-

*pp*  
 S. vo - - tre Roi Les Flamands sont des rebelles

*pp*  
 mort con-dam-né. Si - - - re pi-

*pp*  
 mort con-dam-né. Si - - - re pi-

*pp*  
 mort con-dam-né. Si - - - re pi-

*pp*  
 mort con-dam-né. Si - - - re pi-

*pp*  
 P. *p*

-tié! Si re pi -

-tié! pi - tié pi -

-tié! Si re pi -

-tié! pi - tié pi -

Roi au Roi in-fi-dè - les

-tié! Ah! pi - tié pi -

Les Flamands sont des re-bel-les

-tié! Si re pi -

-tié! Si re pi -



E. - tié! Ah! — pi -

T. - tié!

C. - tié! Ah! — pi -

R. - tié!

P. E - loi - gnez - les de moi é - loignez - les de moi!

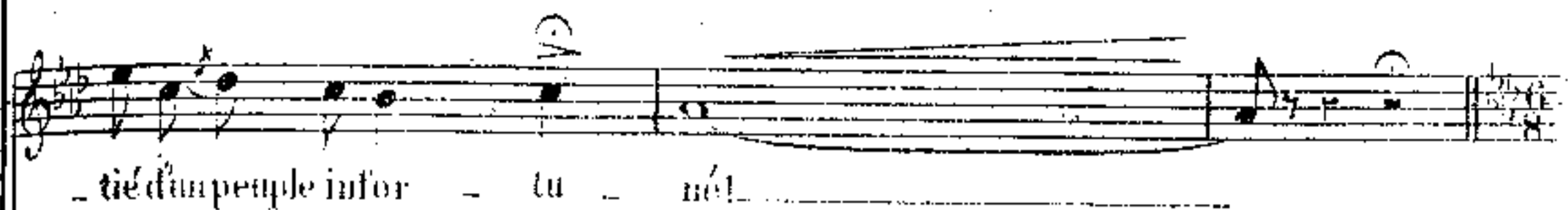
G. D. - tié! Sau - vez — sau -

G. M. Que votre cœur les ju - ge les ju - ge ô Roi!

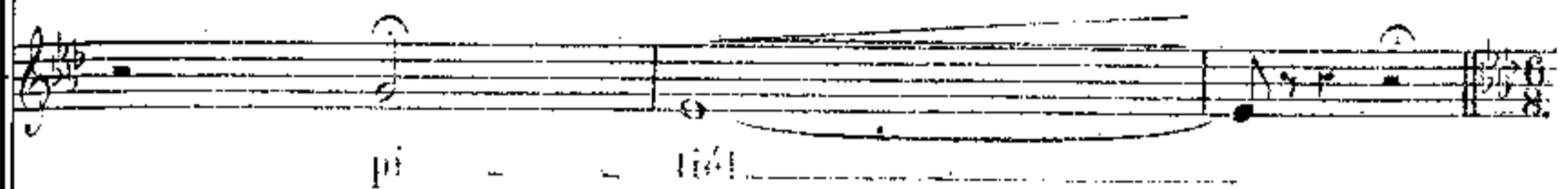
- tié!

- tié!

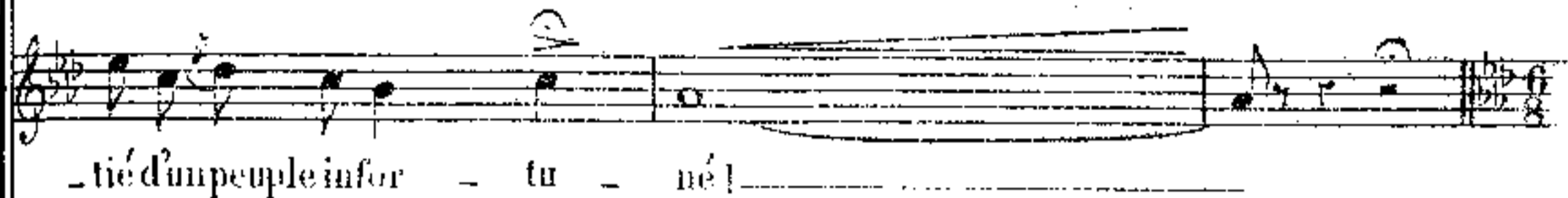
- tié!



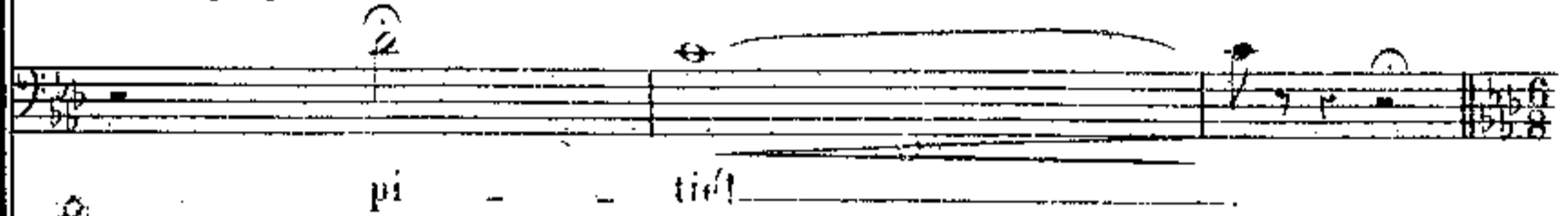
\_tié d'un peuple infor - tu - né!



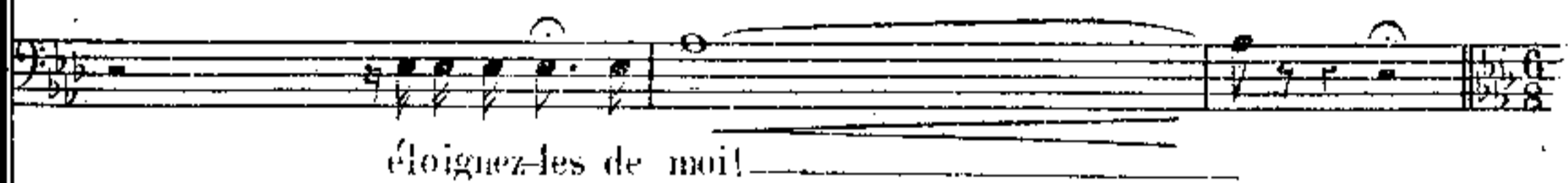
pi - tié!



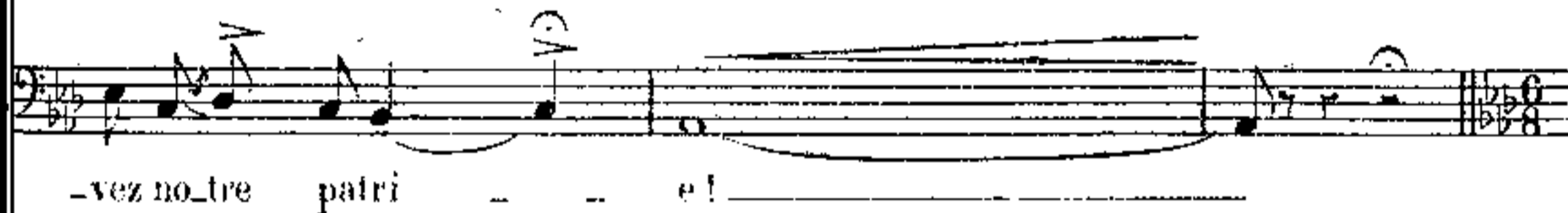
\_tié d'un peuple infor - tu - né!



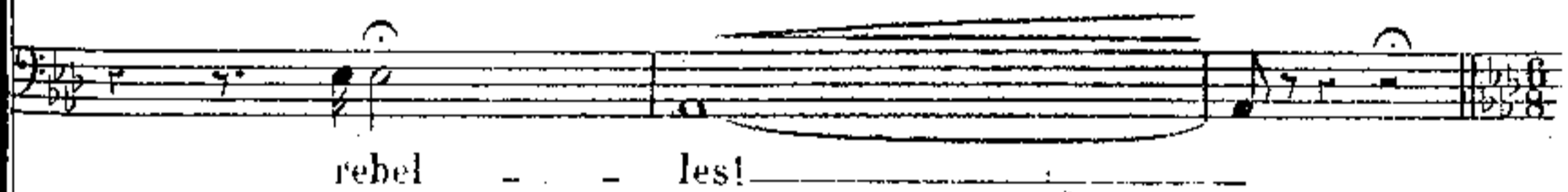
pi - tié!



éloignez-les de moi!



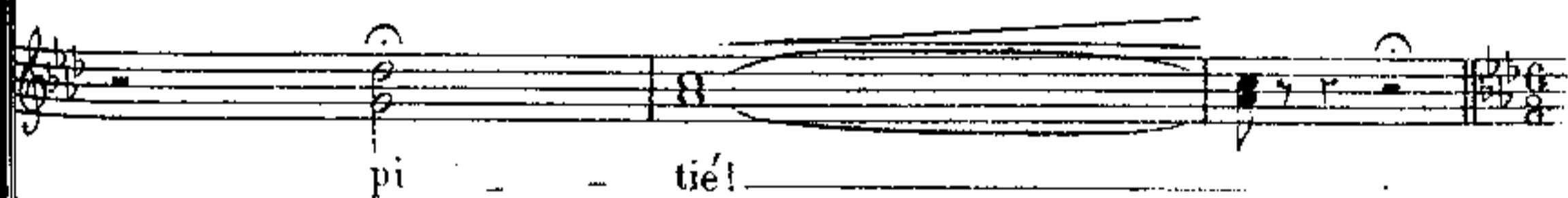
-vez no\_tre patri - e!



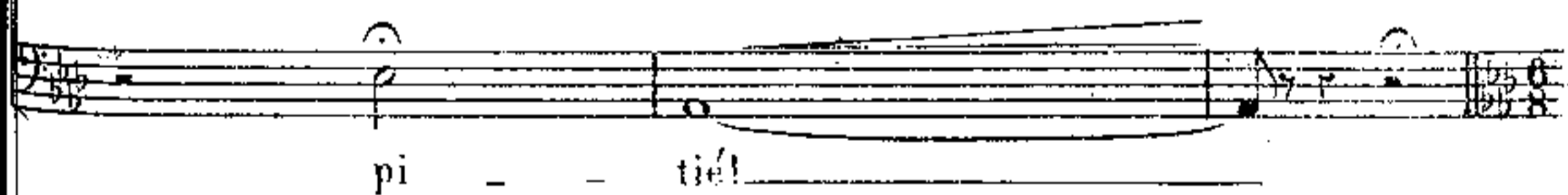
rebel - les!



pi - tié!



pi - tié!



pi - tié!



*ff*

CARLOS.

Si - re, il est temps que je vi - - - ve! Je suis

las de traî - ner u - ne jeu - nes - - se oi - si - ve Dans vo - tre

cour, si Dieu veut qu'à mon

front, Un jour, la cou - ron - ne

d'or é - tin - cel - - - le, Préparez à l'Es -

- pa - gue un maî - tre di - gne d'el - le!... Confiez - moi le Bra -

The first system consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

Allegro. (♩ = 160) PHIL.

- hant et la Flandre. Insen - sé, qu'oses - tu pré - ten - dre? Tu

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes dynamic markings: *ff col canto.*, *p*, and *a tempo.* The tempo changes from Allegro to a slower pace.

veux que j'é te don - ne, à toi, Le fer - que t'ou

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment includes the marking *cresc.* and *f*. The tempo remains *a tempo*.

tard - im - mole - rait ton Roi! *ff* Ah! Dieu lit dans nos

The fourth system includes the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a *ff* dynamic marking and the marking *CAR.* above the staff. The tempo is still *a tempo*.

coeurs, Dieu - nous a ju - gés

The fifth system concludes the page with the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment continues with its rhythmic and harmonic support.

ELIS.

Je tremble! large.

Sire!  
ROD. par le Dieu qui m'en\_tend, Je se\_rai ton sau\_

Il est per\_du!

*[Piano accompaniment with chords and arpeggios]*

THIB.

Le fer de\_vant le Roi! L'Infant est en dé\_

Le fer de\_vant le Roi! L'Infant est en dé\_

-veur no\_ble peuple fla\_mand!

*[Piano accompaniment with triplets]*

G.M.

Le fer de\_vant le Roi! L'Infant est en dé\_

Le fer de\_vant le Roi! L'Infant est en dé\_

*[Piano accompaniment with dynamics]*

CHŒUR.

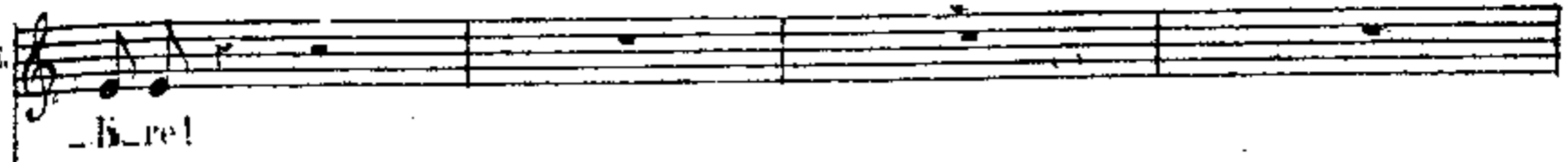
Le fer de\_vant le Roi! L'Infant est en dé\_

Le fer de\_vant le Roi! L'Infant est en dé\_

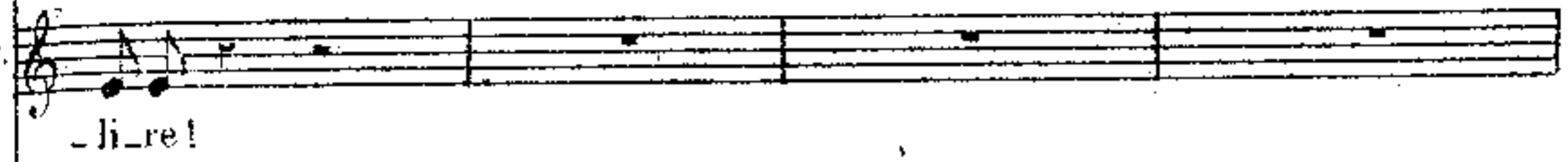
Le fer de\_vant le Roi! L'Infant est en dé\_

Le fer de\_vant le Roi! L'Infant est en dé\_

*[Piano accompaniment with dynamics]*



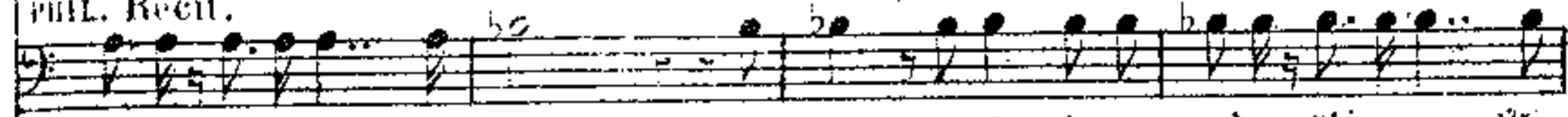
-li-re!



-li-re!

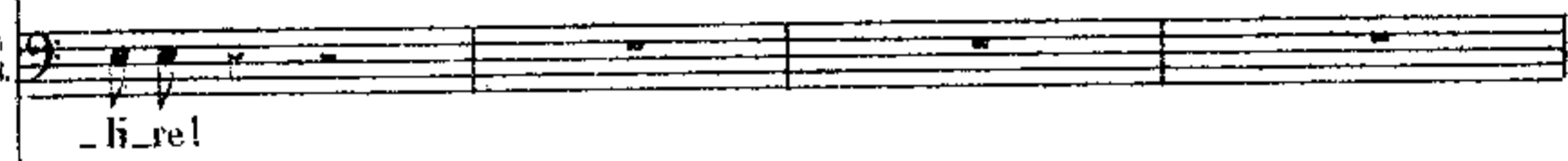


-li-re!

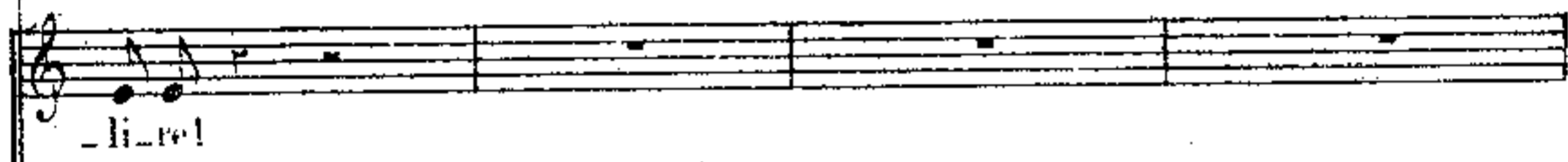


MIL. Récit.

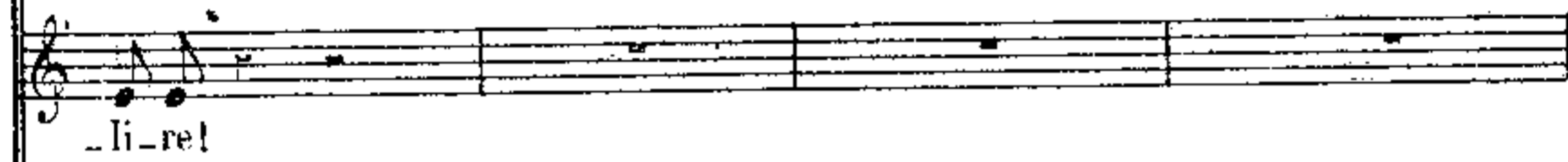
Gardes désarmez l'In-fant! Sei-gneurs soutiens de mon trône désarmez l'In-



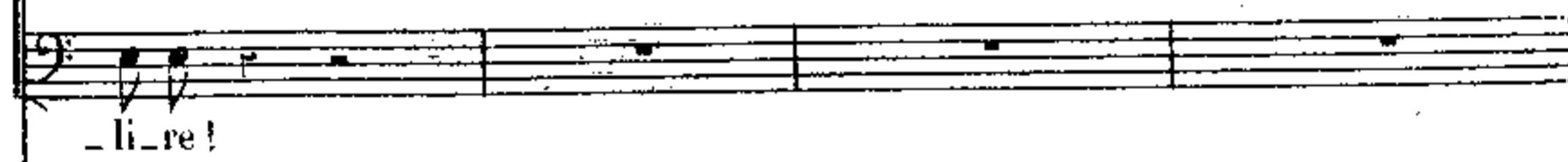
-li-re!



-li-re!



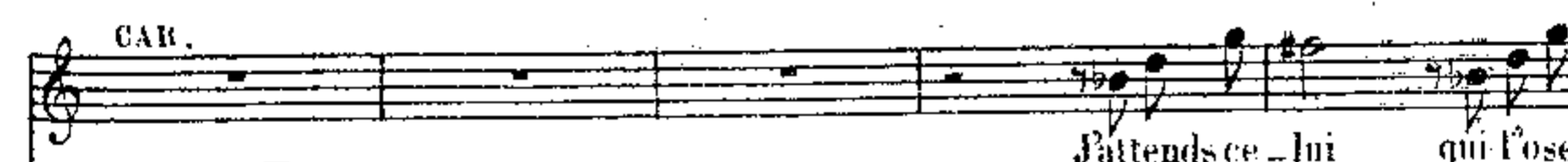
-li-re!



-li-re!



Récit.



CAR. a Tempo. J'attends ce - lui qui l'ose -



- fant! a Tempo. Quoi!.. person - ne! quoi!



- fant! a Tempo. Quoi!.. person - ne! quoi!

(Les grands d'Espagne reculent devant Carlos)

C. *- ra!* A me venger main est prê-te!

P. *- personnel* *personne!* Désarmez l'In-fant!

Detailed description: This block contains the first system of music. It features a vocal line for C. (Cecilia) and a piano line for P. (Pedro). The piano accompaniment is in the lower register, featuring chords and moving lines. The lyrics are: C. - ra! A me venger main est prê-te! P. - personnel personne! Désarmez l'In-fant!

RODR. (à Carlos)

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> assai. (♩ = 80):

Votre é-pé - e!

O ciel!

Detailed description: This block contains the second system of music, featuring the vocal line for RODR. (Rodrigo) and the piano accompaniment. The tempo is marked 'All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> assai' with a quarter note equal to 80 beats. The lyrics are: RODR. Votre é-pé - e! O ciel!

(Carlos remet son épée à Rodrigue qui s'incline en la présentant au Roi)

C. *pp* toi!.. Rodrigue!

CHOEUR. Lui! Po-sa!

Lui! Po-sa!

Detailed description: This block contains the third system of music. It features a vocal line for C. (Cecilia) and a choral line for CHOEUR. The piano accompaniment continues. The lyrics are: C. *pp* toi!.. Rodrigue! CHOEUR. Lui! Po-sa! Lui! Po-sa!

ELIS.

Lui!

PHIL.

Marquis, vous ê-tes Duc! main-te-nant à la

Detailed description: This block contains the fourth system of music, featuring the vocal lines for ELIS. (Elisabeth) and PHIL. (Philippe) and the piano accompaniment. The lyrics are: ELIS. Lui! PHIL. Marquis, vous ê-tes Duc! main-te-nant à la

1<sup>o</sup> Tempo.

fè - te!

1<sup>rs</sup> Sopranos. *ff*  
Ce jour ah!

2<sup>es</sup> Sopranos. *ff*  
Ce jour est un jour d'al - lé

1<sup>rs</sup> Tenors. *ff*  
Ce jour est un jour d'al - lé

2<sup>es</sup> Tenors. *ff*  
Ce jour est un jour d'al - lé

Basses. *ff*  
Ce jour est un jour d'al - lé

*cresc.* *ff*

Honneur au plus puissant des Rois! Le

- gres - se Honneur au plus puissant des Rois! Le

- gres - se Honneur au plus puissant des Rois! Le

- gres - se Honneur au plus puissant des Rois! Le

- gres - se Honneur au plus puissant des Rois! Le



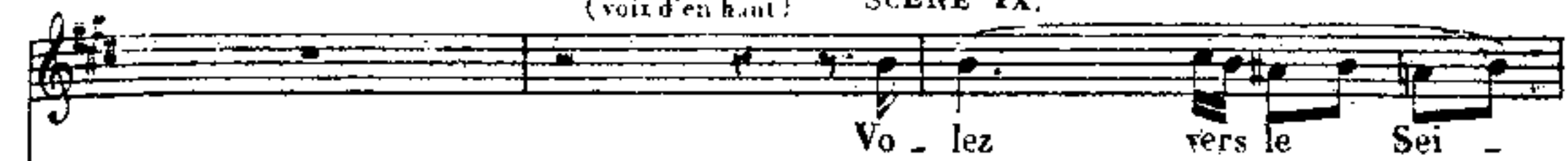
vœu ah! Le  
 vœu du monde à lui s'a dres se Le  
 vœu da monde à lui s'a dres se Le  
 vœu du monde à lui s'a dres se Le  
 vœu le vœu du monde à lui s'a dres se Le

MOINES.

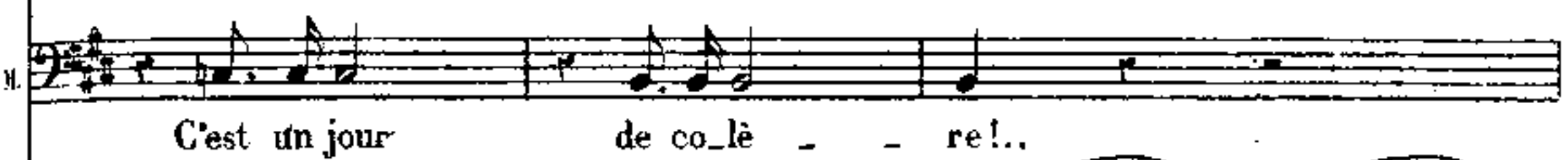
C'est un jour...  
 monde est courbé sous ses lois!  
 monde est courbé sous ses lois!  
 monde est courbé sous ses lois!  
 monde est courbé sous ses lois!  
 monde est courbé sous ses lois!

(voir d'en haut)

SCÈNE IX.



Vo - lez vers le Sei -



C'est un jour de co - lère!..



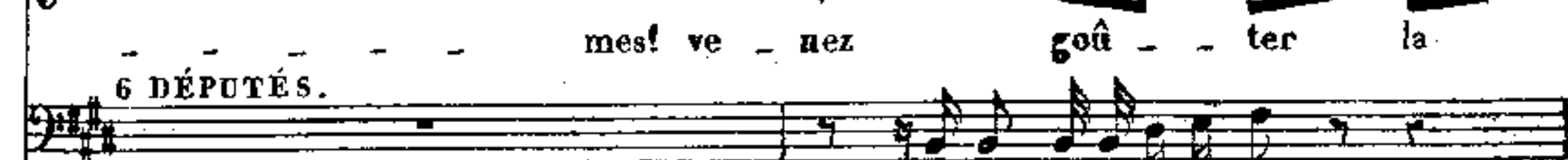
*p*



-gneur, Vo - lez ô pau - vres â -



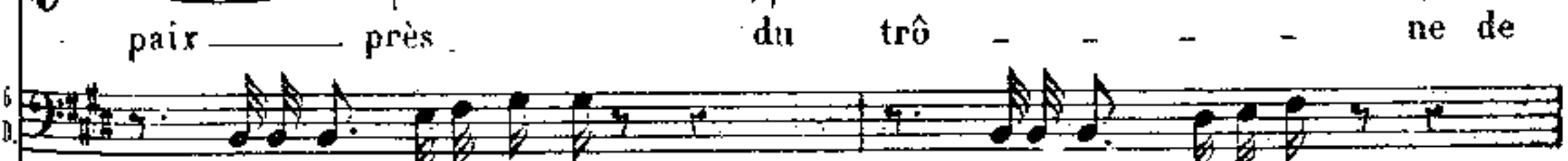
mes! ve - nez goû - ter la



6 DÉPUTÉS. Dieu souf - fre ces forfaits



pair - près du trô - ne de



Dieu n'éteint pas ces flammes! Et l'on dresse en son nom



V. Dieu! Et l'on dresse en son

M. Ces buchers tout en feu! Un jour de deuil

DEP.

MOINES.

V. Le par

D. nom Et l'on dresse en son nom Ces buchers tout en

M. Et d'effroi, Un jour de deuil et d'ef

V. don!

D. feu!

M. -froi!

dim. perdendo.

Dieu souf- fre ces for- faits!

Gloire à Dieu!

Gloire à Dieu!

Gloire à Dieu!

Gloire à Dieu!

Gloire à Dieu!

Gloire à Dieu!

Fin du 5 Acte.

# 4<sup>e</sup> ACTE.

N<sup>o</sup> 15.

1<sup>er</sup> TABLEAU.

## SCÈNE et AIR.

BASSE.

(Le cabinet du Roi à Madrid)

Andante (♩ = 66).

PHILIPPE.

PIANO.

The first system of music consists of two staves. The top staff is a bass clef line for the voice, labeled 'PHILIPPE.', with a common time signature 'C'. The bottom staff is a grand staff for piano, with a treble clef on top and a bass clef on the bottom, also in common time. The piano part begins with a series of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand, with the word 'Vola' written below the notes.

The second system continues the piano accompaniment. It features more complex rhythmic patterns in the right hand, including some sixteenth-note passages, while the left hand maintains a steady bass line.

The third system of the piano accompaniment includes dynamic markings. It starts with a piano (*p*) dynamic and moves to a pianissimo (*pp*) dynamic. The right hand features a series of sixteenth-note runs.

The fourth system continues the piano accompaniment with similar sixteenth-note patterns in the right hand and a consistent bass line in the left hand.

(Le rideau se lève).

(Le Roi plongé dans une méditation profonde, appuyé sur une table couverte de papiers où des flambeaux achèvent de se consumer. Le jour commence à éclairer les vitreaux des fenêtres.)

The fifth and final system of the piano accompaniment on this page. It concludes with a final chord in the right hand and a sustained note in the left hand.

cantabile.

PHILIPPE.

SCENE I.

comme un rêve.

El le ne m'ai-me.

pas, Non son cœur m'est fermé. El le ne m'a jamais ai-mé!

Je la revois en-cor, regardant en si-

espress.

*p.* \_len - ce Mes cheveux blancs, le jour qu'elle arriva de Fran - ce.

*p.* Non! el - le ne m'aime

*pp* (revenant à lui-même).  
pas, El - le ne m'ai - me pas! Où suis-je? ces flambeaux sont consu

*dim et rall.*

*p.* \_més, l'aurore argente ces vi - treaux, Voici le jour... Hé -

*Plus animé.* \_las! le sommeil salu - tai - re, Le doux sommeil a fui pour jamais ma pau -

*a piacere.*

allarg. rattabile:

pie - - - re! Andante mosso (♩ = 56) Je dormirai dans mon manteau roy-

- al, Quand sonne - ra pour moi l'heure der - nie - re, Je dor - mi -

- rai sous les voû - tes de pier - re, Je dormi - rai sous les voû - - tes de

rit.

pier - re Des ca - veaux de l'Escuri - al!

suivez.

Si la royau - té nous don - nait le pou - voir de



lire au fond des cœurs où Dieu seul peut tout voir!

*pp* stringendo.

Ah! si la royauté nous donnait le pouvoir De

*p* et animez.

lire au fond des cœurs où Dieu seul peut tout voir! Si le Roi

*ff*

*pp*

dort, la trahison se tra-me; On lui ra-

*pp*

*p*

— vit sa couronne — et sa fem-me!

*a tempo.*  
*cantabile.*

Je dor-mi-rai dans mon manteau roy-al Quand sonne —

*p*

— ra pour moi l'heure der-niè-re, Je dor-mi-rai sous les vou-tes de

*p*

pier-re, Je dormi-rai sous les vou-tes de pier-re des ca-seaux de l'Escuri-

*pp* suivez.

P. *al!* Ah! si la royauté

P. Nous donnait le pouvoir De lire au fond des cœurs!

long silence. *comme au commencement.*  
 P. El - le ne m'aime pas! Non! son cœur m'est fer - mé, El - le ne m'aime

P. *dim.* pas, eLle ne m'aime pas!

SCÈNE et DUO.

SCÈNE II.

DEUX BASSES.

Largo  
(♩ = 56).

DE LERME.

Le Grand Inquisi... teur!

PHILIPPE.

(Le grand Inquisiteur aveugle (90 ans) entrant appuyé sur deux dominicains).

L'INQUISITEUR.

PIANO.

Oui, j'ai recours à vous mon

Suis-je devant le Roi?

père, éclairez moi.

L'Infant remplit mon coeur

d'une tristesse a-

P.  
 mè - re, L'Infant est un re - belle armé con - tre son

pè - re... Tout...ou rien! Qu'il  
 L'INQUISITEUR.  
 Qu'avez vous décidé contre lui? Expliquez vous!

L'INQUIS. PHILIPPE.  
 fuie... ou que le glai - ve... Eh bien? Si je frappe l'Infant, ta main m'absoudra -

- tel - le?  
 L'INQUISITEUR.  
 La paix du mon - de vaut le sang d'un fils re -

P. Puis-je immoler mon fils au monde moi chrétien?

PI. \_bel - le. Dieu, pour nous sauver

## PHILIPPE.

PI. tous sacrifica le sien. Peux-tu fonder par-tout une foi si sé-

P. \_vé - re? La nature et le

PI. Partout où le chrétien suit la foi du cal - vai - re.

P. sang se fairont-ils en moi? C'est

PI. Tout s'incline et se tait lorsque par-le la foi!

L'Inq.

bien! Philippe deux n'a plus rien à me di

PHILIPPE. L'INQUISITEUR.

Allegro moderato (♩=96)

re? Non. C'est donc moi qui vous parlerai, Si re! Dans ce beau pa  
un silence.

ys, pur d'hé\_rétique le\_vain, Un homme ose sa\_per l'E\_difi\_ ce di

vin... Il est l'ami du Roi, son confident in\_time, Le démon tenta

II. *ff* *3* *3*  
 -teur qui le pousse à l'abî - me! Les desseins crimi - nels dont vous chargez l'In-

II. *p* *poco ritent.*  
 -fant Ne sont auprès des siens que les jeux d'un enfant; Et moi, l'Inquisi-

II. *ff*  
 -teur, moi pendant que je lève Sur d'obscurs criminels la main qui tient le

II. *ff* *3*  
 glai - ve, Pour les puissants du mon - de abjurant mon courroux, Je laisse vivre en

II. *ff* *pp* *8*  
 paix ce grand coupable, et vous! Pour traverser les jours d'épreuves où nous

*1<sup>o</sup> tempo. PHILIPPE.*



P.  
sommes, J'ai cherché dans ma cour, ce vaste désert d'hommes, Un homme, un ami

8- b2

L'INQUISITEUR.  
sur... je l'ai trouvé! Pourquoi Un homme? et de quel

col canto. p

droit vous nommez vous le Roi, Si - - re, si vous avez des é-

PHILIPPE.  
Tais-toi, pré - tre!

Allegro agitato mosso (♩ = 132).  
pp

-goux? L'esprit des no - va - teurs chez vous dé - ja pé -

pp

I. *Andante*  
 -nètre! Vous vou\_lez se\_cou\_er de vo\_tre fai\_ble

II. *Andante*  
 main Le saintjoug é\_ten\_du sur l'u\_nivers Ro\_

III. *Andante*  
 -main!... Ren\_

IV. *Andante*  
 trez dans le de\_voir!... *sotto voce.* l'E\_glise en bon\_ne mè\_re, Peut en\_cor accueil\_

V. *Andante*  
 -tir un re\_pen\_tir sin\_cè\_re. *ppp* Li\_vrez-nous le Mar\_

un peu plus animé. (♩=152)

Ph. Non ja - mais!

M. - quis de Po - sa! ô Roi, si je né -

Ph. - tais i - ci, dans ce pa - lais, aujourd'hui: Par le

Ph. Dieu vi - vant, demain vous mê - me Vous se - riez de - vant nous au

Ph. Prê - tre j'ai trop souf -

M. tri - bu - nal su - prê - me!

un poco più ritenuto (♩=120)

Ph. *FINQ.*

\_fert ton orgueil crimi \_ nel! Pour quoi l'é\_yo\_quiez-vous l'ombre de Sa \_ nu \_

Tl. *avec force.*

\_ el? Ja \_ vais \_ donné deux Rois

Tl.

à ce puissant em pi \_ \_ re, L'œuvre de tous mes jours vous voulez le dé \_

Pl. *trui... rel...*

\_ trui... \_ \_ \_ \_ \_ rel...

PI. Que viens-je faire i - ci? de moi que vouliez-

PI. I<sup>o</sup> tempo. (Il va pour partir) PHI. -vous? Mon pè - re, que la

PI. FINQ. (en s'éloignant toujours). PHI. paix re - descende en - tre nous. La paix? Que le pas -

Ph. (sur la porte en sortant) PHI. -sé soit ou bli - é! Peut ê - - - tre! L'orgueil du

Ph. (L'impitoyeur sort) Roi fléchit devant l'or - gueil du prè - tre!

## N° 17.

## SCÈNE et QUATUOR.

## SCÈNE III.

All<sup>o</sup> agitato. (♩=108)

ELISABETH

EBOLI.

RODRIGUE.

PHILIPPE.

PIANO.

All<sup>o</sup> agitato.

*ff*

(Elisabeth entre et se jette aux pieds du Roi)

ELI

Justi - ce! jus - ti - ce

Sire! jus - tice jus - tice! j'ai foi dans la loyau - té du

Et. Roi! Je suis dans vo \_ tre cour in \_ di \_ gne \_ ment trai \_ té \_ e, Et

The first system of the musical score consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal line begins with the lyrics 'Roi! Je suis dans vo \_ tre cour in \_ di \_ gne \_ ment trai \_ té \_ e, Et'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and a more melodic line in the left hand.

Et. par des en \_ ne \_ mis in \_ con \_ nus in \_ sul \_ té \_ e... Mon coffret... il con

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'par des en \_ ne \_ mis in \_ con \_ nus in \_ sul \_ té \_ e... Mon coffret... il con'. The piano accompaniment maintains the established rhythmic and melodic patterns.

Et. - tient, Sire, tout un tré \_ sor. Mes bi \_ joux... des ob \_ jets plus préci

The third system of the score shows the vocal line with the lyrics '- tient, Sire, tout un tré \_ sor. Mes bi \_ joux... des ob \_ jets plus préci'. The piano accompaniment continues with its characteristic accompaniment.

Et. - eux en \_ cor... On l'a vo \_ lé!... chez moi!... on l'a vo \_ lé chez

The fourth system features the vocal line with the lyrics '- eux en \_ cor... On l'a vo \_ lé!... chez moi!... on l'a vo \_ lé chez'. The piano accompaniment includes some dynamic markings like 'v' (vivace) and 'f' (forte).

Et. moi! Jus \_ ti \_ ce, jus \_ ti \_ ce, je ré \_ cla \_ me de

The fifth and final system on this page shows the vocal line with the lyrics 'moi! Jus \_ ti \_ ce, jus \_ ti \_ ce, je ré \_ cla \_ me de'. The piano accompaniment features a prominent bass line and some dynamic markings like 'p' (piano) and 's' (sforzando).

(Le Roi présente le coffret à la Reine) PHIL.

El. votre ma\_jes\_té! Vo\_tre cof\_fret, ma\_

Ph. \_da me, le voi\_là! Ciel! PHIL. vous plait-il de l'ou\_vrir? (Elisabeth re.)

El. (fuse d'un geste) Dieu!

Ph. (brisant le coffret) je l'ou\_vrirai donc, moi!

El. viens me secourir!

Ph. Un por\_trait de l'en\_fant!...



All.<sup>o</sup> assai moderato. (♩ = 104)

ÉLI. PHI.

Un portrait de l'In\_fant!... Oui! Par\_

ÉLI. PHI.

\_mi\_ vos bi\_joux? Oui!\_ Quoi vous l'avou\_ ez de\_vant

ÉLI.

moi? devant vous! ce portrait j'étais en France. Lorsque Dieu vous fit mon é\_

ÉLI.

\_poux, A l'Infant j'étais fian\_cé\_e, Comment chas\_ser de ma pen\_sé\_e Le li\_

El. *en* qui fut entre nous? J'ai pour Carlos un cœur de mè-re. Si Dieu daigne m'en

El. *ten* dre un jour, L'Infant trouvera chez son pè-re Plus de jus-ti-*ce* et plus d'a-

*suivez.*

El. *MOUP.*

Ph. Vous me par-lez a-vec har-dies-se. Vous ne m'a-vez con-

Ph. *un poco stringendo.*

*mu.* qu'en des jours de fai-*blesse* Mais la faiblesse un jour peut deve-nir fu-

El. *stringendo,* Quel crime ai-je com-

Ph. -reur! Malheur malheur, malheur sur vous, malheur sur tous! Ah

El. -mis?

Ph. par - ju - re! Si l'infä - mi - e a comblé la me - su - re,

Ph. Si vous m'avez tra - hi... par le Dieu par le Dieu tout puissant, Tremblez, trem-

El. Je vous plains!

Ph. -blez, je verse - rai le sang! Vous, me plaindre, une femme adul-

(elle tombe évanouie)

Allegro mosso, (♩ = 152)

El. Ah!

Ph. - té - pe! (Philippe ouvrant les portes) Se - courez la

(Eboli entrant précipitamment)

Pb. Rei - ue!

SCENE IV. EBOLI (effrayée en voyant la Reine)

Oh Ciel! Que vois - je! hé -

(Rodrigue entre par une autre porte)

..las!

R. Si - re, à vous o - bé -

The first system of music consists of a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has a melodic line with lyrics 'Si - re, à vous o - bé -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a simple bass line in the left hand.

R. - it la moi - tié de la ter - re:

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics '- it la moi - tié de la ter - re:'. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern as the first system.

R. Ê - tes - vous donc, dans vos vas - tes é -

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics 'Ê - tes - vous donc, dans vos vas - tes é -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

R. - tats, Le - seul à qui vous ne commandiez pas?

The fourth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics '- tats, Le - seul à qui vous ne commandiez pas?'. The piano accompaniment ends with a final chord in the right hand and a sustained note in the left hand.

# QUATUOR.

SOP. MEZ-SOP. BAR. et BASS.

Largo (♩ = 58)

ELISABETH.

EBOLI.

RODRIGUE.

PHILIPPE.

Maudit soit les soupçons qui m'ont fait,

Largo.

PIANO.

Ph.

Ouvrage d'un démon odieux! Non! la fierté de cette

Ph.

femme N'est pas le crime audacieux! non, non, non!

Ph. non la fierté de cet - te femme N'est pas le cri - me... le crime audaci.

dim.

R. (sombre) Il faut a\_gir et voi-ci l'heure, La fou\_dre gronde au sein des

Ph. - eux!

R. cieux, Il faut a\_gir et voi-ci l'heure, La fou\_dre gronde au sein des

R. cieux. Que pour l'Espagne un homme meure En lui lèguant des jours heu -

reux! Que pour l'Espagne un homme meure En lui

The first system consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a fermata over the word 'reux!'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

a tempo.

peu rall. O re - mords, a - mè - re tris -  
- quant l'avenir radieux! Il faut agir et voici l'heure  
Mau - dit soit le soupçon in -

The second system continues the musical piece. It includes a vocal line and piano accompaniment. The tempo marking 'a tempo.' is placed above the vocal line. The piano accompaniment features a prominent chordal texture in the right hand, with a steady bass line in the left hand.

- tes - se, Que mon pardon que mon pardon vienne des  
La foudre gronde au sein des cieux, La fou - dre gron -  
fâ - me, OEuvre d'un dé - mon o - di -

The third system concludes the page. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment includes a dynamic marking 'p' (piano) and a complex rhythmic structure with many beamed notes in the right hand.



E♭ *cieux, Que mon par - don vien - ne des*

R. *de La foudre gron - de au sein des cieux, La foudre gron -*

Ph. *- eux D'un dé - mou - o - di - eux, o - di -*

The first system of the score includes three vocal staves (E♭, R, Ph) and a piano accompaniment. The E♭ staff has the lyrics "cieux, Que mon par - don vien - ne des". The R staff has "de La foudre gron - de au sein des cieux, La foudre gron -". The Ph staff has "- eux D'un dé - mou - o - di - eux, o - di -". The piano accompaniment consists of two staves with chords and melodic lines.

El. *(Elisabeth revenant à elle) douce.*

E♭ *Où suis - je, hé -*

R. *de la foudre gron - de au sein des cieux*

Ph. *- eux!*

The second system features four vocal staves (El, E♭, R, Ph) and piano accompaniment. The El staff has "(Elisabeth revenant à elle) douce." and "Où suis - je, hé -". The E♭ staff has "cieux!". The R staff has "de la foudre gron - de au sein des cieux". The Ph staff has "- eux!". The piano accompaniment includes dynamic markings *p* and *pp*.

El. *- las! ma pau - vre mè - re,*

The third system includes the El staff with the lyrics "- las! ma pau - vre mè - re," and piano accompaniment. The piano accompaniment features a complex texture with many sixteenth notes in the right hand.

El: 
 Vois les pleurs qui brûlent mes yeux : Je

Eb: 
 Cruel remords !

El: 
 suis sur la terre étrangère !

El: 
 Mon seul espoir est dans les

Eb: 
 Ame tristes

E1: cieux.

E♭: - se.

RODRIGUE .

Il faut agir et voi ci l'heure. La foudre gronde au seindes

PHILIPPE .

Non la fierté de cet - - te fem - me n'est pas le

E1: très doux. Ah Je

E♭: très doux. J'ai trahi ma noble mai-

R: cieux, la foudre gron - - de

P: cri - me, le crime auda - ci - eux .

dim.

Et: suis sur la terre étrangère Ah!

E♭: tres se ô remords ô remords! j'ai commis un crime o di

R: Et que pour l'Espagne un homme meure

P: non la fierté

Et: mon seul espoir est dans les cieux Ah! je suis ah! je

E♭: eux. Que mon pardon vienne des cieux et que mon pardon vienne des

R: en lui léguant des jours heureux que pour l'Espagne un homme meure

P: de cette femme, la fierté de cette fem

animez.

E.I. suis sur la terre étrangère mon seul es-

E.b. cieux et que mon pardon vienne des cieux ô remords, ô remords!

R. -re en lui léguant des jours heureux, que pour l'Espagne que pour l'Espa-

P. -me n'est pas le cri me audacieux, non la fierté non la fierté

animez.

a tempo.

très doux.

E.I. -poir mon seul espoir

E.b. tris\_tesse a\_mère Que mon pardon vienne des

R. -gne un homme meure en lui léguant des jours heu-

P. de cet\_tefemme n'est pas le cri me audacieux

dim. a tempo.

Et. *animez.*  
 mon seul espoir est dans les cieux mon seul es  
 cieux mon pardon vien ne des cieux que mon par don  
 reux, des jours heu reux! il faut a gir la foudre  
 cieux au da ci eux. mau dit soit le soup.

Et.  
 -poir est dans les  
 vien ne des cieux  
 gronde, la fou dre gronde au sein des  
 -con mau dit soit le soup  
 cresc.

*pp* *lent.* *morendo.*

est dans les cieux.

*morendo.*

vien - ne vien - ne des cieux.

*morendo.*

cieux, ah la foudre gron - de.

*pp* *morendo.*

- con - ceu - vre d'un dé - mon.

El:

Eb:

R:

(Le roi sort après un peu d'hésitation, Rodrigue le suit. Eholi reste seule auprès de la reine)

P:

*mf*

SCÈNE et AIR.

SCÈNE V.

SOPRANO.

ELISABETH

All<sup>o</sup> agitato. (♩ = 100)

EBOLI

(se jettant aux pieds d'Elisabeth)

Pitié! pardon pour la femme cou-

PIANO

All<sup>o</sup> agitato.

*ff*

*p*

El.

Re-le-vez-vous! quel crime?

El.

-pa - - - ble!

Ab! le re-

El.

-mord mac-cable! mon cœur est désolé. An - ge du



Eh: ciel, reine augus - te et sa - cré - e, Sachez a - quel dé -

Eh: *Récit.*  
 - mon Pen - fer vous a - li - vré - el Vo - tre coffret... c'est moi qui l'ai vo -

*Presto, ELISAB:*  
 Vous! par vous!

Eh: *Récit.*  
 - lé! *Presto.* oui... par moi vous fûtes ac - ceu - sé - e....

Eh: *Récit.*  
 Oui... l'amour, la fu - reur, ma haine contre vous! Tous les tourments ja -

Eh. *loux, les tourments ja\_loux déchai\_nés dans mon cœur... j'aimais l'In\_*

Eh. *\_fant... l'In\_fant m'a repos\_sé\_e!*

*André et moi l'ont vu en mesme et*

*meille vibration pour X*

FLISAB.

*Princesse rendez-moi votre croix*

All<sup>o</sup> moderato. (♩ = 72) EBOLI.

*Se peut-il que je revoie en*

*espress:*

ELISAB:

Vous choisi\_rez avant l'au\_be pro.

Fl. *cor* ma no - ble sou - ve - rai\_ne?

*p*

elle sort.

Fl. -chai\_ne, Entre un cloî\_tre et l'ex - il. vi\_vez heu - reu - se.

Fl. Ah!

*poco più mosso.*

*p*

Fl. je ne ver - rai plus je ne ver - rai plus la rei - ne

*p*

(♩ = 84) All.<sup>o</sup> giusto. SCÈNE VI.

EROLI con passione.

O don fa - tal et détes - té, Present du ciel en sa co -

El. - le - re! ô toi qui rends la femme si fière! je te maudis, je te mau -

El. - dis ô ma beauté! tombez, tombez lar - mes a - mè - res! mes trahi -

pin mosso. (♩ = 126)

El. - sons et mes for - faits, mes souil - lu - res et mes mi -

- sè res, vous ne les lave rez jamais ja mais! je te mau

- dis, je te mau dis je te maudis Ah! je te mau dis ô ma beau

- té!

And.<sup>te</sup> molto meno mosso.  
Cantabile. (♩ = 84)

A dieu, rei ne, vic ti me pu re De mes déloy

a les et folles amours! Dans un cou vent Et sous la

E♭. *f* *p* *pp*

bu - re, je m'ense - ve - lis pour toujours pour toujours! a - dieu a -

E♭. *dim.*

- dieu... Rei - ne a - dieu! dans un cou - vent et sous la

E♭. *stringendo. 3* *cresc.*

bu - re, dans un cou - vent et sous la bu - re

E♭. *3*

Ah! je m'en - se - ve - lis pour toujours pour toujours! dans un cou -

E♭. *All.° piu mosso. (♩ = 152)* *mf* *3*

- vent pour toujours pour tou - jours!

E♭. *et Car\_los! Oui! demain peut-*

*f* *p*

E♭. *ê\_tre il tom\_be \_ ra sous le fer sa \_ cré.*

*p* *cresc.*

E♭. *Ah! — un jour me reste... Ah! je me sens re \_*

*col canto.*

E♭. *\_ naî \_ tre! ah! — je me sens re \_ naî \_ tre béni ce*

*long.* *con slancio.* *ff*

Eh:  *je le sau - ve - rai* Un jour — me res - te, un jour — me

Eh:  res - te, béni — ce jour — bé - ni — ce jour —

 bé - ni

Eh:  je le sau - ve - rai!





## SCÈNE et AIR.

SECOND TABLEAU.

BARYTON.

La prison de Carlos — Une crypte dans laquelle on a jeté à la hâte quelques meubles magnifiques — Au fond des grilles de fer séparent la prison d'une cour qui la domine et dans laquelle les gardes vont et viennent. Un escalier de pierre descend dans cette cour des étages supérieurs du palais.

SCÈNE VII.

(assis la tête dans ses mains)

CARLOS.

RODRIGUE.

PIANO.

And<sup>te</sup> pesante. (♩ = 58)

espress:

(Rodrigue entre et parle bas à quelques officiers: il fait un mouvement qui tire Carlos de sa rêverie)

RODRIGUE. Récit.

CARLOS. (lui donnant la main)

C'est moi Carlos.

Mon Rodrigue... il est beau à toi de me venir trou-

pp

p

C. *ver dans ce tom - beau! Tu l'as com - pris, ma force est a - bât -*

R. *Carlos*

C. *- tu - e! L'amour d'El - sa - beth - me torture et me tu - e... Non! je ne puis plus*

R. *p*

C. *rien pour les hommes! mais toi, — Donne leur les jours d'orqu'ils at - tendaient*

R. *p*

ROD. *moi! Ah! connais mieux mon à - - me et ma ten - dres - se. Tu vas sor -*

R. *p*

Andante.

R. *pp* -tir de ce fu-ne-bre lieu. A-vec quel doux or-

R. -gueil sur mon cœur je te presse! Je l'ai sau-vé! Comment? Il faut nous

ROD. avec émotion. CAR.

R. di-re, il faut nous dire a-dieu! Oui Car-los, oui!

(Carlos reste immobile, regardant Rodrigue avec stupeur)

And<sup>te</sup> sostenuto.  $\text{♩} = 58$

II. Cantabile. C'est mon jour, mon jour sa-prè-me, E-chan-

R. -geons l'a-dieu so-len-nel, Dieu per-met en-cor qu'on

sai - me Près de lui, — quand on est au ciel. *très doux.* *espress.*

Dans tes yeux tout baignés de

lar - mes, Pour - quoi donc pourquoi donc ce muet ef - froi? Qui plains *pp* *poco rit.*

- tu? qui plains - tu? la mort a des charmes, Ô mon Car - *très doux.*

- los! la mort a des charmes, — Ô mon Carlos à qui meurt pour *cresc.* *pp*

II. *rall.*  
 toi! Qui plains-tu? qui plains-tu? la mort — a des  
*col canto.*

R. *pp* *poco rall.*  
 char - mes, Ô mon Car - los, — a qui meurt pour toi! Mon Car -  
*p*

R. *car. Allegro.*  
 - los! Ô — mon Carlos! Que parles-tu de

All: agitato. (♩ = 96) ROD.

mort? E - coute! le temps presse... J'ai détourné de  
*f* *p*

R. *p*  
 toi la foudre venge - resse!.. Aujourd'hui, le rival du Roi, Le

CAR.

traître a\_gi-ta\_teur de la Flandre, c'est moi! Malheureux! qui croi-

1<sup>o</sup> Tempo.

ROD.

- ra? Vingt preuves auas\_sé\_es, Tes pa-piers chez moi sur-pris,

Mar - ques de trahi - son é\_tourdi-ment laissé - es... Ma

Deux hommes descendent l'escalier de pierre de la prison, l'un d'eux vêtu de l'habit du Saint Office, l'autre armé d'une arquebuse. Ils s'arrêtent et se montrent Carlos et Rodrigue qui ne les voient pas.

CAR.

ROD.

tê - te en ce mo ment sans doute est mise a prix! J'irai devant le Roi... Gar.de

col canto.

R. *toi pour la Flandre, garde-toi Pour notre ou - vre,*

R. *il la faudra dé - fen - dre... Un nou - vel à - ge d'or renaî -*

R. *- tra renaîtra sous ta loi... Oui, tu devais ré - gner, et* *dim.*

All<sup>o</sup> mosso. (l'homme qui tient l'arquebuse ajuste et tire) (♩ = 152)

CAR.

R. *moi mourir pour toi Ciel! la mort! pour qui*

ROD.

(il tombe frappé dans les bras de Carlos)

G. *done? Pour moi! la vengeance du Roi Ne se fait pas at -*

R  
\_tendre. Grand Dieu! cantabile espres.

ROD.  
Carlos, é - cou - te... ta

mè - re l'at - tend... à Saint Just... de - main: El - le sait

tout! ah! la terre me manque! Carlos! ta

main Carlos... ta main... Ah! je

a Tempo.  
Cantabile.  
allarg. p a tempo.



R. *meurs, l'âme joyeuse, Car tu*

R. *vis sau- vé par moi... Ah! je*

*pp*

*dim.*

R. *vois l'Es- pague heu- reu- se! A- dieu! Car*

R. *- los ah! souviens - toi!*

*pp*

*Più mosso. (♩ = 76)*

parlé.

R. Carlos ... souviens-toi ! Tu devais ré-

The first system of the musical score. It features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with the lyrics "Carlos ... souviens-toi ! Tu devais ré-". The piano accompaniment consists of chords and melodic lines in both hands.

1<sup>o</sup> Tempo.

espress.

R. - guer, et moi mourir pour toi Ah! ah! je

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "- guer, et moi mourir pour toi Ah! ah! je". The piano accompaniment features a more active melodic line in the right hand, with the instruction "p 1<sup>o</sup> Tempo" appearing below the staff.

R. meurs j'a - me joyeu - se. Car tu

The third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "meurs j'a - me joyeu - se. Car tu". The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of chords in the right hand.

R. vis sau - vé par moi... Ah je

The fourth system of the musical score. The vocal line concludes with the lyrics "vis sau - vé par moi... Ah je". The piano accompaniment features a final melodic flourish in the right hand, with the instruction "cresc." appearing above and below the staff.

R. 

vois l'Espagne heureuse! A - dieu! Car - los ah! — souviens

tremolo.

Più mosso. (♩ 120.)

R. 

- toi ... ah! la ter - re me man - que ... Carlos tà



main — Carlos Ah! — sau - ve la Flandre! a - dieu Carlos ah! a -

(Il meurt. Carlos tombe désespéré sur son corps)

R. 

- dieu!..



## N° 20.

## SCÈNE ET FINAL.

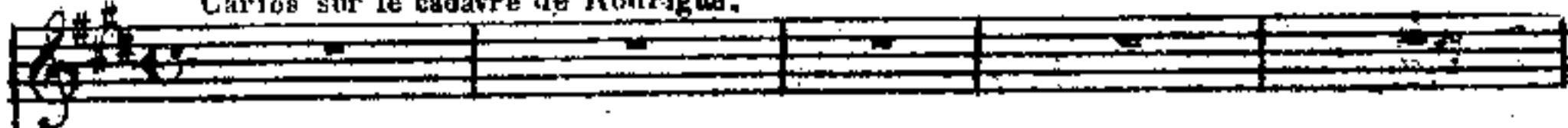
## SCÈNE VII.

*Il va jurer à la fin.*

All° assai moderato. (♩ = 92)

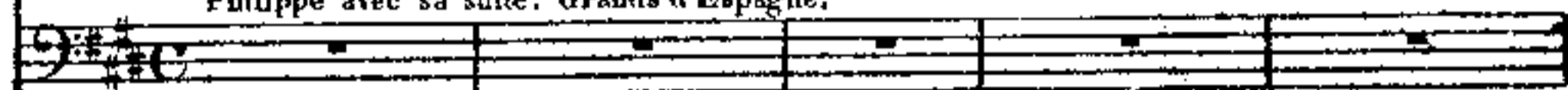
Carlos sur le cadavre de Rodrigue.

CARLOS.



Philippe avec sa suite. Grands d'Espagne.

PHILIPPE.



PIANO.

*mf legato.*

(à Carlos après un silence)

P.

Mon fils reprenez votre é - pé - e :

Ma confi -



P.

-an - ce fut trom - pé - e : Mais le traître a subi son sort !



(il lui tend les bras)

Allo mosso (♩ = 144)  
CARLOS au désespoir.

Venez! Arrière! de ce mort le sang a rejail-

*ff*

- li jusqu'a votre vi - sa - ge! Dieu mar - que votre

front du sceau de son cour - roux! Mon

*p* *crese.* *ff*

Vous n'avez plus de fils! Choisissez vous parmi ceux des bourreaux un fils à votre i-

fils!

(Marchant avec violence)

C.   
 -ma ge. Connaisseur pro\_fond du cœur humain, Vous sau rez quel sang pur aver.  
 (à sa suite)

Suivez-moi!

C.   
 -se votre main! Il m'aimait et nous étions frères, Nos cœurs étaient li\_és par

C.   
 di\_ternels ser\_ments... Mépri\_sant vos bienfaits, mépri\_sant vos co-

C.   
 -lè res, C'est pour moi qu'il est mort! C'est pour moi qu'il est

P.

Dieu!

C. *mort!* O Roi de meur - - - tre et d'épou -

P. *Mes pressen - ti - ments!*

C. - val - - - te! Cher - - - che qui por - te -

P. *p* *ff*

C. - ra la couron - ne san - glante Et quand ta der - nière heu - re au - ra

P. *p*

ou bien. - au - mes sont près de

(montrant le cadavre de Rodrigue)

C. lui! Mes roy - au - mes mes royau - mes sont près de

P. *ff*

SCÈNE IX.

SUITE DU FINAL.

Prestissimo. (♩ = 120)

ELISABETH.

CARLOS.

Le C<sup>le</sup> de LERME.

PHILIPPE.

Le G<sup>d</sup> INQUISITEUR.

Ténors.

Basses.

Sopranos.

Ténors.

Basses.

PIANO.

CHŒUR  
DES COURTISANS.  
  
CHŒUR DU PEUPLE.

Musical score for the first system. It includes vocal parts for Elisabeth, Carlos, Le C<sup>le</sup> de Lerme, Philippe, and Le G<sup>d</sup> Inquisiteur. There are also parts for the Chœur des Courtisans (Tenors, Basses, Sopranos) and the Chœur du Peuple (Tenors, Basses). The piano part is at the bottom. Carlos has the lyric "Hui!". The Chœur des Courtisans has the lyric "Ciel!". The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

Musical score for the second system. It features vocal parts with the lyrics "le toc - sin!". The piano part continues with a similar rhythmic pattern.



(Le C<sup>o</sup> de LERME entrant l'épée à la main)

Rebelli - on! ô Si - re sauvez vos

jours! Le peuple est en dé - li - re, Il a forcé le Pa -

- lais! triom - phant, Il vient pour dé - li - vrer l'In -

ELISABETH entrant très agitée

- faut! Sauvez le

Roi! Si - re, je tremble pour vo - tre Ma - jes -

-té! fuy - ons fuyons en - sem - ble... PHIL:

*ff* La - mort la - mort à

*ff* La - mort la - mort à

*ff* La - mort la - mort à

Ciel

Le peuple est furi - eux!

-vrez ces portes! ouvrez ces portes je le

qui nous ar - rê - te frap - pons frap - pons sans pi - tié - sans

qui nous ar - rê - te frap - pons frap - pons sans pi - tié - sans

qui nous ar - rê - te frap - pons frap - pons sans pi - tié - sans

veux!

peur Trem - blez trem - blez tremblez de\_vant le peuple ven\_gueur Frappons frap -

peur Trem - blez trem - blez tremblez de\_vant le peuple ven\_gueur Frappons frap -

peur Trem - blez trem - blez tremblez de\_vant le peuple ven\_gueur Frappons frap -

Grands d'Es - pa - gne sau - vez - le Roi!

-pons frap - pons!

-pons frap - pons!

-pons frap - pons!

COURAISANS

Mort aux re\_belles! vi\_ ve le Roi!

Mort aux re\_belles! vi\_ ve le Roi!

*ff*

*ff* *cresce*

PEUPLE

La mort la mort à qui nous ar\_rê\_te frap

La mort la mort à qui nous ar\_rê\_te frap

*ff*

La mort la mort à qui nous ar\_rê\_te frap

*ff*

*ff*

- pons frap - pons sans pi\_tié sans peur Trem\_blez trem

pons frap - pons sans pi\_tié sans peur Trem\_blez trem

*ff*

pons frap - pons sans pi\_tié sans peur Trem\_blez trem

*ff*

*ff*

PHIL:

*Frappez*

blez tremblez de vant le peuple vengeur Frappons, frappons, frappons!

blez tremblez de vant le peuple vengeur Frappons, frappons, frappons!

blez tremblez de vant le peuple vengeur Frappons, frappons, frappons!

Vive le Roi!

que tardez-vous? *ff* Me voilà! du cou.

**COURTIS.**

Vive le Roi!

**PEUPLE.**

frappons!

frappons!

frappons!

de L

vive le Roi!

P

-rage ... Egor-gez — é-gor-gez — un vieillard!

vive le Roi!

vive le Roi!

frappons! frappons

frappons! frappons

frappons! frappons

*ff* *p* *ff*

de L

vive le Roi! Hom - mes au cœur — lo - yal et — sur mon

vive le Roi!

vive le Roi!

*p* *p*

sombre

P

corps san - glant mar - chez mar - chez pour ren - dre hom -

- ma - ge pour ren - dre hom - ma - ge à mon fils à mon fils

P

à mon fils re - vê - tu de mon man - teau roy - al!

*All. agitato. (♩ = 126)*

**Le G<sup>d</sup> INQUISITEUR.**  
*apparaissant au fond.*

A ge -

*All. agitato. (♩ = 126)*

de LERME.



1. G<sup>d</sup> INQ: Le grand Inqui - si - teur!

DOUX

Le grand Inqui - si - teur!

Le grand Inqui - si - teur!

Le grand Inqui - si - teur!

1. G<sup>d</sup> INQ: O peuple sa - cri - le - ge, Proster - ne toi

devant ce - lui que Dieu pro - tè



LN

-ge. A ge\_noux! à ge-

P

LN

A ge - noux

-noux! à genoux! à ge - noux!

Sei

Sei

Sei

erese

*sf*

*pp*

Grand Dieu

gneur pardonnez-nous *pp* par - don - nez-nous!

gneur pardonnez-nous *pp* par - don - nez-nous!

gneur pardonnez-nous *pp* par - don - nez-nous!

*ff*

Grand Dieu!

Vive le Roi! vive le Roi!

gloi - re a toi Grand Dieu! gloire a toi!

Grand Dieu! gloire a toi!

Vive le Roi!

Vive le Roi

*pp* par - don - nez - nous!

*pp* par - don - nez - nous!

par - don - nez - nous!

*ff*

Four vocal staves labeled E, D, PH, and H. Each staff contains a melodic line with a long slur over the first two measures, followed by a series of notes in the subsequent measures.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef. The right hand has a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides harmonic support with chords and single notes.

Piano accompaniment for the second system, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

FIN DU 4<sup>e</sup> ACTE.

ELISA

PIA

BASS

BASS

TRUMPET

BASS

TRUMPET

BASS

TRUMPET

BASS

L

# 5<sup>me</sup> ACTE.

N° 21.

## STANCES

SCÈNE I<sup>re</sup>

SOPRANO.

Le cloître de S<sup>t</sup> Just. Effet de lune.

ELISABETH.

Largo. (♩=72)

PIANO.

*pp*

*f*

The first system of piano accompaniment consists of two staves. The treble staff contains a series of chords and melodic fragments, while the bass staff provides a rhythmic foundation with eighth and sixteenth notes. Dynamics range from *pp* to *f*.

Le rideau se lève

*pp*

*dim.*

*f* All.<sup>o</sup> agitato. (♩=26)

The second system of piano accompaniment continues the piece. It features more complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs. The tempo and dynamics change significantly, moving from a slow *Largo* to a fast *All.<sup>o</sup> agitato*. Dynamics include *f* and *dim.*

poco rit

pp

espress.

poco rall.

dim.

Elisabeth agenouillée devant le tombeau de Charles-Quint

1<sup>o</sup> tempo

SCÈNE I.

Toi qui sus le néant des grandeurs de ce

monde , Toi qui goûtes en fin la paix douce et profonde,

pp

canto espress.

très doux.

p

Si l'on répand en - co - re des lar - mes

pp

dans le Ciel, por - te en pleu - rant porte en pleurant mes

eres.  
pleurs aux pieds de l'Eter - nel, *f* Por - te mes

*grandioso.*  
pleurs Ah! portemes pleurs aux pieds de l'Eter - nel!

*All° Giusto (♩ = 144)*  
*pp*

*Recit*  
Carlos va ve - nir! ... Oui,

Qu'il parte, qu'il oubli... e.... J'ai promise Rosa de veiller sur sa

*Atempo all<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> (♩ = 100)*  
 vi - e . Qu'il sui - ve son che - min glo - ri - eux et bé - ni ! Pour

long silence.  
 moi ma tâche est fai - te , et mon jour est fi - ni ! *espress.*

*All<sup>o</sup> Moderato. (♩ = 96)*  
 Fran - ce , no - ble pa -

- ys . Si cher à mon jeu - ne à - ge ! Fon - taine -

bleau! mon cœur est plein de vo - tre i - ma - ge... C'est

là que Dieu re - çut notre éter - nel ser - ment; et son E - ter - ni -

Largo. (♩ = 72)

- té n'a du - ré qu'un moment...

*p* lent. *pp*

Beaux jardins Espagnols, a l'heu - re pâle et

sombre, Si Carlos doit en - cor s'arrêter sous votre om - bre.

*pp*



que vos fleurs, vos gazons, vos fontaines, vos

This system contains the first two measures of the vocal line and piano accompaniment. The vocal line features a melody with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand. The lyrics are: "que vos fleurs, vos gazons, vos fontaines, vos".

bois, Chantent vos souvenirs avec toutes leurs

*poco rit.*

This system contains the next two measures. The vocal line continues with a similar melodic pattern. The piano accompaniment features a more complex texture with triplets and sixteenth-note runs. The lyrics are: "bois, Chantent vos souvenirs avec toutes leurs". The tempo marking "poco rit." is placed above the second measure. The piano part ends with the instruction "col canto.".

*All<sup>o</sup> agitato. (♩=126)*

voix I Adieu, Adieu, rê-ve do-

This system marks the beginning of a new section with the tempo marking "All<sup>o</sup> agitato. (♩=126)". The vocal line starts with a rest, then enters with the lyrics "voix I Adieu, Adieu, rê-ve do-". The piano accompaniment is highly rhythmic, featuring a constant sixteenth-note accompaniment in both hands. The dynamic marking "p" (piano) is indicated.

l-rés... illu-si-ons... chi-mè-re!.. Tout li-

This system continues the vocal line with the lyrics "l-rés... illu-si-ons... chi-mè-re!.. Tout li-". The piano accompaniment maintains its sixteenth-note texture. The dynamic marking "mf" (mezzo-forte) is indicated.

-en est brisé tout lien est brisé qui n'atta-che à la

This system concludes the vocal line with the lyrics "-en est brisé tout lien est brisé qui n'atta-che à la". The piano accompaniment continues with the same sixteenth-note accompaniment.

El. terre! A\_dieu, a\_dieu, jeunesse a\_mour! succomb.

El. -bant succombant sous l'effort, Mon cœur mon

El. cœur n'a qu'un seul vœu, C'est la paix dans la mort!

*p* *largo a piacere.* *a tempo.*

*col canto.*

El. *f* Toi qui sus le né-

*1<sup>o</sup> tempo.*

-ant des grandeurs de ce monde,

El. *Toi qui goûtes en fin la paix dou - ce et pro -*

*pp*

El. *- fon - de, Si l'on ré - pand en -*

*dim.* *pp*

El. *- co - re des lar - mes*

*très doux*

El. *dans le ciel, Por - te en pleu -*

El. *- rant porte en pleu - rant mes pleurs aux pieds de l'E - ter -*

El. *sf*

- nel! Por - te mes pleurs ah porte mes

El. *8*

pleurs aux pieds de l'Eter - nel, Por - te mes pleurs por - te mes

*stringendo.*

*I.º tempo.* *a piacere.*

El. *ppp* *lento.*

pleurs aux pieds de l'Eter - nel... Ame glo - ri - eu - se en - vo - lée au

El. *ppp*

ciel Ah porte en pleurant mes pleurs aux pieds de l'E - ter - nel!

*pp* *p*

*suivez.*

N° 22

DUO.

SOPRANO et TÉNOR.

All<sup>o</sup> moderato.

ELISABETH.

CARLOS.

PIANO.

(Carlos parait)

C'est elle!

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> (♩ = 100)

plus lent (♩ = 34)

El.

Un mot... un seul, le mot qui recomman-de à Dieu — ce-lui qui

*fin*

El.

part! A près je vous de-mande d'oubli-er et de vi-vre!

C.

Oui! je veux être

E1. Non! sou\_gez à Ro\_

C. fer Mais quand l'amour se bri\_se, il tue avant la mort.

F. \_arigue. est-ce pour des chi\_mè\_res Qu'il s'est sa\_cri\_fi\_é?

C. dans ses Fla\_n\_dres si

C. chères, D'abord je veux lui faire é\_le\_ver un tom\_beau, Com\_me jamais un

E1. très doux. Les fleurs du Pa\_ra\_dis ré\_jou\_

C. Roi n'en obtint de plus beau!

a tempo.

E1. *ront réjouiront son om - bre.*

C. *J'avais fait un beau rê - ve... il fuit... et le jour*

C. *som - bre Me montre un incen - die il lumi - nant les airs, Un*

C. *fleu - vetent de sang, des vil - la - ges dé - serts, Un peuple a - goni -*

E. *- sant et quivers moi s'a - dres - se Comme à son Dieu sau - veur, au*

C. jour de sa dé-tres-se. A lui — j'a-cours; heu —

C. -reux si quel que soit mon sort, Vous chan-tez mon tri-omphe ou pleu-rez sur ma

C. mort! **ELIS.**  
 Oui, — voilà — l'hé-ro-is — me a — vec ses no-bles  
 All.<sup>o</sup> marziale. (♩ = 100)

E.I. flam — mes, l'a-mour — di — gue de nous, — Pa-mour — des gran — des

E.I. â — mes, Il — fait de l'homme un Dieu! — va — sans perdre un ins —



El. *tant, Va, va, va, monte au calvaire et sau - ve un peu - pie qui fat -*

El. *- tend!* *et sauve un peu - ple*

C. *Oui! — c'est par votre voix que le peuple m'appel - le*

El. *Va — sans perdre un ins.*

C. *Et — si je meurs pour lui que ma mort se - ra bel - le*

*tant* *Mon - te au calvai - re et sau -*

C. *Qui — ma mort se - ra bel - le. et si - je*

El. *-ve un peu - ple qui l'at\_tend!*

C. *meurs bel - le se-ra ma mort! Hier, hier en-cor, aucun pouvoir hu -*

Un peu plus animé (♩=126)

C. *-main N'aurait pu sépa- rer ma main de cette main, Mais aujourd'hui l'honneur sur mon amour l'em -*

C. *-por - te Ma noble missi - on ma faite une âme for - te. Voy - ez, E - li - sa -*

(à demi voix très agité) *pp*

E. *- beth, je vous tiens dans mes bras, Et ma vertu me res - te*

*eres.*

Un peu moins vite. (♩ = 96)

(parlé)

et — je ne fléchis pas! Lorsquetout est fi —  
dolente.

— di, quand ma main se re\_tire de vos mains... vous pleu\_rez?  
cresc.

ELI.  
Où! mais je vous ad\_mire! Ce sont les pleurs de l'âme,  
p

EL.  
et de no\_blessan\_glols Que les femmes tou\_jours ac —

EL.  
— cur — dentaux hé\_ros!  
p dim. e allarg

con passione. >

El. Au re\_voir dans un mon - de où la

El. vi - e est meil-leu - re, Où Pa - venir sans

El. fin son - ne, la pre - mière - heu - re; Et

△ cresc.

El. là, nous trou\_ve\_rons dans la paix du Sei -

El. - gneur, Cet é\_ternel ab - sent cet é\_ternel ab - sent qu'on nom\_me le bon -

cres. p

Et. - heur! Au revoir dans un mon - de

C. *dolce.* Au re - voir dans un mon - de. où la

*pp*

Et. où la vie est meilleu - re,

C. - - - e est meil - leu - - re, Où l'a - venir sans

Et. ou l'avenir sans fin sonne la première heu - re; Et

C. fin son - ne la pre - mière heu - - re;

Et. là, nous trou - ve - rons dans la paix du Sei -

C. Et là, nous trou - ve - rons

Et. - gneur, Et là nous trou - ve - rons dans la paix du Sei - gneur, cet éter -

C. dans la paix du Seigneur cet éternel ab -

Et. nel absent qu'on nom - me le bon -

C. sent cet é - ter - nel ab - sent qu'on nom - me le bon -

E1. *heur!* Au moment so - len - nel point d'in - di - gne fai -

C. *heur!*

*p*

E1. -bles - se. Oubli - onstous les noms de profa - ne - ten -

C.

E1. -dresse; *pp* Donnons nous ces noms chers aux plus chastes a -

C. *pp* Donnons nous ces noms chers aux plus chastes a - mours:

*pp*

El. -mours: A\_dieu mon fils!

C. (avec douleur) Adieu ma mè-re! et pour tou-

*pp*

El. et pour tou-jours, adieu!

C. -jours! adieu, et pour tou-jours!

El. *ff* adieu mon fils, adieu, adieu, et pour tou-jours!

C. *ff* adieu ma mè-re, adieu, et pour tou-jours!

Ph. PHILIPPE. Oui pour tou-

*col canto:*



FINAL.

All<sup>o</sup> assai sostenuto (♩ = 92)

ELISABETH.

DON CARLOS.

PHILIPPE.

L'INQUISITEUR.

CHARLES-QUINT.

TÉNORS.

BASSES.

CHOEUR DE MOINES.

PIANO.

jours!

Il faut un double sacri - fi - ce je ferai mon de-

-voir et vous? le saint of - fi - ce se - ra le sieu! Je vous li - vre ce cri -

col canto.

Largo (♩ = 76)

-uel, O ministres sacrés des vengeances du ciel

A

Ph. vous l'indigne fils que de moi Dieu fit naître, Un détestable a-

*p*

E. Dieu le juge-ra!

C. Dieu le juge-ra!

Ph. - mour lebrûle, à vous ce traître

CHŒUR *tutti.*

Dieu là dit Que le traître soit mau-

L'INQ. - dit! A vous ce contempteur de la foi ca-tho-

FLIS. CARLOS. Dieu le ju-ge-

Dieu le ju-ge-

Ph. - li-que, Cet ami de Po-sa, ce parjure héré-ti-que!

E. - ra!

C. - ra!

PHIL.

A

Dieu Pa dit, L'hé\_réti que soit maudit!

P. vous ce séduc\_teur du mon peuple fi\_dè\_le, Cet enne\_mî des Roiset de Dieu, ce re-

ÉLISAB. Dieu le ju\_ge - ra!

CARLOS. Dieu me ju\_ge - ra!

- bel - le!

CHŒUR. Dieu Pa dit: Le rebel - le soit mau -

P. *ff* *2*

L' INQ *ff* *2*

Ab! sois maudit, ar-ti-

Ab! sois maudit, ar-ti-

- dit! Ab! sois maudit, ar-ti-

The first system of the score features three vocal staves (P., L' INQ, and a third staff) and a piano accompaniment. The vocal parts are marked with a forte dynamic (*ff*) and a tempo of 96. The lyrics are: "Ab! sois maudit, ar-ti-". The piano accompaniment includes a sixteenth-note figure in the right hand and a bass line in the left hand, with a sixteenth-note figure in the left hand of the piano part.

P. *ff* *6*

PI. *ff* *6*

- san d'une œu\_vre de - tes - té - - - e!

- san d'une œu\_vre de - tes - té - - - e!

- san d'une œu\_vre de - tes - té - - - e!

The second system continues the vocal and piano parts. The lyrics are: "- san d'une œu\_vre de - tes - té - - - e!". The piano accompaniment features a sixteenth-note figure in the right hand and a bass line in the left hand, with a sixteenth-note figure in the left hand of the piano part. The dynamic is marked *ff*.

P. *mf*

PI. *mf*

Sois mau\_dit! et ta cendre à l'ou\_ragan je -

Sois mau\_dit! et ta cendre à l'ou\_ragan je -

Sois mau\_dit! et ta cendre à l'ou\_ragan je -

The third system continues the vocal and piano parts. The lyrics are: "Sois mau\_dit! et ta cendre à l'ou\_ragan je -". The piano accompaniment features a sixteenth-note figure in the right hand and a bass line in the left hand, with a sixteenth-note figure in the left hand of the piano part. The dynamic is marked *mf*.

P. *le* - *e...* *Chas* - *sé* du lieu cé -

PI. *te* - *e...* *Chas* - *sé* du lieu cé -

*te* - *e...* *Chas* - *sé* du lieu cé -

The first system of the musical score consists of three vocal staves (P., PI., and a third staff) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "le e... Chas sé du lieu cé" for the first two parts, and "te e... Chas sé du lieu cé" for the third. The piano accompaniment features a complex texture with many sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

P. *les* - *te* où la paix res-plen-dit Hé-ré

PI. *les* - *te* où la paix res-plen-dit Hé-ré

*les* - *te* où la paix res-plen-dit Hé-ré

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The lyrics are: "les te où la paix res-plen-dit Hé-ré" for all three parts. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *8* and *8* (likely indicating eighth notes or a specific articulation), and *crise* (crescendo) markings above the right-hand part.

P. *ti* - que, rebel - le et trai - tre, sois mau-dit! sois maudit!

PI. *ti* - que, rebel - le et trai - tre, sois mau-dit! sois maudit!

*ti* - que, rebel - le et trai - tre, sois mau-dit! sois maudit!

The third system of the musical score features the final vocal and piano parts. The lyrics are: "ti que, rebel le et trai tre, sois mau-dit! sois maudit!" for all three parts. The piano accompaniment continues with a similar complex texture, including dynamic markings like *f* and *crise*.

ELIS.

De nos chas - tes a - mou - rs ces bourreaux font des

sois mau - dit!

mau -

sois mau - dit!

mau -

sois mau - dit!

mau -

cri - mes...

Il leur faut deux vic -

CARLOS.

Pour - voyeurs de la mort il leur faut deux vic -

- dit!

Chas -

- dit!

Chas -

- dit!

Chas -

E. *times!* Il leur faut deux victi - mes!

C. *times!* Il leur faut deux victi - mes!

P. sé du lieu cé - les - te Où la paix resplen

PI - sé du lieu cé - les - te Où la paix resplen

- sé du lieu cé - les - te Où la paix resplen

E. Il leur faut deux victi - mes! Horreur!

C. il leur faut deux victi - mes! Mensonge, mensonge!

P. dit! Héré - ti - que rebel - le et trai - tre sois mau.

PI - dit! Héré - ti - que rebel - le et trai - tre sois mau.

- dit! Héré - ti - que rebel - le et trai - tre sois mau.

E. Dieu ju - ge - ra!

C. Dieu ju - ge - ra!

P. - dit sois maudit, sois mau - dit! Monfils n'est

Fl. - dit sois maudit, sois mau - dit! Gar - des

- dit sois maudit, sois mau - dit!

P. CARLOS.  
plus! Ab! Dieume ven - ge - ra... Ce tribunal de sang sa main le bri - se.

(Carlos en se défendant recule vers le tombeau de Charles-Quint.  
La grille s'ouvre, le moine paraît, attire Carlos dans ses bras  
et le couvre de son manteau).

Largo.

C. CHARLES-QUINT.  
- ra! Mon fils, les douleurs de la ter - re Nous



Ch.  
 suivent encor dans ce lieu; La paix que votre cœur es-père Ne se trouve qu'après de

Allegro (♩ = 14.).

ÉLIS.  
 Grand Dieu!

Ch.  
 Dieu! (Le rideau tombe lentement).

PHIL.  
 Mon père

L'INQ.  
 La voix de l'Empereur!

CHOEUR dans la coulisse.  
 1<sup>rs</sup> Tén.  
 Char - les -

2<sup>ds</sup> Ten.  
 Char - les -

C'est Charles-Quint!

Quint l'Auguste Empe - reur, N'est plus que

Quint l'Auguste Empe - reur, N'est plus que

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It contains the lyrics "Quint l'Auguste Empe - reur, N'est plus que". The second staff is another vocal line in treble clef with the same lyrics. The third staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs), featuring a rhythmic pattern of eighth notes and chords.

cen\_dre et que pous - siè - - - re...

cen\_dre et que pous - siè - - - re...

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps, containing the lyrics "cen\_dre et que pous - siè - - - re...". The second staff is another vocal line in treble clef with the same lyrics. The third staff is a piano accompaniment in grand staff, featuring a rhythmic pattern of eighth notes and chords, with a dynamic marking of *pp* (pianissimo) in the middle.

The third system of the musical score consists of three staves. The top two staves are empty, indicating that the vocal parts have concluded. The third staff is a piano accompaniment in grand staff, featuring a rhythmic pattern of eighth notes and chords, concluding the piece.

FIN DE L'OPÉRA.

OPÉRAS ITALIENS ET FRANÇAIS

Partitions françaises Piano et Chant

GRAND FORMAT		Prix nets.
Auber, Gustave ou le Bal masqué (5 actes)	30	
G. Verdi, Les Vêpres Siciliennes (5 actes)	30	
G. Verdi, Jérusalem (4 actes)	40	
G. Donizetti, Dom Sébastien (5 actes)	40	
FORMAT IN-8°		
Auber, Gustave ou le Bal masqué (5 actes)	20	
F. Bazin, Maître Pathelin (1 acte)	7	
F. Bazin, Les Désespérés (1 acte)	6	
Beethoven, Les Ruines d'Athènes	5	
L. Clapisson, Gibby la Cornemuse (3 actes)	15	
G. Donizetti, Elisabeth, drame lyrique (3 a.)	12	
G. Donizetti, Dom Sébastien (5 actes)	20	
Gluck, Orphée (4 a.), édition du Th. Lyrique	10	
Gluck, Alceste (3 actes), seule édition conforme à l'exécution de l'Opéra	7	
Grisar (Albert), Bonsoir, M. Pantalon! (1 a.)	7	
F. Halévy, La Magicienne (5 actes)	20	
Mozart, Don Juan (Don Giovanni), texte italien et français, avec les récits	20	
J. Offenbach, Ba-ta-Clan, chinois, music. (1 a.)	6	
Prince J. Poniowski, Pierre de Médicis (4 a.)	20	
Prince J. Poniowski, Au Travers du Mur (1 a.)	7	
Ricci frères, Le Docteur Crispin (Crispino e la Comare)	20	
G. Rossini, Bruschino (2 actes)	8	
G. Rossini, Othello, édition de l'Opéra (3 a.)	10	
G. Rossini, Le Barbier de Séville, texte italien et français, avec les récits	20	
A. Thomas, Le Caïd (2 actes)	12	
A. Thomas, La Tonelli, opéra comique (2 a.)	12	
A. Thomas, Le Songe d'une Nuit d'été (3 a.)	12	
A. Thomas, Raymond, ou le Secret de la Reine (3 actes)	15	
G. Verdi, Les Vêpres Siciliennes (5 actes)	20	
G. Verdi, Les Deux Foscari (4 actes)	12	
G. Verdi, Ernani (4 actes)	12	
G. Verdi, Le Trouvère (4 actes)	20	
G. Verdi, Macbeth (5 actes)	20	
G. Verdi, Violetta (La Traviata) 4 actes	20	
G. Verdi, Jérusalem (4 actes)	20	
G. Verdi, Louise Miller (4 actes)	15	
G. Verdi, Rigoletto (4 actes)	20	
G. Verdi, Le Bal Masqué (4 actes)	20	
G. Verdi, Jeanne d'Arc (Giovanna d'Arco)	15	
G. Verdi, Harold (Aroldo), 4 actes	15	
G. Verdi, Hymne des Nations, cantate	3	
G. Verdi, Don Carlos (5 actes)	20	

Partitions Italiennes, Piano et Chant

G. Verdi, La Battaglia di Legnano	30
G. Verdi, Ernani (4 actes)	30
G. Verdi, I Due Foscari (3 actes)	30
G. Verdi, Giovanna d'Arco (4 actes)	30
G. Verdi, Il Finto Stanislao (2 actes bouffes)	30
G. Verdi, Alzira (3 actes)	30
G. Verdi, Oberto di San Bonifacio (2 actes)	30
Mercadante, Leonora (3 actes)	30

FORMAT IN-8°, PIANO ET CHANT

Bellini, I Puritani (3 actes)	12
Donizetti, Don Sebastiano (5 actes)	20
Cagnoni, Don Bucefalo (3 actes)	15
W. Mozart, Don Giovanni con testi recitativi	20
G. Pacini, La Fidanzata Corsa (4 actes)	12
Pedrotti, Fiorina, semi-seria (2 actes)	12
Pedrotti, Tutti in Maschera, 3 actes	12
Principe J. Poniowski, Don Desiderio	12
Principe J. Poniowski, Piero di Medici (4 a.)	20
G. Rossini, Il Barbiere di Siviglia, con testi recitativi	20
Ricci frères, Crispino e la Comare, 3 actes	15
L. Ricci, Chi dura vince, 2 actes	15
F. Ricci, Il Marito e l'Amante, 3 actes	15
G. Verdi, Simon Boccanegra (4 actes)	12
G. Verdi, Aroldo (4 actes)	12
G. Verdi, I Vespri Siciliani (5 actes)	20
G. Verdi, Luisa Miller (3 actes)	12
G. Verdi, Ernani (4 actes)	12
G. Verdi, I Due Foscari (3 actes)	12
G. Verdi, Attila (4 actes)	12
G. Verdi, Macbeth nuovo (5 actes)	15
G. Verdi, I Lombardi (4 actes)	12
G. Verdi, I Masnadieri (4 actes)	12
G. Verdi, La Traviata (3 actes)	12
G. Verdi, Giovanna d'Arco (4 actes)	12
G. Verdi, Il Trovatore (4 actes)	12
G. Verdi, Rigoletto (4 actes)	12
G. Verdi, Stiffelio (3 actes)	12
G. Verdi, Un Ballo in Maschera (4 actes)	12
G. Verdi, Oberto di San-Bonifacio (2 actes)	12
G. Verdi, Inno delle Nazioni, cantica	3
G. Verdi, La Forza del Destino (4 actes)	20
G. Verdi, Don Carlo (5 actes)	20

Partitions piano solo, grand format

	Prix nets.
Cagnoni, Don Bucefalo	10
F. Halévy, La Magicienne	15
Mercadante, Leonora	10
Mozart, Don Juan	5
Prince J. Poniowski, Pierre de Médicis	15
Ricci frères, Crispino e la Comare	10
L. Ricci, Chi dura vince	10
F. Ricci, Il Marito e l'Amante	10
A. Thomas, Le Songe d'une Nuit d'été	10
G. Verdi, Aroldo	10
G. Verdi, Ernani	10
G. Verdi, I Due Foscari	10
G. Verdi, Macbeth (nuovo)	10

	Prix nets.
G. Verdi, Attila	10
G. Verdi, I Lombardi (Jérusalem)	10
G. Verdi, Un Ballo in Maschera	10
G. Verdi, Il Trovatore	10
G. Verdi, Rigoletto	10
G. Verdi, I Masnadieri	10
G. Verdi, La Traviata	10
G. Verdi, Luisa Miller	10
G. Verdi, Giovanna d'Arco	10
G. Verdi, Les Vêpres Siciliennes	15
G. Verdi, Simon Boccanegra	10
G. Verdi, La Forza del Destino	10
G. Verdi, Don Carlos	15

Partitions Piano à quatre mains

G. Verdi, Il Trovatore	20
G. Verdi, La Traviata	20
G. Verdi, Un Ballo in Maschera	20
G. Verdi, Ernani	20

G. Verdi, Rigoletto	20
G. Verdi, La Forza del Destino	20
G. Verdi, Don Carlos	20